

L'OIE blanche

UNE COOP DE 103 MEMBRES!

Journal de Montmagny, l'Islet, Bellechasse

VOL. 10 NO 35 19 027 COPIES DIMANCHE 28 AOÛT 1995

LIQUIDATION 95

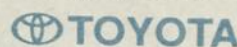
STOCK ET DÉMONSTRATEUR

VOIR PAGE 13

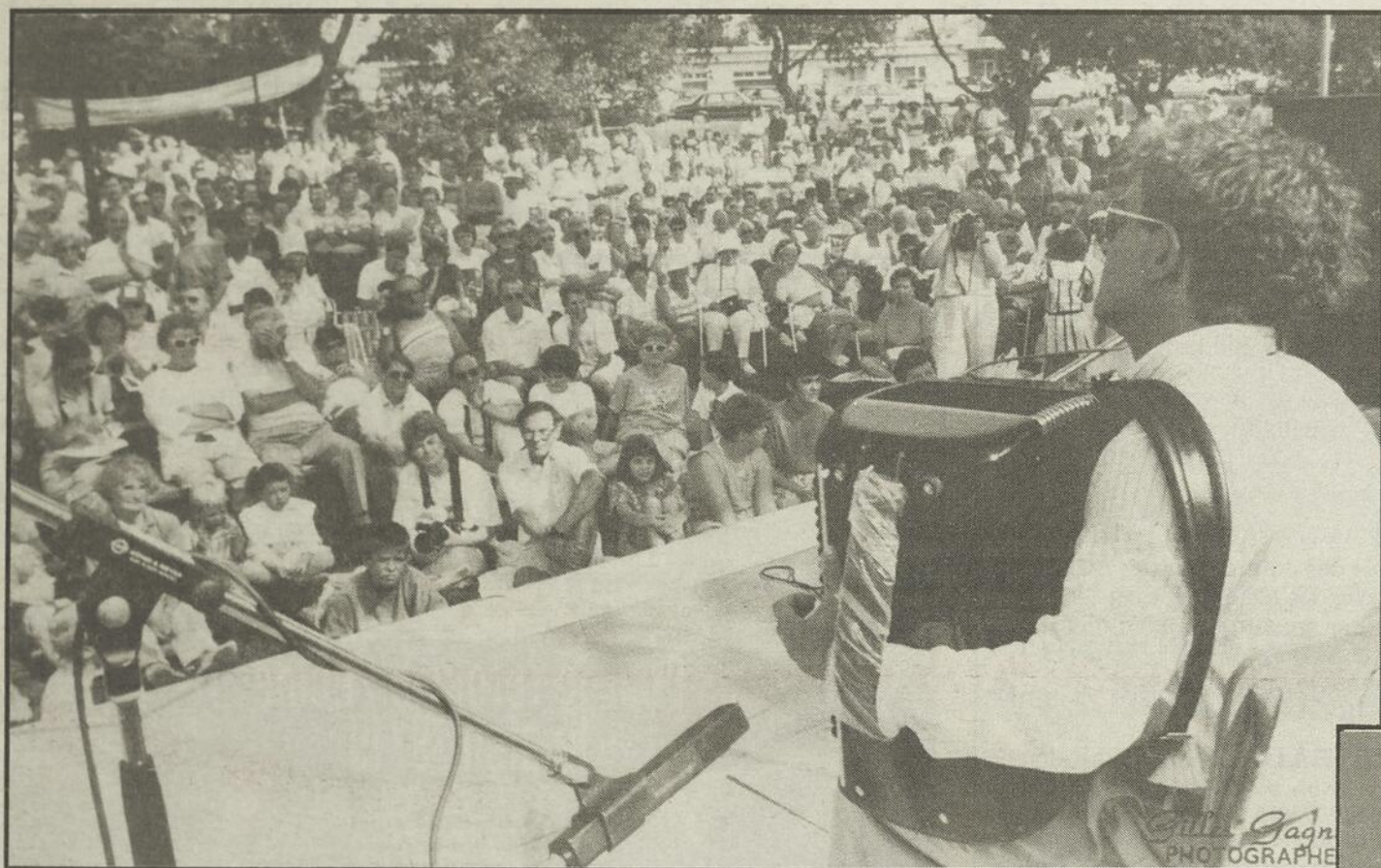


J.P. Simard
Autos Inc.

140, Boul. Taché O.
Montmagny
248-2323



Montmagny sera saisie de la fièvre de l'accordéon



Montmagny se prépare au 7e rendez-vous annuel du Carrefour mondial de l'accordéon qui se tiendra du 1er au 4 septembre. Sous la présidence d'honneur de la chanteuse de réputation internationale Jacqueline Lespérance, cet événement regroupera des artistes du Canada, des États-Unis et même de l'Europe. Cette année, c'est au Parc de la mairie du centre-ville de Montmagny que se vivra toute la fièvre dégagee en plein air par les rythmes chaleureux de cet instrument traditionnel. (Photo Gilles Gagné)

Pages 22 à 28

Cap-Saint-Ignace
Les Vaillants
fêteront
la
Saint-Hubert

Page 17

Les Olympiques
en 1996 et
ensuite la
retraite pour
Guylaine
Cloutier



Page 13

clinique dentaire

**POITRAS
&
associés**

Dentisterie générale
Service en orthodontie
Service en implantologie

5 boulevard Taché Est, Montmagny

☎ 248.24.22 248.15.84

Selon Gaston Caron
Les profs devront
livrer la
marchandise

Page 3

RESTAURANT

A la Rive Inc.

153, rue Saint-Louis, Montmagny

- Salle à manger licenciée
- Casse-croûte
- Livraison

248-3494

Du 7 au 10 septembre

Montmagny accueillera 125 dentistes en congrès

Environ 125 dentistes de la Société dentaire Nord-Sud, qui regroupe des professionnels des secteurs de la rive sud de Québec, la Beauce et tout l'est de la province du nord au sud, seront en congrès à Montmagny du 7 au 10 septembre prochain. Le principal organisateur de l'événement et également président de cette association régionale de dentistes, le Dr Pierre Richard de la clinique dentaire Richard, Faucher et Martel à Montmagny, estime que les retombées économiques de ce congrès pour la région tourneront autour des 100 000\$.

PAR SYLVAIN FOURNIER

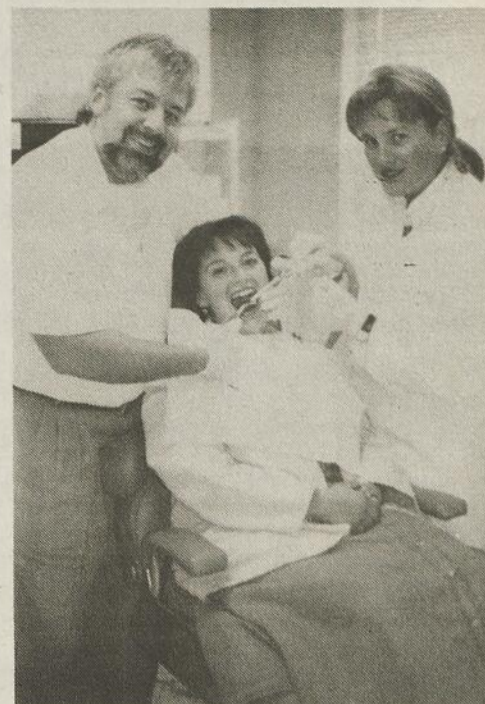
Tous ces dentistes, accompagnés de leurs conjointes, tiendront le centre de leurs activités à l'Hôtel L'Oiselière où auront lieu les conférences, la 39e assemblée annuelle du mouvement et un programme de formation sur l'endodontie clinique (traitement de canal) donné par le Dr Léon Lemian de l'Ordre des dentistes du Québec.

Pendant que les dentistes travailleront, les conjointes ont prévu différentes activités en avant-midi, dont des cours de sculpture sur bois et des visites au Centre éducatif des migrations et de l'écono-musée de l'accordéon au Manoir Couillard-Dupuis.

L'après-midi et la soirée seront surtout consacrés aux activités sociales, a mentionné le Dr Richard, en entrevue, mercredi. Le 8 septembre, on propose des activités de golf, de vélo à l'Isle-aux-Grues et de quilles tandis que le samedi, tous se donnent rendez-vous sur la Grosse-Île pour découvrir l'île de la quarantaine.

Soirée médiévale

À chaque année, la Société dentaire Nord-Sud prend un thème différent pour la tenue de son congrès et ce sera cette fois sous le signe des médiévales que se déroulera la soirée du vendredi 8 septembre au centre sportif Le Bûcheron. Le repas médiéval sera préparé par

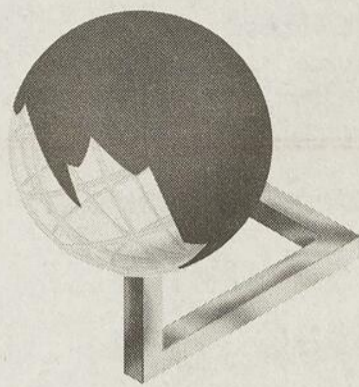


Quelques membres du comité organisateur du congrès qui réunira 125 dentistes à Montmagny, le Dr Pierre Richard et son assistante Mme Céline Gagné ainsi que le Dr Maryse Faucher qui a accepté de prendre place sur la chaise pour le bénéfice du photographe.

le chef du Manoir des Érables et les convives sont invités à se costumer.

La tenue de pareils congrès à Montmagny permet de générer des retombées économiques importantes pour l'ensemble de la région en plus de permettre à tout ces visiteurs de découvrir les attraits touristiques de la capitale de l'oisie blanche.

Outre le Dr Pierre Richard, le comité organisateur de cet événement est composé des Dr Maryse Faucher, Gaston Létourneau de Montmagny, Raymond Talbot de La Pocatière, Benoît Hudon de St-Charles, Laurent Tanguay de St-Fabien ainsi que de Mme Céline Gagné de Montmagny.



CENTRACCÈS PME

DES CONSEILLERS AU SERVICE DE LA PME

CENTRACCÈS PME est un nouveau service qui concentre les efforts des équipes gouvernementales canadiennes oeuvrant partout au pays et à l'échelle internationale pour en faire bénéficier la PME de l'ensemble des régions du Québec. Nos conseillers mettent à la portée des entrepreneurs un service ciblé sur le développement des marchés, l'innovation technologique et le développement de l'entrepreneuriat. Les PME du Québec peuvent ainsi bénéficier d'un meilleur accès à de l'information, à des réseaux d'affaires et à du soutien financier complémentaire.

ACCÈS À DE L'INFORMATION

CENTRACCÈS PME met à votre portée des données sur les marchés publics et internationaux, la recherche, les technologies et le design. Nos conseillers vous aident, entre autres, à identifier des occasions d'affaires ou à participer à des colloques, des séminaires, des ateliers et des sessions de formation à l'exportation.

ACCÈS À DES RÉSEAUX D'AFFAIRES

Nos conseillers CENTRACCÈS PME vous mettent en contact avec des ressources importantes pour vous, notamment avec l'impressionnante équipe des 400 délégués commerciaux en poste aux quatre coins du monde. Mettant à profit de multiples réseaux sectoriels et internationaux, ils identifient également les foires et missions auxquelles vous auriez avantage à participer. Ils vous mettent en liaison avec des personnes clés de centres de recherche ou d'associations sectorielles afin de susciter des occasions d'alliances stratégiques et de partenariats.

ACCÈS À DU SOUTIEN FINANCIER

Grâce à nos conseillers et à leur connaissance des différents programmes fédéraux, CENTRACCÈS PME met aussi à votre disposition un soutien financier complémentaire, particulièrement en innovation et en développement de marchés. Ainsi nous pouvons contribuer, à titre d'exemple, à votre participation à des expositions et foires à l'étranger ou à la réalisation d'études ou à l'identification de technologies.

Pour plus d'information, veuillez communiquer avec un conseiller du Bureau fédéral de développement régional (Québec) de votre région.

Québec • Chaudière • Appalaches (418) 648-4826 1-800-463-5204	Mauricie • Bois-Francis (Drummondville) (819) 478-4664 1-800-567-1418	Saguenay • Lac-Saint-Jean (418) 668-3084 1-800-463-9808	Estrie (819) 564-5904 1-800-567-6084
Abitibi • Témiscamingue (819) 825-5260 1-800-567-6451	Bas-Saint-Laurent • Gaspésie • Îles-de-la-Madeleine (418) 722-3282 1-800-463-9073	Côte-Nord (418) 968-3426 1-800-463-1707	Laval • Laurentides • Lanaudière (514) 973-6844 1-800-430-6844
Mauricie • Bois-Francis (Trois-Rivières) (819) 371-5182 1-800-567-8637	Montréal (514) 928-4088 1-800-284-0335	Montréal (514) 283-2500	Nord-du-Québec (514) 283-5174 1-800-561-0633
			Outaouais (819) 994-7442 1-800-561-4353



Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Canada

Simon Gosselin
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

234, boulevard Taché Est
Montmagny
Tél. : 248-1616
Télec. : 248-1625

**Pour le retour à l'école
le plan 15/15**

Une vision adéquate est très importante pour les succès scolaires.

Vous connaissez le 2 pour 1 de LUNETTERIE NEW LOOK. Vous ne payez que la plus chère des deux paires de lunettes, l'autre est tout à fait gratuite.

Les jeunes de 15 ans et moins bénéficient de 15 mois pour choisir la deuxième paire (la gratuite), qu'elle soit pour le même enfant ou pour un(e) autre de 15 ans et moins.

Voilà une idée exclusive fort appréciée parce que les 15 ans et moins doivent souvent renouveler leur ordonnance plus d'une fois dans la même année.

Le plan 15/15 dans les boutiques New Look Junior chez Lunetterie New Look seulement.

LUNETTERIE NEW LOOK

PARTOUT AU QUÉBEC
Examens de la vue sur place par des optométristes

MONTMAGNY

59, Boul. Taché
248-8383

Selon le nouveau d.g. de la commission scolaire Côte-du-Sud

Les profs doivent livrer la marchandise

La commission scolaire de la Côte-du-Sud aura beau tout faire, à partir de son conseil des commissaires jusqu'aux directeurs de services, mais si en bout de ligne l'enseignant ne livre pas la marchandise, on n'est vraiment pas plus avancé.

PAR SYLVAIN FOURNIER

Voilà l'essence du message de la rentrée que tient le nouveau directeur général de la commission scolaire de la Côte-du-Sud, M. Gaston Caron; un message qu'il a tour à tour livré, depuis son arrivée en fonction il y a deux mois, aux commissaires, aux comités d'écoles, de parents et à l'ensemble des membres du personnel en prévision de cette nouvelle année scolaire. «La "game" se joue dans les écoles».

«On aura beau faire un beau plancher pour un concierge, un beau texte pour une secrétaire, mais au bout de la ligne, si l'enseignant ne livre pas ce qu'il a à livrer, on est tous "faites à l'os", a livré dans des propos des plus directs, M. Caron, devant les personnes présentes à la dernière séance des commissaires, mercredi soir.

«Il y a une nécessité de supervision pédagogique que j'appelle adaptée et intelligente, puis importante aussi. Ça veut dire aider un enseignant qui a le goût de changer sa pratique ou qui manifeste le besoin d'être aidé, et de laisser celui qui a le vent dans les voiles. Mais c'est aussi de contrôler. On ne peut plus se satisfaire du minimum», a mentionné M. Gaston Caron en précisant qu'il n'y a qu'une seule personne importante à la commission scolaire, l'élève.

Nouvel adjoint au d.g.

Lors de cette première séance publique des commissaires, marquant le début de l'année scolaire 1995-96, les élus ont entériné la nomination de M. Serge Mathurin au titre de directeur général adjoint à la commission scolaire de la Côte-du-Sud. M. Mathurin viendra appuyer le directeur général dans le traitement de certains dossiers en plus d'assurer la présence d'un dirigeant advenant l'absence prolongé du

directeur général.

Plan triennal des immeubles

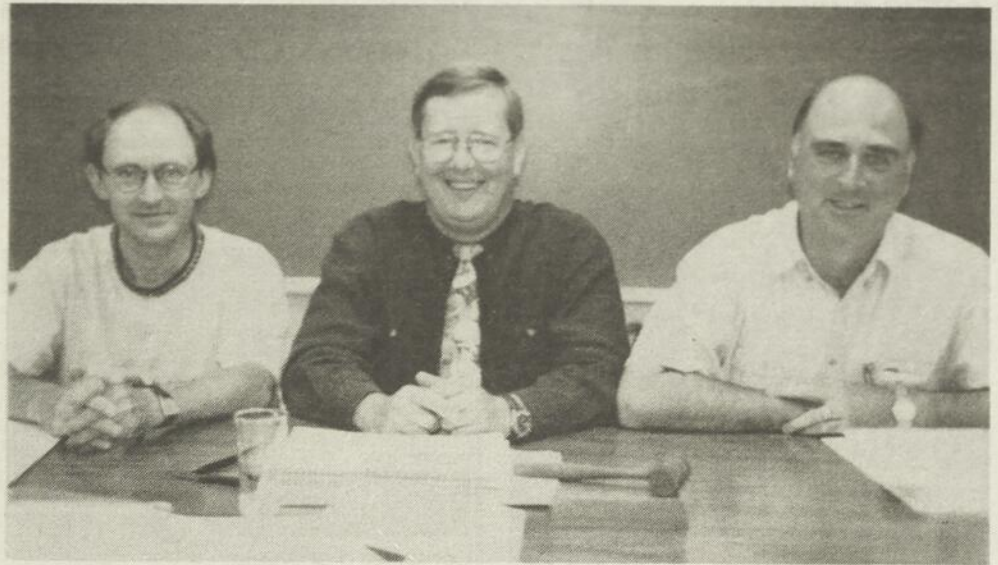
Les commissaires ont reconduit le plan triennal de répartition et de destination des immeubles de la commission scolaire jusqu'en 1999. Il s'agit à peu de choses près du même document approuvé l'an dernier. Seules quelques précisions ont été apportées sur certaines bâtisses. La table des commissaires a d'ailleurs dit vouloir développer davantage une étroite concertation avec le monde municipal concernant la survie des petites écoles, telle que souhaitée par le ministre de l'éducation du Québec.

École de St-Aubert

L'entente que devrait bientôt conclure la Municipalité de St-Aubert avec la commission scolaire est un bel exemple de premiers gestes de concertation. Un protocole d'entente jetant les premières bases d'une éventuelle cohabitation du gymnase de l'école qui pourrait être converti en salle communautaire a en effet été déposé, mercredi, pour fins d'étude. La commission scolaire veut bien étudier ce protocole avant de l'endosser puisqu'il pourrait servir d'exemple pour d'autres ententes possibles avec des municipalités du territoire.

Poly de St-Paul

Des surprises sont apparues lors des travaux de rénovation à la polyvalente de St-Paul en raison de l'âge du bâtiment et de possibles vices de construction au moment de son érection. Jusqu'à maintenant, le budget n'est pas dépassé mais la commission scolaire effectuera une demande d'aide financière pour réparer les murs du gymnase qui sont la source d'une importante perte d'énergie. On pourrait réaliser des économies de 20 000\$ en moyenne chaque année si cette réparation était effectuée.



Le nouveau directeur général de la commission scolaire de la Côte-du-Sud, M. Gaston Caron, entouré de son adjoint, M. Serge Mathurin et du président M. Richard Couillard.

Saint-Jean-Port-Joli

La Municipalité dit oui au monument commémoratif

(S.P.) La Municipalité de Saint-Jean-Port-Joli a accepté par voie de résolution lors d'une récente séance du conseil d'aller de l'avant dans le projet de monument historique pour la Côte-du-Sud rappelant les événements dramatiques de la conquête de 1759.

C'est M. Alain Raby, par le biais d'une lettre ouverte parue dans L'OIE BLANCHE, qui avait lancé une telle invitation aux municipalités de la Côte-du-Sud.

L'engagement financier à la réalisation du projet du Fonds d'acquisition d'art de Saint-Jean-Port-Joli a convaincu la Municipalité d'aller de l'avant et d'entamer une étude de faisabilité avec le Comité d'acquisition d'oeuvres d'art.

Visiblement satisfait, l'instigateur du projet, M. Alain Raby, souhaite toutefois que d'autres institutions, corporations et individus de la Côte-du-Sud autant que de Saint-Jean-Port-Joli s'engagent eux aussi. Une lettre de sollicitation leur sera envoyée.

M. Raby faisait savoir que le monument ferait l'objet d'un concours lancé auprès des artistes de la région et qu'ils se devaient dès maintenant de commencer à penser à cet éventuel monument.

PQ, BQ et ADQ

Les leaders souverainistes s'unissent dans Bellechasse

Finis les longs discours sur la souveraineté pure et dure. Les forces souverainistes de Bellechasse ont plutôt décidé d'unir leurs efforts au cours des prochaines semaines afin de faire valoir à la population l'entente tripartite signée entre les trois partis politiques, une entente signifiant une offre de souveraineté assortie d'un partenariat économique et politique avec le reste du Canada.

PAR STÉPHANE POIRIER

Mercredi dernier en conférence de presse, le député provincial du Parti québécois, M. Claude Lachance, le député fédéral du Bloc québécois, M. François Langlois, et l'ex-candidat de l'Action démocratique du Québec, M. Benoit Aubé, lançaient leur campagne qui aura pour but de démystifier l'entente survenue le 12 juin dernier entre le PQ, le BQ et l'ADQ.

Si le but en soi n'a pas changé, le discours a quant à lui pris un important virage. Les leaders souverainistes de Bellechasse s'efforceront de mettre plus d'emphasis sur l'importance du projet de partenariat économique et politique tel que lancé par les signataires de l'entente, au lieu de prôner une souveraineté unilatérale de la part du Québec.

«Les électrices et électeurs savent maintenant qu'un Oui à la souveraineté signifie une offre au Canada, par traité, d'un nouveau partenariat économique et politique. Nous tendons la main au Canada avec cette proposition, mais si les négociations ne sont pas satisfaisantes, l'Assemblée nationale du Québec déclarera la souveraineté du Québec dans les meilleurs délais», a souligné le député péquiste Claude Lachance.

De son côté, François Langlois a exprimé l'avis qu'il était temps que les Québécois se donnent un vote de confiance envers eux-mêmes et qu'ils puissent prendre en main leur destinée comme l'ont fait leurs ancêtres bien avant eux.

De plus, le député fédéral de Bellechasse souhaite que la population puisse mettre un terme aux nombreuses querelles constitution-

nelles qui perdurent entre le Québec et le Canada anglais.

«Un Non vaudra dire la continuation d'un «chialage» perpétuel qui se poursuit d'une génération à l'autre depuis trop longtemps», d'ajouter M. Langlois.

Enfin, l'ex-candidat du parti de l'Action démocratique du Québec dans Bellechasse, M. Benoit Aubé, croit que l'entente qui lie les souverainistes est une suite logique de la Commission Bélanger-Campeau et du Rapport Allaire visant à doter le Québec d'une plus grande autonomie.

Campagne

L'annonce officielle de la tenue du référendum devrait se faire au cours des prochaines semaines et le 30 octobre est semble-t-il la date la plus plausible.

Dès l'annonce du décret, les trois représentants des partis concernés, membres du comité du Oui, se lanceront dans une campagne musclée aux quatre coins de la région.

Toutefois, tel qu'annoncé par leur chef Mario Dumont, l'ADQ livrera une campagne parallèle aux deux autres formations, une campagne qui devrait mener l'ex-candidat de Bellechasse Benoit Aubé jusque dans le comté de Montmagny-l'Islet, un comté où il n'y avait pas eu de candidat aux dernières élections provinciales.

Quant à François Langlois, il entend se faire présent dans son comté, mais il ne veut pas délaissier pour autant son travail à la Chambre des communes à Ottawa, là où, selon les bloquistes, se trouve le véritable chef du Non, Jean Chrétien.



Les forces du Oui s'associent dans Bellechasse. Benoit Aubé, ex-candidat de l'Action démocratique du Québec, Claude Lachance, député du Parti québécois, et François Langlois, député du Bloc québécois. Livreront campagne en faveur de la souveraineté tout en prônant l'entente signée par les trois partis le 12 juin dernier.

Vandalisme au centre-ville de Montmagny

(S.F.) Depuis le début de l'été, la ville de Montmagny est aux prises avec un sérieux problème de vandalisme surtout le soir et la nuit et davantage concentré au centre-ville de Montmagny.

À la Sûreté municipale de Montmagny, le directeur M. Ghyslain Vézina ne considère pas que la situation est catastrophique puisqu'à la même période l'an dernier, la police avait reçu 36 plaintes de méfait contre 25 pour cette année.

M. Vézina est malgré tout convaincu que plusieurs méfaits ne sont pas rapportés au service de police parce que les pertes sont plus ou moins importantes. «La plupart des actes sont commis au centre-ville où les suspects s'amuse à détériorer les arrangements floraux et les arbustes, propriétés de particuliers ou de la Ville de Montmagny», a mentionné M. Vézina dans un communiqué émis jeudi.

Les forces de l'ordre demandent la collaboration du public afin que toute personne qui constate un méfait communique dans les meilleurs délais avec la police. Toute information sera traitée confidentiellement.

Lettre ouverte

Le tourisme dans les îles: une question d'attitude

Je crois que nous sommes tous d'accord en disant que le succès de l'industrie touristique de notre

région repose sur les nombreux attraits naturels et culturels de celle-ci, soit son offre touristique.

Cependant, encore plus important est ce que nous en faisons. Notre façon de vendre notre région et de la faire apprécier aux visiteurs. Donc, une grosse partie du succès dépend de tous ceux et celles qui travaillent à servir le touriste répondant à ses besoins et à ses attentes. Un étranger qui arrive ici et ne connaît rien de la région doit se fier entièrement aux réponses qu'il reçoit de la personne qui l'accueille.

Le problème que je tiens à souligner est justement la très mauvaise attitude de certaines personnes qui sont en contact direct avec les touristes à tous les jours et qui prennent plaisir à leur fournir de la mauvaise information. Je ne comprends vraiment pas cette attitude. C'est pourtant si simple à comprendre que plus il y a d'activités et de services à offrir aux touristes, plus ils viendront en grand nombre, ils resteront plus longtemps, ils reviendront plus souvent, ils en parleront à leurs amis et famille et au bout du compte, plus nous en profiterons tous.

Lorsqu'un client arrive à ta porte, il est tout à fait normal de lui offrir tes activités et tes services avant tout, mais si tu ne peux satisfaire ses attentes toi-même, tu dois trouver chez les autres intervenants de ta région ce qu'il faut pour garder ce visiteur et lui faire apprécier son séjour dans la région.

Au Taxi des îles, c'est la règle d'or de penser au visiteur d'abord. C'est pourquoi lorsque nous affichons complet ou que la marée nous empêche de partir pour la Grosse-Île, nous n'hésitons pas à référer nos clients aux Croisières Lachance. Nous travaillons aussi en collaboration avec le Vaillant des mers pour des sorties de groupes. Quant au traversier le Grue des îles, nous travaillons toujours en étroite collaboration avec lui afin d'offrir une plus grande flexibilité aux touristes tant du côté horaire que financier.

Malheureusement, des incidents comme celui mentionné précédemment ne sont pas rares. Nous avons reçu ces commentaires à plusieurs reprises de différents hôteliers et intervenants de Montmagny et de l'Isle-aux-Grues, ainsi que de plusieurs visiteurs.

M. Lachance a pu s'installer parmi les autres intervenants de Montmagny afin de prendre une clientèle de Montmagny et de les envoyer à Berthier. Cela n'est pas très logique en soi mais je crois qu'il devrait au moins montrer son appréciation en demandant à tout le personnel de travailler honnêtement en collaboration avec tous les intervenants afin de mieux informer et servir la clientèle touristique.

Les touristes sont de plus en plus exigeants et se déplacent rarement pour une seule activité. Seule une région qui offre une variété d'activités et de services, qui ne cesse d'innover et d'améliorer son offre touristique profitera de cette industrie en plein croissance.

M. Yvon Montminy
Taxi des îles

Voici un exemple du problème d'attitude que nous vivons présentement sur le quai de Montmagny.

Dernièrement, des touristes sont arrivés au quai de Montmagny pour effectuer une traversée à l'Isle-aux-Grues pour un souper. Ils se sont arrêtés à la billetterie des Croisières Lachance et ont demandé de l'information sur l'Isle-aux-Grues. L'employé leur a dit qu'il n'y avait aucune possibilité de départ pour l'île cette journée-là. Les gens se sont rendus dans un motel de la région où ils ont fait part de leur déception au propriétaire. Celui-ci leur a tout de suite dit qu'il y a pourtant les Croisières Taxi des îles qui offrent un service de navettes constants entre Montmagny et l'Isle-aux-Grues et qu'ils avaient été mal informés.

Ces gens sont donc retournés sur le quai et ont fait part à l'employé du Taxi des îles du problème qui semblait régner avec le personnel des Croisières Lachance.

Ces touristes ont bien failli retourner chez eux déçus d'avoir fait tout ce chemin pour rien. Est-ce la publicité dont notre région a besoin? Absolument pas. Le personnel des bateliers devrait savoir que même s'ils réussissent à empêcher un client de dépenser chez un compétiteur, cela ne fera pas dépenser celui-ci chez lui s'il ne peut lui offrir ce qu'il désire.



GOUTTIÈRES
Appalaches

PIERRE MORIN, PROP.
76, AV. STE-BRIGITTE, MONTMAGNY
248-4619

Gouttières en aluminium sans joint multi-plis
Recouvrement de fenêtres et de lamiers
Choix de couleurs
Résidentiel et commercial
Garantie : 20 ans (matériaux)
5 ans (main-d'oeuvre)
SERVICE APRÈS VENTE

Question d'avenir

Communiquez avec moi, après 17 h le semaine de 9 h à 16 h les week-ends



Yves Maurais, c.o. **248-6103**

Conseiller d'orientation
199, 12^e Rue, Montmagny

LA CORPORATION PROFESSIONNELLE DES CONSEILLERS ET CONSEILLÈRES D'ORIENTATION DU QUÉBEC

RE/MAX QUÉBEC CONTOURNE LA LOI SUR LE COURTAGE IMMOBILIER : LA CAPITALE ET ROYAL LEPAGE DEMANDENT À LA COUR D'INTERVENIR

Les courtiers immobiliers Royal LePage, courtier immobilier agréé, et La Capitale, courtier immobilier agréé, font front commun et entreprennent une démarche juridique à l'encontre de Re/Max Québec. Les deux courtiers s'insurgent contre le fait que Re/Max Québec contourne la Loi sur le courtage immobilier qui régit la pratique du courtage immobilier et impose des règles de conduite dans l'exercice de la profession.

Or, les règlements de l'Association des courtiers et agents immobiliers du Québec, qui font partie des règlements selon la Loi sur le courtage immobilier, spécifient que «seul un titulaire d'un certificat délivré par l'Association peut effectuer une publicité, une sollicitation de clientèle ou une représentation relative à l'exercice de l'activité de courtier immobilier visée à l'article 1 de la loi.» Cette publicité est sujette à une réglementation stricte dans le but de protéger le public. Notamment les règlements sur la publicité défendent au titulaire d'un certificat de «transmettre un renseignement qu'il sait faux, trompeur ou incomplet... ou encore d'utiliser une formule pouvant prêter à confusion, notamment en matière de nom, de marque de commerce, de slogan ou de logo.»

Or, Re/Max Québec n'est pas détenteur d'un certificat de courtier immobilier agréé malgré le fait que Re/Max Québec et sa filiale Re/Max FDPR soient les maîtres-d'oeuvre des campagnes de publicité. Ces publicités laissent croire que Re/Max est un courtier unique. Ce qui n'est pas le cas. D'ailleurs, cette problématique a été soulevée à Toronto dans un dossier qui a opposé une cliente au franchiseur Re/Max de l'Ontario,


En agissant ainsi, Re/Max Québec se soustrait à la Loi sur le courtage immobilier, aux règlements et à la déontologie et induit le public en erreur. La Capitale et Royal LePage demandent donc à la Cour de se prononcer sur la légalité de la démarche de Re/Max Québec.


Selon Messieurs Frank de la Roche, vice-président et directeur régional Est du Canada de Royal LePage et Paul Legault, président-directeur général de la Capitale, cette situation permet à Re/Max Québec, en plus d'induire le public en erreur, d'échapper aux contraintes de la Loi sur le courtage immobilier au Québec : «Nos deux entreprises se soumettent à cette loi et nous ne voyons pas, en vertu de quel principe et pour quel motif Re/Max Québec pourrait passer carrément à côté de cette loi. Nous estimons qu'il s'agit d'une concurrence déloyale qui enfreint l'esprit même de la loi. Il est évident que tous doivent être régis par la même loi. Il ne peut y avoir deux poids... deux mesures.

Les deux firmes ont également fait savoir qu'elles feraient des représentations auprès du ministre des Finances de qui relève l'application de cette loi qui a été adoptée en 1994.

Source : Michel Fréchette
Le Groupe Promédia
Bur. : (514) 273-5668 Cell. : (514) 591-5827

PUBLICITÉ



Une ligne 
Avenir du Québec

PAR UN SIMPLE APPEL TÉLÉPHONIQUE VOUS POUVEZ :

- obtenir des réponses aux principales interrogations exprimées par la population lors des commissions sur l'avenir du Québec

voici les dix thèmes proposés :


20- La souveraineté du Québec et une nouvelle entente avec le Canada, pourquoi	24- Le passeport canadien et le passeport québécois
21- Les forces d'un Québec souverain	25- La politique de l'emploi
22- Les relations Québec-Canada après un oui	26- Les pensions de vieillesse
23- L'utilisation de la monnaie canadienne	27- Les services de santé
	28- Des réponses à vos questions 1
	29- Des réponses à vos questions 2


le choix des thèmes sera renouvelé

- apporter une suggestion ou encore poser une question qui vous préoccupe : nous en tiendrons compte.

Pour profiter de ce service sans frais, offert 24 heures par jour, composez l'un des numéros suivants :

Montréal (514) 841-2543 Québec (418) 890-2143
ou le 1-800-827-6025

 Gouvernement du Québec
Ministère du Conseil exécutif
Secrétariat à l'avenir du Québec

Québec 

IMAGINEZ VOTRE ENFANT FAISANT SON PREMIER PAS À UN AN



ET SON DERNIER À SEPT

FAITES LE PREMIER PAS. DONNEZ.

LE TÉLÉTHON DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE 1995

WEEK-END DE LA FÊTE DU TRAVAIL, DU 3 AU 4 SEPTEMBRE.

 La Métropolitaine

 Radio Québec

 ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA DYSTROPHIE MUSCULAIRE
À l'avant de la recherche.

Avec l'école de cirque et la course du bungee Le centre-ville de Montmagny sera en fête du 8 au 10 septembre

Les rues du centre-ville de Montmagny s'animeront au rythme de nombreuses activités populaires, du 8 au 10 septembre, à l'occasion des troisièmes Fêtes du centre-ville organisées conjointement par l'Association des gens d'affaires du centre-ville, l'Office d'initiatives économiques et le Service des Loisirs de la Ville de Montmagny. Sous le thème «On s'amuse au centre-ville», les organisateurs attendent plus de 8 000 visiteurs grâce à de nouvelles attractions qui sauront sûrement plaire à toute la famille.

PAR SYLVAIN FOURNIER

Parmi les nouveautés à la programmation 1995, l'École de cirque de Québec sera en spectacle sur la rue St-Jean-Baptiste le samedi 9 septembre entre 13h et 16h. Des clowns, magiciens et acrobates sur planche sautoir animeront les visiteurs dans une ambiance de cirque.

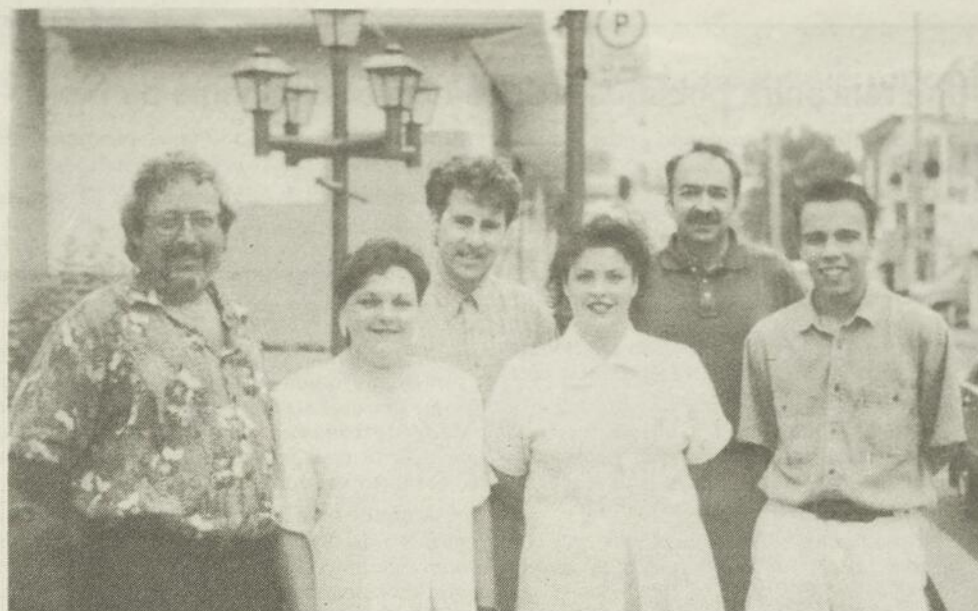
La St-Jean accueillera aussi le jeu de structure gonflable appelé «course en bungee», où les participants attachés à un élastique tenteront de rejoindre un objet situé plus loin. Un jeu sans danger puisqu'il s'agit d'un bungee à l'horizontal. En cas de pluie, ces deux nouveautés se transporteront au pavillon Nicole, près de l'aréna.

Le concours de châteaux de sable sera de retour, mais cette fois plus en vue sur l'avenue de la Gare. Les équipes de cinq personnes doivent s'inscrire au Service des Loisirs avant le 5 septembre. Des ballades à cheval, un circuit de patins à roues alignées avec service de location par la Boutique Neige et Vent, spectacle du groupe RMS, caricaturiste, clowns, mascottes et amuseurs publics seront aussi de ce rendez-vous très

animé où les rues du centre-ville sont confiées aux piétons. Les visiteurs pourront aussi découvrir la nouvelle ambiance sonore du centre-ville qui sera bientôt muni d'un système de son avec 16 haut-parleurs.

Les marchands du centre-ville contribuent au succès de la fête en présentant, le dimanche entre 14h et 16h, leur traditionnel défilé de mode qui vient lever le voile sur les toutes nouvelles tendances automne et hiver. D'autres commerçants font aussi leur part en s'intégrant à la programmation des fêtes. C'est le cas pour l'auberge Belle Époque qui fera de l'animation sur sa terrasse avec un orgue de Barbarie et L'Autre Bar qui présente une soirée rétro le vendredi et une atmosphère tropicale en compagnie du groupe Coco Salsa les samedi et dimanche soirs.

Un budget de 5 000\$ partagé entre l'Association des gens d'affaires du centre-ville et la Ville de Montmagny a été nécessaire pour l'organisation de ces activités. Souhaitons que Dame Nature continue de nous donner du beau temps pour ce week-end.



Les membres du comité organisateur des Fêtes du centre-ville de Montmagny, MM. Jean-Guy Desrosiers, président de l'OIE, Claude Roy président de l'Association des gens d'affaires du centre-ville, Daniel Racine de la MRC de Montmagny, Jean-François Roy du Service des Loisirs, qui entourent Mme France Dumas de l'Association des gens d'affaires du centre-ville et Mme Isabelle Normand de l'OIE.

Les recenseurs bientôt en action

(S.P.) Quelque 266 recenseurs silloneront le comté de Montmagny-l'Islet du 5 au 10 septembre prochain afin d'établir la première liste électorale informatisée permanente.

Entouré d'une équipe de six coordonnateurs, c'est à M. Guy Larochelle, directeur de scrutin pour Montmagny-l'Islet, qu'est revenue la tâche de mettre en branle ce qui pourrait bien être le dernier recensement au Québec.

ÉMONDAGE CÔTE-SUD

COUPE • ABATTAGE
DÉBROUSSAILLAGE
TAILLAGE D'ARBUSTES

ASSURANCE RESPONSABILITÉ COMPLÈTE
ESTIMATION GRATUITE

ÉMONDAGE CÔTE-SUD
1292 DES PIONNIERS OUEST, CAP-ST-IGNACE
246-5363

La Coupe

BAR
RESTAURANT

LAC TROIS-SAUMONS
462, chemin Tour du Lac, Saint-Aubert

SALLE À MANGER

Table d'hôte
Menu à la carte
Mets pour sortir
Pizza, etc.

BAR-TERRASSE

JEUDI
Venez doubler
votre plaisir
de 4 h à minuit

C'est un rendez-vous à «La Coupe».
Information 598-7159

BRUNCH
à volonté
le dimanche
de 9 h 30 à 14 h

MARCHÉ Aubé enr.
«La Fraîcheur»
au meilleur
prix en ville!



355, boul. Taché Est, Montmagny 248-4968

Cette
semaine

- Cantaloups un
- Kiwis 5/
- Champignons 8 oz
- Patates 10 lb

- Tomates, conserve
- Pommes, très grande variété
- Blé d'Inde, production locale
- Bleuets, dernière semaine

.99¢
1.29\$
1.49\$

**PRIX
TRÈS, TRÈS
COMPÉTITIFS**

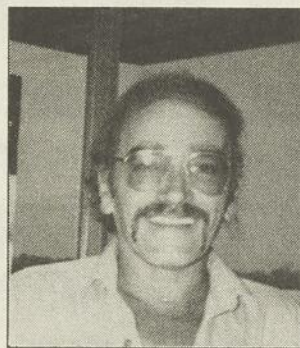


(418) 248-1232

Fernand Breton M.S.C., C.A.

COMPTABLE AGRÉGÉ

68, PALAIS DE JUSTICE
MONTMAGNY



Les Pneus...
c'est notre
affaire..

Prix compétitifs

Personnel qualifié

Dépositaire de plus
de 25 marques de pneus

BERTRAND OUELLET

Propriétaire
32 ans
d'expérience



Centre de Pneus Ouellet

Réparation et Vente de pneus
Auto, Ferme et Camionnette

145, boul. Taché Ouest
Montmagny.

Tél.: (418) 248 - 2296

Une rencontre publique exigée auprès du comité du Non

À la suite d'une annonce parue dans le journal du 9 avril 1995 annonçant les nominations de Julien Giasson comme président et Thomas Pelletier comme organisateur du comité du Non dans Montmagny-l'Islet,

Je demande à MM. Giasson et Pelletier de nous organiser à Saint-Aubert une rencontre publique et de nous faire dans un document écrit et signé par vous deux la description des bienfaits et avantages qu'il y auraient à voter Non au référendum 1995.

J'insiste auprès de M. Giasson pour qu'il nous présente des écrits car les paroles s'envolent et s'oublent tandis que les écrits restent et deviennent un aide-mémoire.

Personnellement, depuis 1948, j'ai voté bien des fois et j'ai souvent constaté que les

députés élus ont oublié leurs promesses et engagements.

Considérant le grand nombre de projets économiques qui ont été réalisés à Saint-Aubert durant la période de 1970 à 1976 (???) où M. Giasson était député, il est à prévoir qu'il en sera de même si le Non l'emporte au référendum 1995 (???)

Je demande donc à Julien Giasson et à son organisateur Thomas Pelletier de nous fournir une liste écrite et signée par vous deux de tous les projets générateurs de prospérité pour les jeunes qui seront réalisés à Saint-Aubert après le référendum.

Il faudrait nous fournir l'adresse et le numéro de téléphone où les gens pourront vous rejoindre le lendemain du référendum afin qu'ils puissent s'inscrire à l'un ou l'autre

de ces grands projets générateurs de prospérité.

Connaissant la grande générosité qui vous anime, je vous salue Monsieur Giasson ainsi que notre bon ami Monsieur Pelletier.

Il serait préférable que cette rencontre publique se tienne environ un mois avant le référendum, ce qui permettrait aux gens d'apprécier votre menu référendaire.

M. Conrad Ouellet
Saint-Aubert

La route des Pionniers, une bien belle aventure

Je voudrais remercier le journal L'OIE BLANCHE et spécialement Mme Pierrette Morin, notre accompagnatrice, pour la magnifique journée que nous avons passée ensemble «Sur la route des Pionniers» le dimanche 20 août 1995.

Nous avons pu admirer les talents et l'ingéniosité des artistes, des artisans et des pionniers de chez nous tout en nous rapprochant de la luxuriante nature qui

nous entoure. Ce fut un voyage très enrichissant, tant du côté culturel que du côté humain.

À vous, ainsi qu'à tous les généreux commanditaires, à notre chauffeur, aux guides qui nous ont dirigés de main de maître, à M. Denis Roy du Camping Pointe-aux-Oies qui nous a si bien reçus pour le dîner, à Mme Nicole Deschênes Duval, artiste de la Galerie des 8 que nous avons pu voir à l'oeuvre, ainsi qu'à tous ceux qui ont travaillé dans l'ombre pour faire de cette journée un succès.

Un merci du fond du coeur.
Mme Odette Bernier
Saint-Michel de Bellechasse

Qu'attendez-vous?
4,9%
de taux de crédit jusqu'à 48 mois*



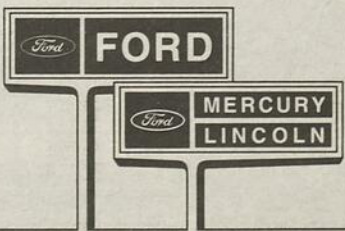
C'est le temps ou jamais!

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS: Certificat rabais de 750 \$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!

*L'offre de taux de crédit s'applique aux modèles Aerostar, Villager, Windstar, Ranger, Série F (à l'exception des cabines allongées et moteurs diesel), Escort, Taurus et Sable. Cette offre s'applique aux modèles neufs 1995 et d'années antérieures en stock chez les concessionnaires. Les quantités sont limitées. Le terme maximal du prêt est de 48 mois sur approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.



SG SERVICES INC.
Réfrigération
Climatisation - Ventilation
Fébrilanterie
Thermo-pompe

Tél.: (418) 248-7419
(418) 246-3196
Fax: (418) 248-7422

307, boul. Taché Est
Montmagny
SIMON GAUDREAU, prop.

IL N'Y A RIEN DE MIEUX!

GRATUIT*
TROUSSE WOOD-PRO® STIHL

Valeur au détail de **75\$**
(De plus! Coupons STIHL d'une valeur de plus de 75 \$)

DE PLUS, ÉCONOMISEZ JUSQU'À 70% sur les scies à chaîne STIHL 025, 026 et 034!

La qualité de l'ingénierie allemande n'a jamais été à un prix si abordable! Vous pouvez économiser de l'argent sur une scie à chaîne STIHL de qualité et recevoir une trousse Wood-Pro® STIHL TOUT À FAIT GRATUITE!

2 ANS GARANTIE

La trousse Wood-Pro® gratuite, chez votre détaillant de service complet STIHL participant, à l'achat d'une nouvelle scie à chaîne STIHL 0096, 017, 021, 022, 024, 025, 026, 034 ou 036.

L'offre est en vigueur jusqu'à épuisement des inventaires. Pour tous les détails et une démonstration GRATUITE, venez nous voir dès aujourd'hui!

LANGLOIS & FRÈRE
MONTMAGNY

143, Saint-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny
248-3276

STIHL®
Numéro un dans le monde

Avec la vente des Tom Pousse

La Banque Nationale donne une «poussée» pour l'achat de matériel scolaire

À l'instar des autres succursales du Québec et du Nouveau-Brunswick, la Banque Nationale basée à Montmagny participe activement à la vente des «Tom Pousse», une campagne de souscription dans le but est de venir en aide aux enfants d'école primaire dont les parents ont de la difficulté à défrayer le coût d'achat du matériel scolaire requis à la rentrée.

PAR STÉPHANE POIRIER

Au cours des trois prochaines semaines, quelque 350 Tom Pousse, un petit personnage qui après quelques jours d'arrosage laisse apparaître des brins d'herbe lui donnant une chevelure, seront disponibles au comptoir de la succursale magnymontoise en retour d'une modeste contribution de 5\$ l'unité.

Au niveau national, ce sont 90 000 de ces génies en herbe qui seront mis en vente et qui permettront de recueillir 225 000\$, comblant de ce fait les besoins en matériel scolaire de 4 500 jeunes selon une moyenne de 50\$ par jeune. Selon des statistiques récentes fournies par les 111 commissions scolaires participantes au Québec, on évalue à 10 000 le nombre de jeunes du primaire nécessitant une aide.

En ce qui concerne les jeunes de la Commission scolaire de la Côte-du-Sud, 54 jeunes sur 140 demandes ont profité d'une telle aide en 1994 pour un montant avoisinant les 2 700\$.

Rappelons que les précédentes campagnes avaient misé sur la vente du yoyo et du lance et colle.

«Une simple contribution de 5\$ pour adopter un de nos génies en herbe. À titre de banquier, cet investissement est le plus productif que je puisse conseiller quant à son rapport coût/rendement. Les dividendes en sont incalculables à court terme. La joie et le bonheur que notre modeste geste pourra procurer à ces enfants à l'aube de leur vie sont immenses et ne peuvent que favoriser chez eux le goût d'apprendre et de poursuivre leur cheminement scolaire», a commenté M. Raymond Parent, directeur de la succursale de Montmagny.

Concours

Les organisateurs de la campagne à la succursale de Montmagny, M. Parent, et Mme Claudette Morin, directrice adjointe à l'administration, ont également annoncé le lancement d'un concours destiné aux jeunes du primaire.

Le 22 septembre prochain, les jeunes qui auront rapporté leur Tom Pousse doté d'une coupe de cheveux originale pourront remporter un prix de 30\$ ou un prix de 20\$.

Ce sont les clients de la Banque Nationale qui serviront de juges à ce concours pour le moins farfelu.



Les principaux promoteurs à cette campagne de souscription, M. Raymond Parent, Mme Claudette Morin, et M. Gaston Caron, directeur général à la Commission scolaire de la Côte-du-Sud.

YVON BOULET

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ
COMPTABLE EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉ

3, boul. Taché Est, Montmagny
Tél.: 418/248 9321 Fax: 418/248 3551

Si votre est brisé  Nous le réparerons (sans frais)* ou nous le changerons

*Voir détails chez:

Lebeau
VITRES D'AUTOS
248 8444
Marcel Ouellet, prop.
145, boul. Taché Ouest, Montmagny

Résidence Paradis

Coût **650\$**/mois incluant tous les services

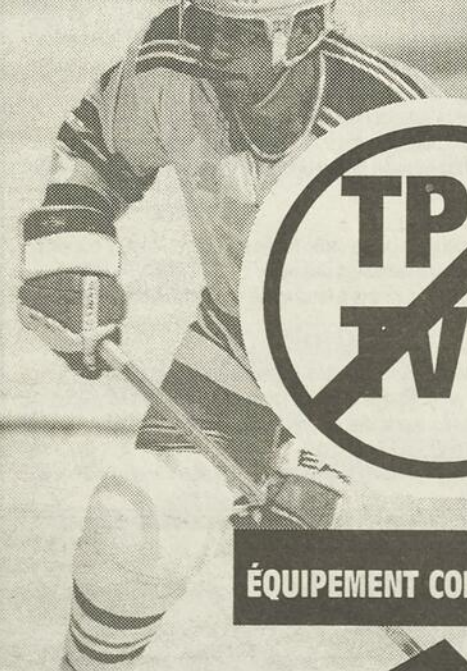
3, rue Paradis, Montmagny

DISPONIBILITÉ POUR REPAS SEULEMENT

Nouvelle résidence pour personnes âgées autonomes
Réservez dès maintenant : **248-9768**

 Francine Demers, prop.
 André Prévost

NOUVEAU! Département de hockey très complet
VENTE DE HOCKEY
du 20 août au 4 septembre

 Nous payons les **2 TAXES** pour vous dans le département du **HOCKEY** articles neufs seulement

TPS
TVQ

ÉQUIPEMENT COMPLET (junior) à partir de 150\$*
* neuf et usagé

Bâtons de Hockey Junior à partir de **5\$**
Patins à partir de **39\$**
Bâtons de Hockey Adulte à partir de **10\$**

Toujours notre département de hockey usagé • échange accepté

boutique **NEIGE** ET **VENT** sport

4, boul. Taché Est, MONTMAGNY
248-6015

INVESTISSEZ
DANS DU SOLIDE
MAISONS EN PANNEAUX PRÉ-USINÉS

 **LA VICTORIENNE**

KIT INSTALLÉ POUR SEULEMENT: 61 300 \$
Planchers, murs, toiture, isolation, divisions, portes, fenêtres, finition intérieure & extérieure, armoires, inclus et installés (sous-contractants en sus).

AUTRES MODÈLES à partir de: 35 000 \$

STRUCTURE LA PRISE

MAISON MODÈLE QUÉBEC 2540, boul. Hamel 683-3343
MONTMAGNY 240, des Ateliers (parc industriel) 248-0401
RIMOUSKI 231, des Sorbiers 724-7726

Les potins de Mère L'Oie

Le centre de karaté Shotokan de Montmagny, basé sur un style traditionnel japonais rapide et puissant, présentera une démonstration le 1er septembre à 19h et à 20h aux Galeries Montmagny. D'ailleurs, l'instructeur Charles Fournier est heureux d'annoncer que son dojo est désormais situé à la polyvalente Louis-Jacques-Casault. Ne ratez pas l'occasion de vous familiariser avec ce style de karaté. Bienvenue à tous.

Juste en passant, si vous rencontrez André «Gus» Morin, de chez Montmagny Volkswagen, demandez lui où est passé son petit jacket Polaris. Semble-t-il qu'il en aura long à vous raconter.

Félicitations à Hélène Després et Denis Laflamme, de Montmagny qui, lors de leur visite à Expo Québec, ont remporté un voyage d'une semaine à Guardalavaca, à Cuba. à l'occasion de la promotion «On s'abonne au journal Le Soleil». Quant à Yolande Després et Marcel Caron, peut-être tout aussi chanceux, ils viennent sans doute de gagner une semaine de gardiennage. Ce qui doit sûrement faire l'affaire de tout le monde.

Il y avait de la grande visite la semaine dernière, et peut-être encore maintenant, alors qu'un magnifique couple de cygnes se prélassait sur les battures de l'Anse-à-Gilles. C'est Mme Louise Méthot, résidente du coin, qui en a fait la découverte et l'a immortalisée sur pellicule.

Le dernier tirage de l'Association touristique l'Islet-Sud a favorisé Gérald Jalbert, Carlo Chouinard, Margot B. Bernier et Yolande Gagnon de Saint-Pamphile, Christine Cloutier de Tourville, Lorraine Bélanger de Sainte-Perpétue, et Nathalie Gagnon de Saint-Marcel. Félicitations à vous tous.

Un autre départ à souligner alors que Léandre Albert, représentant du service à la clientèle chez Québec-Téléphone, quittera pour Rimouski d'ici deux semaines. M. Albert était très engagé dans la région notamment au niveau social et sportif.

Le peintre Aurèle D'Entremont est de retour dans la région après un séjour en Nouvelle-Écosse où il a fait fureur. M. D'Entremont a en effet fait don d'une toile représentant le bateau Strickland au Musée



Au Coin de la Gare embellit le centre-ville

(S.F.) Mme France Dumas a procédé, jeudi matin, à l'ouverture officielle de sa nouvelle boutique, Au Coin de la Gare, spécialisée dans la vente de chandails et d'accessoires pour femmes. En présence de ses proches collaborateurs qui ont participé à la conception de cette magnifique boutique qui respire le chic et la détente autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, Mme Dumas a tenu à souligner toute son affection pour le centre-ville de Montmagny où elle y oeuvre auprès des consommateurs depuis 25 ans. L'atmosphère de gare et le décor de cette nouvelle entreprise invitent à découvrir un vaste choix de produits de grande qualité à prix très abordables. Sur la photo, Mme France Dumas et sa fille Marie-Pierre ne manqueront pas de vous accueillir avec le sourire. Félicitations!

acadien de Pubnico-Ouest. Le peintre maintenant résidant à Montmagny a convenu de produire une autre toile au musée l'an

prochain. De plus, le talent de M. D'Entremont a été tellement apprécié qu'il fut invité à participer à un grand rassemblement des peintres des maritimes qui aura lieu dans deux ans. Tout un honneur.

Un dernier voyage aux Expos est organisé pour le dimanche 10 septembre alors que les Mets de New York seront les visiteurs au Stade olympique. Le départ est prévu à 9h à l'arrière des Galeries Montmagny. Bon billet et autobus de luxe pour seulement 35\$. Pour réservation ou information, ont téléphone chez Podium sports au 248-1282 ou chez Mario Boulet au 246-5130.

Le lundi 4 septembre à 13h30 se tiendra un tournoi de mini golf au club la Montgolfière de Cap-Saint-Ignace. De formule individuelle, le tournoi se déroulera sous les classes féminine et masculine. Le coût d'inscription est de 5\$ à partir de 12h30. Pour information: 246-5182.

Les conseils de votre pharmacien

RETOUR À L'ÉCOLE - PROBLÈMES DE SANTÉ SPÉCIAUX

Avec la fin de l'été et le retour à l'école, les parents peuvent avoir à faire face à des problèmes de santé toujours aussi fréquents : les infestations de poux ou d'oxyures (vers).

À part le rhume, les poux et les oxyures affectent probablement plus d'enfants chaque année que toutes les autres maladies infectieuses mises ensemble.

Ces infestations peuvent survenir chez n'importe qui, sans égard à sa propreté.

Les infestations provoquées par les poux ou les oxyures surviennent le plus souvent entre les mois d'août et de novembre. Poux et oxyures sont des parasites : ils ont besoin d'un humain pour survivre. Pour les transmettre ou les attraper, il faut avoir une forme quelconque de contact direct.

Apprenez à reconnaître les symptômes précoces d'infestations : les poux provoquent des démangeaisons dans la région du cuir chevelu, des oreilles ou du cou. Les oxyures provoquent des malaises ou des démangeaisons dans la région anale.

Pour réduire les risques d'infestation :

- Déconseiller le partage de brosses à cheveux, de peignes ou de toute forme de couvre-chef, y compris des écouteurs. C'est une des façons les plus courantes de transmission des poux.

- Insister pour que chaque membre de la famille se lave les mains à fond après avoir été au toilette, avant de manger ou de préparer les repas.

- Tenir les ongles courts et vérifier de temps à autre le cuir chevelu.

Les poux ou les oxyures ne menacent en rien l'existence et sont faciles à traiter une fois dépistés.

Si vous vous rendez compte que votre enfant a des poux ou des oxyures, consultez votre pharmacien qui vous recommandera un traitement approprié et les mesures à prendre en pareil cas.

MARC LAROCHE, pharmacien

Les explications contenues dans cette chronique se veulent sommaires pour en faciliter la compréhension. Pour de plus amples informations, communiquez avec votre pharmacien.

Marc Laroche, pharmacien
UNIPRIX
Galeries Montmagny • 248-8191

EXAMEN DE LA VUE LUNETTES VERRES DE CONTACT

Gobeil et St-Martin Enr.

MARC-ANDRÉ ST-MARTIN o.d. 38, boul. Taché Ouest Montmagny

OPTOMÉTRISTE **248-3420**

Les "p'tits" Soins Canins

Spécialisée dans la tonte et le toilettage des chiens de petite et moyenne tailles.

Suzie Paris
Maître en toilettage, diplômée

119, du Manoir Ouest
Cap-Saint-Ignace
246-5642
sur rendez-vous

Réparation d'appareils électro-ménagers

ANDRÉ OUELLET SERVICE ENR.

Service et pièces de toutes marques

- Laveuse
- Sécheuse
- Réfrigérateur
- Poêle
- Lave-vaisselle
- Micro-ondes
- Congélateur

Nous participons à **PRÉPAR** Votre Programme d'Épargne

Au service de la population depuis 1976
Maintenant un seul numéro **247-7822**

EN SPÉCIAL

DISQUETTES H.D.

3 1/2 POUCES

BOÎTE DE 10 **8.95\$**

BOÎTE DE 25 **16.95\$**

Sopa BUREAUTIQUE CÔTE-SUD inc. TOUT POUR LE BUREAU ... et plus!

67, St-Jean-Baptiste Est, Montmagny
Tél.: 418-248-4949 Fax: 418-248-2523 Sans frais: 1-800-463-7031

PASSEPORT COURS D'ANGLAIS
Vous offre en 1995-1996

Cours de groupe

JEUNE
Junior 4-5-6 ans
1^{er} cycle
2^e cycle 9-10-11 ans
secondaire 2 niveaux

ADULTE
Débutant
Intermédiaire
Avancé

Cours privés et semi-privés
ENSEIGNEMENT ASSISTÉ À L'ORDINATEUR
Inscription du 10 au 15 septembre

Inf. : Chantal Audet **598-9611**

Ville de Montmagny en bref

Un comité de travail cherche un nouveau site pour le terrain de balle

(S.F.) La Ville de Montmagny a procédé, lundi, à la création d'un comité de travail qui sera chargé d'étudier la relocalisation du terrain de balle St-Nicolas vers un site qui sera le moins nuisible à son voisinage. Le maire M. Jean-Claude Croteau a précisé que quatre hypothèses seront étudiées par ce comité formé de représentants de la Ville et du baseball mineur et majeur. Le maire assure la population de ne pas s'inquiéter car les citoyens concernés seront consultés avant la prise d'une décision.

Élite culturelle et sportive

Un total de 32 équipes ont pris part récemment à un tournoi de quilles pour appuyer la Fondation reconnaissance destinée à l'élite sportive et culturelle magnymontoise. Cette fondation qui sera bientôt officiellement créée, ne devrait pas distribuer ses premiers dollars avant plus d'un an, histoire de garnir davantage ce nouveau fonds, a mentionné le conseiller responsable de cette initiative, M. Jean-Guy Desrosiers qui est à la recherche de citoyens pour l'appuyer

dans cette réalisation. Actuellement, ce fonds, initié lors de la visite de Rodger Brulotte en janvier, est d'environ 3 000\$.

Nominations

L'agent Marc-André Cloutier a été confirmé dans ses fonctions de policier pour le Service de la protection publique de la Ville de Montmagny. Il agira à titre de policier-pompier surnuméraire. Par ailleurs, M. Jules Simoneau a été engagé à titre d'employé manuel surnuméraire. M. Simoneau cumule déjà plusieurs années d'expérience comme employé saisonnier à Montmagny.

Économie d'énergie à l'aréna

La Ville de Montmagny a mandaté, au coût de 29 700\$, la firme Services Écosystèmes qui aura à trouver des moyens efficaces pour économiser l'énergie à l'aréna. Avec ces solutions, la Ville estime que cet investissement sera récupéré à l'intérieur de cinq ans avec les économies qui y seront réalisées. Déjà, l'achat de nouveaux compresseurs permettra d'épargner sur les coûts d'opération.

Babin Marine pollue

Déménagée depuis quelques semaines, l'entreprise Babin Marine a dû dans les derniers jours procéder à la démolition de sa bâtisse située sur le boulevard Taché parce qu'elle ne répondait pas aux normes du Service de l'urbanisme. Selon le maire, M. Jean-Claude Croteau, la Ville a été assez patiente avec le propriétaire M. Robert Babin

qui devra nettoyer ce terrain dans les prochains jours pour régler ce problème de pollution visuelle, sinon la Ville devra à nouveau sévir à son endroit. Quelque 96 dossiers de plainte ont été émis jusqu'à maintenant par le Service de l'urbanisme, selon des informations obtenues de la Cour municipale. Le total des amendes est de 11 115\$.



Un mariage fort bien réussi!

À l'occasion de la restructuration complète de leur entreprise, Chantal Clavet et Yvon Boulet proposaient vendredi dernier l'ouverture officielle d'un tout nouveau concept billard-dancing. Le Billard Dancing Centre-Ville propose un mariage parfait entre tables billard et musiques entraînantes sur piste de danse. Dans un décor recherché et de bon goût, la clientèle de tout âge y trouvera une activité intéressante à pratiquer. Chantal, Yvon, et toute l'équipe vous invitent à venir les rencontrer. Une photo vaut mille mots: dynamisme, jeunesse, entrain, et bien plus. Passez vite les rencontrer au Billard Dancing Centre-Ville.

ACUPUNCTURE

Réjane Dufresne

ACUPUNCTRICE

(Membre de l'Ordre des acupuncteurs du Québec)

PRATIQUE EN CLINIQUE DEPUIS 1983

248-3081

215, du Manoir, Montmagny

DENYSE SAVARD m.a.

Psychothérapeute

Consultation

Développement personnel

Vie professionnelle

25, boul. Taché Ouest, bureau 01
Montmagny (Québec) G5V 1B6

Tél. : (418) 248-0272 / (418) 259-2062

FRUITS ET LÉGUMES

RG

29, Chemin Lamartine Est
Saint-Eugène 247-5478

Fruits et légumes frais du jour

- Maïs sucré
- Haricots jaunes et verts
- Concombres
- Carottes
- Navets
- Choux
- Confitures, ketchup
- Tomates
- Courges et courgettes
- Laitue
- Fines herbes
- Pommes, prunes
- Poires
- Gelée, beurre de pommes

247-5478

OBTENEZ LA CLIMATISATION GRATUITE

OU

UN RABAIS ÉQUIVALENT!

626 CRONOS



PLUS LA FAMEUSE GARANTIE LEADERSHIP DE MAZDA

MX-3 PRECIDA



ENCORE

QUELQUES JOURS HÂTEZ-VOUS!

MAZDA MPV



PROTÉGÉ S



CAMIONNETTE SÉRIE B À 2 ROUES MOTRICES ET V6



La climatisation gratuite ou le rabais équivalent s'applique sur tous les modèles neufs 1995 décrits ici. Le rabais équivalent à la climatisation est de 1 500\$ sur le P.D.S.M. (2 200\$ pour la climatisation jumelée du modèle MPV sur le P.D.S.M.). Cette offre ne peut être combinée à aucune autre, elle est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 5 juillet pour une durée limitée, et n'est applicable qu'aux modèles en stock chez les concessionnaires. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

mazda

Je me sens bien

LOCATION Personnalisez MAZDA



201, boul. Taché ouest
MONTMAGNY
248-0014

Une équipe de confiance!



RÉUNIONS

L'assemblée générale annuelle de l'Âge d'Or St-Mathieu aura lieu le jeudi 31 août à 20h au local. Il y aura rapport financier, élection et goûter.

Assemblée le mardi 5 septembre à 19h45 à l'école Beaubien le lundi de la fête du travail avec les affaires courantes, congrès régional et provincial, retrouvailles.

Soirée de danse du club du 3e Âge de Saint-Aubert à la salle de l'école le 2 septembre à 20h. Orchestre Trio Lord, prix de présence et goûter.

Le Club de l'Âge d'Or de St-Thomas tiendra sa soirée mensuelle le samedi 2 septembre à 21h au sous-sol de l'église St-Thomas avec orchestre Messervier, prix de présence et goûter. À l'occasion du carrefour de l'accordéon, Marcel Messervier sera sur place.

ACTIVITÉS

Bingo organisé par la Fabrique de Sainte-Apolline le vendredi 1er septembre à 19h30 à la salle paroissiale. À gagner 1 000\$ en argent.

Les Fermières de Saint-Cyrille vous invitent à leur souper canadien qui se tiendra le dimanche 3 septembre à 17h à la salle paroissiale. Musique du groupe profil. Prix à gagner. Coût: 8\$ par adulte et 5\$ pour les moins de 10 ans.

Il y aura un marché aux puces les 2 et 3 septembre de 9h à 18h au centre récréatif de Cap-Saint-Ignace. Le coût de location est de 15\$ la table pour une journée, 25\$ pour les deux jours et 5\$ pour les autres tables par jour. On réserve au 246-3413, 246-5639 ou 246-5182.

Un bingo est organisé à la salle communautaire de Cap-Saint-Ignace le dimanche 3 septembre à 19h30 en collaboration avec la Société St-Jean-Baptiste. Système à tampons et 1 600\$ en prix.

Le dimanche 3 septembre à partir de 13h, toute la population est invitée à une épiluchette de blé d'inde gratuit au magasin Coop La Paix de Saint-Jean-Port-Joli. Les membres de la coop sont invités à venir vendre leurs produits agricoles. Pour information: 598-3385.

Une épiluchette de blé d'inde aura lieu le dimanche 3 septembre à Notre-Dame-du-Rosaire sur le terrain de la Fabrique. Cette activité sera aussi accompagnée de bingo, tire d'érable, vente à l'encan. Selon la tem-

pérature, il y aura de la musique adaptée pour les jeunes.

C'est le 13 septembre prochain que la Chambre de commerce de Montmagny organise son 2e tournoi de golf. Si vous n'êtes pas encore inscrit, veuillez le faire en téléphonant au responsable Jean-Paul Boivin au 248-0612 ou en appelant à la Chambre de commerce au 248-3111.

À partir du lundi 28 août, les marcheurs intéressés à participer à la marche Terry Fox du 17 septembre à Montmagny pourront se procurer les formulaires de commanditaires aux caisses St-Thomas et St-Mathieu ainsi qu'à la pharmacie Jean Coutu.

Un cours de maniement d'armes à feu aura lieu les 16 et 17 septembre. Pour inscription: Clément Masson sport au 248-1901.

Les gars et filles de 7 à 16 ans intéressés par l'aventure du scoutisme et du guidisme pourront s'inscrire ou recevoir de l'information en se présentant au local situé au 11 avenue de la Fabrique à Montmagny les 30 et 31 août de 19h à 21h30. Le mouvement est également à la recherche d'animateurs.

Un voyage à Boston en train d'une durée de trois jours est organisé au milieu octobre au coût de 359\$ tout compris. Les intéressés peuvent communiquer avec Raymond Blais au 259-2581 d'ici le 15 septembre.



Tél. : (418) 248-5624

Achat, vente et location
ROULOTTES ET TENTES-ROULOTTES
SERVICE, PIÈCES et ACCESSOIRES

MONTMAGNY

Autoroute 20,
Sortie 376
270, chemin des Poirier



Photo à titre indicatif

Du 28 août au 16 septembre 1995 inclus. Pour toutes nos roulottes neuves et usagées, en inventaire, vous payez le 1/3 comptant et le solde, un an plus tard, sans intérêts. (Sujet à approbation de crédit)

Venez profiter de nos
SPÉCIAUX DE
FIN DE SAISON

HEURES D'OUVERTURE : Lundi au mercredi : 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi : 9 h à 20 h • Samedi : 9 h à midi

Scierie de Bellechasse Inc.

Buckland

sont acheteurs de billots :

- Sapin et épinette : 10'5" long au prix de

315\$ la corde

- Sapin et épinette : 8'5" long au prix de

230\$ la corde

* Prix livré à l'usine.

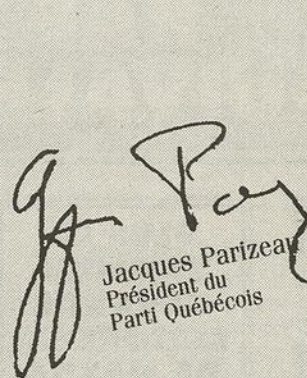
** Bois en longueur: 4" au fin bout, être droits et sains.

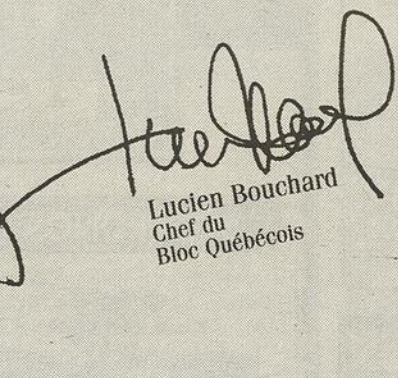
55' LA TONNE IMPÉRIALE

*** Les prix peuvent être sujets à changements.

Pour informations :

M. Serge Ouellet
Bur. : 789-3074
Rés. : 789-2710


Jacques Parizeau
Président du
Parti Québécois


Lucien Bouchard
Chef du
Bloc Québécois


Mario Dumont
Chef de l'Action
démocratique du Québec

Oui au camp du changement

Pour la première fois, les chefs de trois partis politiques s'unissent avec le seul but d'assurer l'avenir du Québec. Au lendemain d'un référendum gagnant, le gouvernement proposera que le Québec et le Canada fassent des affaires entre partenaires égaux.

L'entente fait de la souveraineté du Québec un modèle de coopération économique et politique.

À partir du moment où l'on s'entend entre nous, il sera d'autant plus facile de s'entendre avec les autres.

Pour obtenir une version complète de l'entente du 12 juin, veuillez téléphoner sans frais au

1 800 385-1152.



Le Conseil
de la SOUVERAINÉTÉ
du Québec

Avec le Défi Néon

Du golf sur l'eau dans le bassin de Montmagny

Du golf sur l'eau dans le bassin de Montmagny! Voilà l'activité originale et spectaculaire à laquelle vous convie la ZEC de l'Oie Blanche à l'occasion du Défi Néon qui aura lieu le 17 septembre dès 10h30. Des prix totalisant tout près de 17 000\$ seront à l'enjeu dont une superbe voiture Néon commanditée par Festival Plymouth Chrysler et la Société d'assurance La Mutuelle de Montmagny.

PAR STÉPHANE POIRIER

Trois catégories seront présentées lors de cette activité qui aura pour site la ZEC de l'oie blanche située près du camping municipal Pointe-aux-oies. Des golfeurs de toute la région et même de l'extérieur sont attendus à cette classique qui pourrait prendre de l'ampleur au fil des années.

Le premier défi sera celui de la précision sur cibles flottantes, lui-même subdivisé en trois catégories. Premièrement, une cible de 4 pieds sur 4 pieds sera disposée à une distance de 75 verges, deuxièmement, une cible de 6 pieds sur 6 pieds à 150 verges, et enfin, une cible de 10 pieds sur 10 pieds à 175 verges. Des bourses seront attribuées à chacun des sites par voie de commandites, et ceux qui auront réussi l'épreuve à la fin de la journée se sépareront le montant. Une balle par participant et ce à chaque cible.

La deuxième catégorie sera celle de la «long drive» effectuée dans un couloir de 100 pieds de largeur. Trois balles par participant, et un système de bouées indiquera les marques à battre. Enfin, le clou de la journée sera certes l'épreuve du Défi Néon 1995 avec comme enjeu le véhicule de marque Néon.

Sur un bateau situé à une distance de 175 verges, un panneau de mousse de 8 pieds sur 8 pieds sera fixé à un angle de 30 degrés avec comme objectif à atteindre une cible centrée de 16 pouces de diamètre. Deux balles par participant et le premier à toucher dans le mille se méritera la Néon.

Toutes les disciplines seront retransmises sur écran afin de faire voir au golfeur chacun de ses coups.

Cinq étapes sont offertes au total à 5\$ chacune ou à 20\$ pour l'ensemble de la compétition qui comprend un total de 8 balles.

De cette activité, la ZEC récoltera les retombées possibles qui serviront à financer les activités qui seront offertes gratuitement à la population, dont la course de motomarines prévue pour juillet 1996. Quant à l'entrée sur le site pour les spectateurs, elle se limite au don d'une boîte de conserve, laquelle sera remise au Carrefour entraide le Blé d'or.

La compétition est limitée aux 75 premières inscriptions. Alors ceux qui souhaiteraient s'inscrire ou encore commander un des trous à l'enjeu, il suffit de téléphoner au 248-4521 ou au 248-2526. L'annonceur maison sera Laurent Brochu. Inscription sur place beau temps mauvais temps de 8h à 10h.

Le meilleur golfeur de la journée verra son nom inscrit sur le trophée Publicité Plus, lequel sera à défendre à chaque année. À vous de démontrer votre habileté!



Les principaux intervenants du Défi Néon devant un modèle de la voiture en question, MM. Richard Morin, directeur des ventes chez Festival Chrysler Plymouth, Jean-Guy Boulet, organisateur, Gaston Côté, président de Festival Chrysler Plymouth, et Jean-Claude Croteau, maire de Montmagny.

FLORIAN JOGUES | Pelletier Lavoie

AVOCATS

Nous exerçons en pratique générale, particulièrement en droit civil, familial, pénal, commercial et administratif.

Nous offrons des services de perception de comptes.

7, boul. Taché Est, Montmagny, Qc
☎ 248-7474 Fax: 248-8294



Laurette

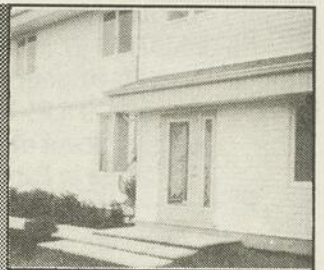


Gilles



Pascal

Les propriétaires Laurette, Gilles et Pascal sont heureux de vous accueillir dans leurs établissements



Avec l'appui de Denise:

DÉPANNEUR LAURIE
86, St-Nicolas, Montmagny, 248-4495

LE FOYER LA SÉRÉNITÉ
90, St-Nicolas, Montmagny, 248-4495

Pour votre mieux être, Nancy, étudiante en gérontologie seconde Laurette, Gilles et Pascal.

9 chambres spacieuses et bien éclairées sont à votre disposition avec tous les services.

Vente fin de saison

20% à 50% sur conifères, arbres, arbustes et vivaces
de rabais

Heures d'ouverture

Lundi, mardi, merc.: de 8h à 19h30
Jeudi et vendredi: de 8h à 21h
Samedi: de 9h à 16h

Payez et emportez

CENTRE JARDIN PAYSAGISTE



BAB-VERT

DU PORT-JOLI INC.

501, route de l'Église, Saint-Jean-Port-Joli
598-7041 (voisin de la Quincaillerie COOP)

RÉ-KA

ENR.

Articles publicitaires
Casquettes • cotons ouatés
Épinglettes • Stylos • Macarons
T-Shirts • décalques • Calendriers
Porte-clés • Cadeaux • Etc.

NOUVELLE ADRESSE

104, av. de la Gare
Montmagny



Réjean Caron
248-4444

RICHARD GAUDREAU

Comptable (C.S.A.)



- Tenue de livres
- États financiers de particuliers et de compagnies
- Déclarations d'impôt de particuliers et de compagnies

234, boul. Taché Est, Montmagny
Tél. : (418) 248-1616 Téléc. : (418) 248-1625

méchoui au PORC

Les samedis 9, 16, 23
et 30 septembre
et le 7 octobre 1995

Au menu

..... Hors d'oeuvre
..... Potage
..... Longes de porc cuites sur braises (à volonté)
..... Patates au four, patates jaunes, riz
..... Bar à salades
..... Table à desserts
..... Breuvages
..... **16.95\$** + taxes (incl. le vin en fût)

l'Érablière
BRIE

342, Chemin des Érables Est, Cap-St-Ignace
Réservations: 246-5618

Nouvelle entreprise

Le centre de santé L'Accalmie de l'Islet-sur-Mer propose ses douces alternatives

Spécialistes de la médecine douce, Mme Lise Fortin ainsi que Mmes Louise et Thérèse Lachance ont inauguré mardi leur nouveau centre de santé L'Accalmie à l'Islet-sur-Mer. Cette nouvelle entreprise propose une douce alternative aux soins de santé en offrant des traitements naturels dans une atmosphère de détente et de confort.

PAR SYLVAIN FOURNIER

Les trois propriétaires cumulent plus de 10 années d'expérience dans diverses spécialités reliées au monde de la santé. «Nous avons constaté un immense vide sur le territoire et des besoins sans cesse croissants et non comblés au sein des populations de

Kamouraska, l'Islet et Montmagny», a expliqué Mme Thérèse Lachance, massothérapeute.

«Nous voulons rejoindre le monde ordinaire et ceux oeuvrant dans des services où le taux de stress est élevé comme les secteurs de l'éducation et de la santé... Nous voulons apporter à la population des réponses à des questions en matière de santé que nous sommes longtemps posées et pour trouver ces réponses nous avons dû nous déplacer à l'extérieur. Ce service sera maintenant sur le territoire», a mentionné Mme Lachance qui veut aussi rejoindre les employés d'entreprises qui jouissent d'une police d'assurances

pouvant couvrir les frais de certains de ces services.

La tâche sera bien partagée entre les trois actionnaires de l'entreprise alors que Mme Lise Fortin offrira des services en naturothérapie. Mme Thérèse Lachance offrira les traitements de massothérapie et de drainage lymphatique. Sa soeur, Mme Louise Lachance est de son côté spécialisée dans l'algothérapie et la fangothérapie (traitement à base de boue de tourbe). Les propriétaires soulignent que les prix seront plus bas que les tarifs exigés dans les grands centres.

Cette nouvelle entreprise, située au 206, chemin des Pionniers Est (dans la même bâtisse que le notaire Ouellet) est ouverte sept jours sur sept pour s'adapter à l'horaire de sa clientèle. C'est à découvrir!



Dans la salle de massage, Mmes Thérèse Lachance, Louise Lachance et Lise Fortin du nouveau centre de santé L'Accalmie à l'Islet-sur-Mer.



**Mouvement
scout et guide
de Montmagny
INSCRIPTION
1995-1996**

Garçons et filles de 7 à 16 ans
Scouts et Guides
ça vous intéressent...
INFORMATION ET INSCRIPTION :
Les 30-31 août 1995
de 19 à 21 h
au local Scout et Guide
11, av. de la Fabrique

Aussi urgent besoin
d'animateurs-trices
pour encadrer nos jeunes.
Pré-requis :
être âgé de plus de 20 ans.
Hommes et femmes vous êtes les
bienvenus

Au plaisir de vous rencontrer.

Hallélu vous invite à vous joindre au groupe

Hallélu vous invite à joindre ses rangs pour sa 31e saison musicale qui débutera le 5 septembre. Faire parti de la troupe

Hallélu, c'est d'abord chanter, et si le coeur vous en dit, c'est aussi danser.

Vous voulez faire garder vos enfants!

Communiquez avec une équipe jeune et dynamique, celle de L'AGENCE ET SERVICES DE GARDE ENFANT-BONHEUR INC., en composant l'un des numéros suivants : le 248-4580 ou le 248-8220, et il nous fera plaisir de vous référer nos Responsables de services de garde, les plus près de chez-vous.

FORMATION COMME OUVRIER SPÉCIALISÉ DANS LES PRODUITS MÉTALLIQUES

- Tu es prestataire de l'assurance chômage...
- Tu es présentement sans emploi...
- Tu as entre 18 et 35 ans...
- Ouvert aux hommes et aux femmes

T.R.A.I.N. inc. (Table des Ressources Associées en Interventions Nouvelles)
t'offre une formation professionnelle adaptée à tes besoins et aux besoins des employeurs locaux.

Lieu: **Montmagny** Début de la formation: **Reporté au 11 sept. 95**
Durée: **1060 heures** Fin de formation: **22 mars 96**

ACTIVITÉS:

- Formation comme ouvrier spécialisé en produits métalliques (770 hrs)
- Développement des habiletés de recherche et de maintien en emploi (90 hrs)
- Stage en entreprise (200 hrs)

INFORMATION ET INSCRIPTION
Johanne Simard 248-2370 poste 275

Hâtez-vous... Encore quelques places de disponibles!

Contribution du Ministère du développement des Ressources Humaines Canada (DRHC).
Tu peux être éligible aux prestations d'assurance-chômage, à des allocations de formation, à des frais de garde et de déplacement.

Inscris-toi au plus vite!

Laurent
Normand Inc.

Entreprise funéraire
Pierre Normand, prés. T.D.L.
Jean Normand, T.D.L.

NOUS 116, Ste-Julie, Montmagny
DESSERVONS Tél.: 418 • 248 • 0545
MONTMAGNY
BELLECHASSE

Crémation • Pré-arrangement

De la Durantaye et Fils Inc.

ENTREPRISE FUNÉRAIRE
BENOIT DE LA DURANTAYE, T.D.L.
BERNARD DE LA DURANTAYE

CRÉMATION CAP-SAINT-IGNACE
PRÉARRANGEMENTS L'ISLET
 SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 ET PAROISSES
 ENVIRONNANTES

BUREAU CAP-SAINT-IGNACE BUREAU ST-JEAN-PORT-JOLI
558, du Souvenir 4, chemin du Roy Ouest
246-5337 598-3093

Service de crémation Service pré-arrangement

Ruelland & Boulanger Inc.

ENTREPRISE FUNÉRAIRE
31, AV. DE LA FABRIQUE
MONTMAGNY QC G5V 2J3

MAURICE BOULANGER PRÉS.
ALAIN BOULANGER T.D.L. 248-1363

Qualifiée pour les Jeux d'Atlanta en 1996

Guyline Cloutier entreprend le dernier droit avant la retraite

Après de courtes vacances complétées la semaine dernière à Montmagny, la spécialiste de la brasse et classée 3e au monde, Guyline Cloutier, entreprendra maintenant le dernier droit de sa carrière de nageuse, elle qui est maintenant qualifiée pour participer aux Jeux Olympiques d'Atlanta qui se tiendront en juillet 1996. Oui, vous avez bien lu, notre nageuse magnymontoise a décidé de prendre sa retraite après les Olympiques l'été prochain.

PAR SYLVAIN FOURNIER

Rencontrée lundi dernier au domicile familial, c'est une Guyline Cloutier toute calme et détendue comme à l'habitude qui confiait au journaliste que l'heure de la retraite sonnera bientôt. Mais lorsqu'on commence à nager à sept ans et que l'on fait partie de l'équipe nationale depuis l'âge 13 ans, la nageuse magnymontoise qui aura 24 ans le 1er octobre avoue que se sera dur, dur de... décrocher. Son travail, déjà assuré l'an prochain avec Cascades PSH, son principal commanditaire, lui permettra d'oublier plus rapidement les longues journées d'entraînement et les voyages à travers le monde.

À la retraite, Guyline voudra aussi s'adonner à des sports qu'elle ne pouvait pas vraiment pratiquer durant sa carrière comme le golf, le ski alpin, le tennis et aura enfin la permission d'essayer certains appareils du centre de conditionnement physique qui étaient bannis de son entraînement. Guyline pense aussi à fonder une famille, elle qui partage présentement sa vie amoureuse avec l'arbitre de la ligue nationale de hockey, Stéphane Provost.

Des médailles pour Atlanta

Mais avant de penser à la retraite, Guyline Cloutier a pour mission d'accomplir de grandes choses durant sa dernière année de compétitions. Déjà, une pression de moins pèse sur ses épaules avec sa première position aux récents Jeux Pan Pacifique à Atlanta qui lui a assuré une présence aux Jeux Olympiques de 1996 dans l'épreuve du 100m brasse. Restera pour elle à se qualifier dans le 200m brasse lors des essais olympiques de mai 1996. Un objectif qui devrait être atteint sans problème.

Lors des Championnats canadiens qui avaient eu lieu auparavant à Winnipeg, Guyline avait manqué le standard olympique du 100m brasse de 35 centièmes de seconde. Mais la semaine d'entraînement à Gainesville en Floride avant les Pan Pacifiques, lui a permis d'être complètement prête pour décrocher sa qualification olympique; la

dernière chance avant les essais officiels de mai 1996. Elle optera pour une semaine d'entraînement semblable l'an prochain tout juste avant les Olympiques, a-t-elle confirmé.

Classée troisième au monde, sa meilleure position à vie alors qu'à Barcelone, site des Olympiques de 1992, elle était classée cinquième, Guyline Cloutier a le plus grand désir de monter sur le podium et de porter à son cou une médaille olympique. Un souhait que caresse tout athlète, vous direz. Mais Guyline Cloutier est bien décidée à faire sa marque durant sa prochaine et dernière saison en inscrivant entre autres son nom sur la liste des records canadiens (encore une fois).

Nouvelle technique

Avec un «excellent» appui financier de son commanditaire et seulement deux cours à compléter à l'École des Hautes Études Commerciales de l'Université de Montréal, Guyline sera concentrée sur les Olympiques, elle qui a déménagé tout près de son site d'entraînement avec le club CAMO de Montréal.

Dans les prochains mois, Guyline opéra aussi pour un important changement dans sa technique de nage qui devrait lui permettre de gagner de précieuses fractions de seconde. Elle a même un appareil à la maison, appelé "vasa trainer", pour pratiquer son nouveau mouvement des bras, de la tête et des épaules. En cette année olympique, il faut être bien préparée car la compétition sera forte, de mentionner Guyline Cloutier, qui a pleinement confiance en ses moyens après ses excellents résultats de la dernière saison, malgré la blessure au dos qu'elle s'était infligée à l'entraînement.

Parlons-en de cette blessure. Guyline continue d'être traitée pour son dos par un chiropraticien qui sera présent sur l'équipe nationale. «Ce n'est pas ma blessure au dos qui va m'empêcher d'atteindre mes objectifs», a-t-elle mentionné. Ses prochaines compétitions d'importance se tiendront à Calgary en novembre pour les Championnats canadiens et à Rio en décembre pour le championnat du monde en petits bassins.



Guyline Cloutier en compagnie de ses parents, Nicole et Jean-Guy Cloutier, les plus grands supporters de notre nageuse magnymontoise qui a décidé de prendre sa retraite après sa participation aux Jeux Olympiques d'Atlanta en juillet 1996.

Mais peu importe les résultats, car il n'y a que quelques centièmes de seconde qui démarquent les douze meilleures nageuses au monde, Guyline Cloutier peut être satisfaite de sa carrière jusqu'ici. Et lorsque le moment sera venu de prendre sa retraite, Guyline Cloutier pourra dire la tête très haute qu'elle aura accomplie le travail.



YVON MORIN ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION • RÉNOVATION
VENTE ET INSTALLATION DE FENÊTRES
248-1088



Culligan®

SERVICE D'EAU DOUCE CULLIGAN (QUÉBEC) INC.

AVEZ-VOUS DES PROBLÈMES D'EAU?

ANALYSE DE L'EAU GRATUITE À LA MAISON

**Nous louons l'équipement de traitement d'eau
À VOTRE SERVICE DEPUIS 1952**

330, rue Fortin, Ville Vanier (Québec) G1M 1B1
Tél.: (418) 681-4605 1-800-463-2283

LIQUIDATION 95

C'est le GROS BON SENS!

Toyota
Corolla 1995



Toyota
Tercel 1995



Toyota Camry
1995



Aucun comptant! Transport et préparation inclus!

295\$ par mois pour 48 mois*

228\$ par mois pour 48 mois*

368\$ par mois pour 48 mois*

ou

FINANCEMENT ** 6,9%/48 mois 5,9%/36mois 4,9%/24 mois



**140, boul. Taché Ouest
MONTMAGNY
248-2323**

**OUVERT TOUS
LES JOURS DE
9 h à 21 h**

*Offre basée sur les modèles Tercel (EL55DK-AA), Corolla DX (AE04BBM-AA), Camry Berlina (SK11EM-AA). Bail de 48 mois avec option d'achat. Offre valable pour les modèles 1995 vendus au détail aux clients admissibles sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc. Baux de 24 et 36 mois également offerts. Premier versement et dépôt de sécurité requis au moment de l'achat. Les montants de l'option d'achat et du bail sont fixés en fonction d'un maximum de 96 000 km. Les frais par kilomètre excédentaire sont de 7c dans le cas de la Tercel et de la Corolla, et de 10c dans ceux de la Camry. Les taxes sont en sus. Offre valable jusqu'au 31 août 1995. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails. **Taux de financement de 6,9% pour 48 mois, de 5,9% pour 36 mois, de 4,9% pour 24 mois, offerts sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc. à l'achat de la plupart des modèles Toyota 1995. Voyez votre concessionnaire Toyota pour tous les détails.

La Moisson du Roy

Les 1-2-3 et 4 septembre à Saint-Jean-Port-Joli
• Marché public • Place de l'Église



Vendredi 1^{er} septembre

19 h 00 Début activités scène,
musique ambiance

Samedi 2 septembre

09 h 00 Début des visites
10 h 00 Début activités scène
15 h 00 Début encan silencieux
16 h 00 Fin encan
19 h 00 Fermeture des kiosques
22 h 00 Fin activités scène

Dimanche 3 septembre

09 h 00 Début des visites
13 h 00 Début activités scène
Épluchette Blé d'Inde
(Coop-IGA)
15 h 00 Début encan artistique
16 h 30 Fin encan
19 h 00 Fermeture des kiosques
22 h 00 Fin activités scène

Lundi 4 septembre

09 h 00 Début des visites
10 h 00 Début activités scène
14 h 00 Fin des activités
(scène et exposants)
Démontage



600, de l'Église
St-Jean-Port-Joli
L'ISLET 598-3018

PROMUTUEL,
UNE SOCIÉTÉ PLEINE
D'ASSURANCE



598-6231

DÉPANNEUR GINARD
INC.

Gilles Chouinard, prop.
707, de l'Église, sortie route 20
Saint-Jean-Port-Joli

- Agro-tourisme
- Artistes et artisans
- Vente trottoir
- Animation, amuseurs publics, maquillage
- Encan de produits agro-alimentaires
- Encan de produits artistiques

**Au
Bonnet
Rouge**

76, de Gaspé Est
Saint-Jean-Port-Joli
598-3088

Le Centre Vartech

MAGASIN DE VARIÉTÉS
HITACHI SANYO
RADIO SHACK V&S

324, de l'Église,
Saint-Jean-Port-Joli

598-3703



VITAL CARON, A.V.A.
Agent en assurance
de personne

Saint-Jean-Port-Joli
(Québec) GOR 3G0
(418) 598-3680



ASSURANCE-VIE
Desjardins-LAURENTIENNE

**CLUB
G.O. VIDÉO** Enr.

598-6727

**Épicerie Réjean
Pelletier enr.**



598-6808

10, av. Gaspé Est
Saint-Jean-Port-Joli

**PIÈCES & ACCESSOIRES
ST-JEAN INC.**

303, route de l'Église
Saint-Jean-Port-Joli
598-3388
598-3389

unitotal

Dans la prochaine édition, sur-
veillez notre spécial de septembre

**Auberge
du Faubourg**

280, route 132 Ouest, Saint-
Jean-Port-Joli
598-6455
1-800-463-7045



Caisse popu-
laire Desjardins
de SAINT-JEAN-
PORT-JOLI

YVON BEAULIEU, dir. GÉN.
8, AV. DE GASPÉ EST
SAINT-JEAN-PORT-JOLI
598-3026



MUNICIPALITÉ DE
SAINT-JEAN-PORT-JOLI



Bureau
du Tourisme
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

Du 1er au 4 septembre

La Moisson du Roy prend place à Saint-Jean-Port-Joli

Créer un immense marché public où les intervenants auront la possibilité d'offrir et de vendre au public régional et touristique leurs produits agro-alimentaires et artistiques, voilà la mission originale et peu coûteuse de la Moisson du Roy qui aura lieu du 1er au 4 septembre à Saint-Jean-Port-Joli.

PAR STÉPHANE POIRIER

Outre le volet agro-alimentaire et artistique, les promoteurs de l'événement, Alliant, le Bureau du tourisme et la Fête de la sculpture, invitent également les commerçants à participer à cette «moisson» en participant à une grande vente-trottoir qui prendra place le long des routes 204 et 132. Le cœur des activités sera autour de la Place de l'église et ses environs.

Des artistes et artisans, commerçants et producteurs s'unissent dans cet événement public où les gens pourront profiter de la Moisson du Roy pour cueillir, entendre, goûter et voir.

Outre l'immense marché public, plusieurs activités de joindront à la programmation déjà fort chargée. On parle de l'animation, des amuseurs publics, des maquilleurs, un encan de produits agro-alimentaires et artistiques, et sur la scène extérieure, il y aura spectacles, danses et musiques de tous genres et pour tous les goûts.

À noter que l'événement souhaite promouvoir les réalisations régionales, alors que les stands style marché aux puces seront interdits.

Un frais d'inscription de 5\$ est demandé pour toute la durée de l'événement. Les réservations se font par téléphone seulement avant le lundi 28 août en composant, pour le volet artistes et artisans, le 598-7262, pour le volet agro-touristique et commercial, le 598-9465, et pour le volet animation, spectacle et musique, le 598-7288.

La Moisson du Roy du 1er au 4 septembre sur la Place de l'église à Saint-Jean-Port-Joli, une occasion unique de connaître et d'apprécier la qualité et la diversité des produits régionaux.

Pro-Store enr.



Claude Fortin rep.

à votre service
7 jours sur 7
de 9 h à 21 h

Service
rapide

MANUFACTURIER
DE
STORES
horizontaux
verticaux

gros et détail

- Estimation gratuite
- Installation
- Coupe
- Réparation
- Service à domicile

248-8400

Clinique dentaire



- Richard
- Faucher
- Martel

- Dr Pierre Richard • Dre Maryse Faucher
 - Dr Benoît Hudon • Dre Christine Martel
 - Dr François Bérubé, orthodontiste
 - Spécialistes en chirurgie maxillo-faciale et implantologie
- 25, boul. Taché O. Suite 204,
Montmagny
248-2175



Dany Lacombe MASSOTHÉRAPEUTE

• THÉRAPIE ARTICULAIRE:

- Cou (torticolis)
- Maux de dos
- Lumbago (tour de rein)

• MASSAGE DE DÉTENTE (Suédois)



Infirmier diplômé

209, chemin Bellevue Est
Cap-St-Ignace

Sur rendez-vous
246-3451

EXCAVATION TERRASSEMENT

CHOIX VARIÉ DE MATÉRIEL NATUREL, TAMISÉ, CONCASSÉ EN:

- TERRE NOIRE
- SABLE ET GRAVIER
- PIERRE

- INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES
- DRAINAGE
- NIVELAGE
- EXCAVATION

ESTIMATION GRATUITE
13 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE
INFORMEZ-VOUS

SERVICE DE LOCATION DE PELLE HYDRAULIQUE

**Terrassements
Joncas & Frères inc.**

241, RTE NORMANDIE, MONTMAGNY

BUR.: **248-2585**

Rés.: Martin
248-7186

Rés.: Rémi
248-6889

Rés.: Daniel
248-7818



DANIEL BOURGAULT
Agent en assurance
de personnes
Planificateur financier

325, rue Kirouac
Montmagny
(Québec) G5V 4E4
Tél.: (418) 248-2802
Télécopieur:
(418) 248-837-8200



Assurance-vie
Desjardins

- assurance-vie
- assurance salaire
- assurances collectives
- assurance voyage
- rentes

LE BOSS EST REVENU!

Là, c'est le gérant qui est parti...

AUCUN PROBLÈME... ON MAINTIENT NOS PRIX!



RANGER 4 X 2

11 995\$*



F 150 4 X 2

13 995\$*



F 150 4 X 4

16 995\$*



WINDSTAR 7 PASS.

20 395\$*



AÉROSTAR 7 PASS.

18 995\$*

Des super spéciaux plein la cour, des taux à partir de 4,9%. Un seul endroit

MEILLEUR
QUE
JAMAIS

LES AUTOMOBILES

Chabot
INC.



FORD

MERCURY



CAMIONS
FORD

260, Chemin des Poirier,
sortie 376, autoroute 20
Montmagny

248-0612

* Transport et préparation en sus. Rabais Ford inclus

Le Cyclo-Lions populaire auprès des «visiteurs»

Associé cette année avec le Regroupement des diabétiques de Montmagny, le 5e Cyclo-Lions aura étrangement connu un bien plus grand engouement auprès des cyclistes venus de l'extérieur de la région de la Côte-du-Sud.

PAR STÉPHANE POIRIER

Pourtant, tout était de bon augure alors que contrairement à l'an passé, Mère nature avait offert sa collaboration aux organisateurs avec une superbe journée ensoleillée.

Mais le résultat fut quant à lui similaire à l'an dernier avec la participation de 175 à 200 cyclistes dans les différents parcours de 116km, de 62 km et du tout nouveau circuit familial.

À jeter un coup d'oeil sur les feuilles d'inscription dimanche matin, il apparaissait déjà que l'événement serait bien plus couru par les cyclistes provenant de l'extérieur que ceux de la région. Des cyclistes de Alma, au Lac Saint-Jean, étaient d'ailleurs sur place très tôt dans la journée afin de se réchauffer et de publiciser une randonnée qui se déroulera dans leur coin de province.

En fait, seul le circuit familial de 16 km a connu une certaine popularité auprès des cyclistes de Montmagny et de la Côte-du-Sud en général.

C'est à M. Marc Couillard que revenait cette année l'organisation du 5e Cyclo-Lions, lui qui a reçu l'aide de centaines de bénévoles en place aux quatre coins de la Côte-du-Sud, de l'Islet à Saint-Vallier et passant par Montmagny et les autres municipalités avoisinantes.



Des membres importants dans l'organisation du 5e Cyclo-Lions, de gauche à droite, M. Marc Couillard, organisateur, M. Michel Buteau, vice-président du club Vélo-Magny, et M. André Gaudreau, président du club Lions de Montmagny.

MAINTENANT OU JAMAIS offre Liberti

AUCUN FRAIS D'ACTIVATION

AUCUN FRAIS DE LICENCE DE RÉSEAU

0\$



- Week-ends gratuits, OPTION SOIRS en semaine à partir de 18h à 8h a.m. (10\$)
 - 65¢ la minute
 - **34,95\$** par mois
 - PRÉ-PAIEMENT: 2 mois gratuits 10 minutes/mois/12 mois.
 - CONTRAT 12 MOIS.
- Et le téléphone vous appartient

Cellulaire
Montmagny enr.
CLUB ÉLECTRO L. CHABOT
6, de la Rivière du Sud, Montmagny 248-2220

QUÉBECTEL Mobilité
CELLULAIRE
Centre Cellulaire Plus

Collecte de sang

Il y aura une collecte de sang le mercredi 30 août de 14h à 17h et de 19h à 21h au Centre sportif le Bûcheron de Montmagny, situé au 221 Saint-Louis. Bienvenue à tous les donneurs et donneuses et ce pour tous les groupes sanguins.

MAINTENANCE
TOITURES
MONTMAGNY
enr.
Gaétan Lamarre, prop.

FERBLANTIER COUVREUR
Estimation gratuite • Travail garanti
Résidentiel • Commercial • Industriel
Spécialiste en réparation
(16 ans d'expérience)
248-5934
Paget : 1 (418) 727-1438 Fax : 248-6887

JUSQU'AU 10 SEPTEMBRE

IL EST DE RETOUR



PENSEZ-Y!

LES GALERIES MONTMAGNY

101, boul. Taché Ouest, (route 132)

Les Vaillants fêteront au rythme des vieilles traditions

(S.P.) Comme ils le font annuellement depuis 1971, les Vaillants de Cap-Saint-Ignace s'imprégneront une fois de plus des plus vieilles traditions françaises en matière de chasse alors que sera célébré les 31 août, 1er, 2 et 3 septembre le 25e anniversaire de leurs Fêtes de la Saint-Hubert.

C'est sous le thème très révélateur «Les Vaillants en fête» que le comité organisateur de ces 25e fêtes invite la population de Cap-Saint-Ignace, des municipalités avoisinantes ainsi que d'un peu partout au Québec à venir fêter et honorer le saint patron des chasseurs, Hubert.

Présidées une fois de plus par M. Pierre Fortin, les Fêtes de la Saint-Hubert 1995 promettent des moments inoubliables au cœur des traditions de l'une des plus vieilles paroisses de la région.

Au menu, les populaires activités traditionnelles qui ont fait la renommée depuis un quart de siècle de la Saint-Hubert dans tout le Québec et même outre-frontière, ainsi que des nouveautés qui visent avant tout à toujours satisfaire un public qui veut se retremper dans les us et coutumes déjà bien établies à Cap-Saint-Ignace.

Parmi ces nouveautés, notons le super bingo qui ouvrira le bal le jeudi soir avec comme prix plus de 1 600\$ ainsi que de nombreuses surprises.

Les organisateurs ont également voulu se souvenir des premières années de la Saint-

Hubert en restaurant le vendredi soir dès 20h30 une soirée rétro des années 50 à 70 avec l'ajout de costumes d'époques. Une grosse fête en perspective. Toujours dans les soirées, celle du country le dimanche soir promet avec la participation de Gisèle Laliberté. Une grande randonnée équestre est prévue pour le samedi avant-midi, une randonnée où devraient être présents de nombreux cavaliers de la région et de l'extérieur.

Enfin, la parade fait un retour en force pour ce 25e avec un tout nouveau tracé qui permettra d'accueillir encore plus de chars allégoriques tout en permettant une meilleure vue d'ensemble.

Avec un budget d'opération frôlant les 35 000\$, les Fêtes de la Saint-Hubert constituent depuis 25e la plus grande attraction touristique de l'année à Cap-Saint-Ignace avec la participation de plus de 10 000 personnes. Cette année, en raison des célébrations, encore plus de gens sont attendus.

Les 31 août, 1er, 2 et 3 septembre, les Vaillants seront en fête et ils invitent toute la

25 ans

FÊTES DE LA SAINT-HUBERT

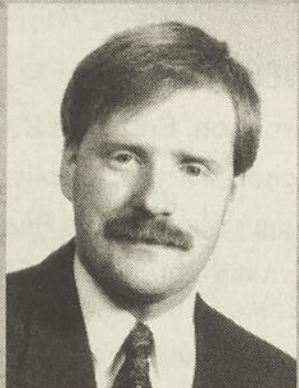
Les Vaillants en Fête

population à se joindre à eux à l'occasion des 25es Fêtes de la Saint-Hubert.



En compagnie de la mascotte Ti-Buck, voici le comité organisateur des 25es Fêtes de la Saint-Hubert.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 4 GÉNÉRATIONS



BERNOIT DE LA DURANTAYE
T.D.L.

De la Durantaye et Fils INC.

ENTREPRISE FUNÉRAIRE
COLOMBARIUM
CRÉMATION
PRÉARRANGEMENTS



BERNARD DE LA DURANTAYE

BUREAUX

CAP-SAINT-IGNACE 558, du Souvenir 246-5337
SAINT-JEAN-PORT-JOLI 4, chemin du Roy Ouest 598-3093

RÉSIDENCES FUNÉRAIRES

558, du Souvenir 39, des Pionniers Est L'ISLET-SUR-MER
99, 7e Rue VILLE DE L'ISLET 4, du Roy Ouest SAINT-JEAN-PORT-JOLI

Bon 25^e à tous les visiteurs et à toute la population!

A HUDON CONSTRUCTION INC.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Construction et réparation résidentielles et commerciales

André Hudon, propriétaire
1007, ch. des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace
246-3564

ENTRE DU OMPTOIR MOULÉ
ATELIER D'ÉBÉNISTERIE
CHARLES QUELLET INC.

• Comptoirs de cuisine et de salles de bain
• Portes d'armoires stratifiées et P.V.C.
750, ch. Bellevue Ouest,
Cap-Saint-Ignace
Téléphone & Fax:
246-5239



25 ANS
de la
ST-HUBERT
ça se fête!

Bienvenue
aux
visiteurs!

TARDIF ÉLECTRONIQUE INC.

910, CHEMIN BELLEVUE EST, CAP-ST-IGNACE 246-3774

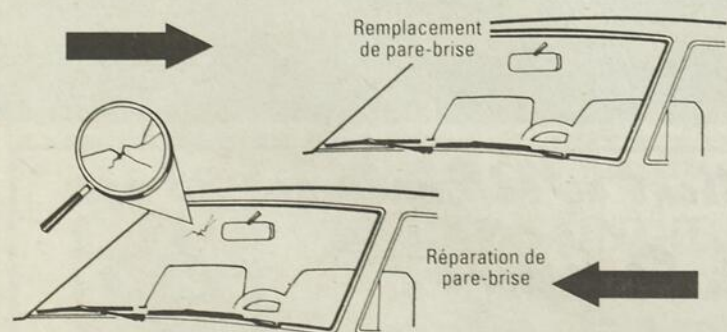
NOTRE FORCE C'EST NOTRE SERVICE

VENTE et RÉPARATION

AUDIO-VIDÉO ET
ÉLECTRO-MÉNAGERS

SPÉCIALITÉ

RÉPARATION DES VIDÉO-CASSETTES
4 TECHNICIENS DISPONIBLES
EN TOUT TEMPS



PASSEZ VOIR NOS ACCESSOIRES D'AUTO ET DE PICK-UP

En ce 25^e anniversaire de la
St-Hubert, Georges et Léo vous
souhaitent Bienvenue à Cap-Saint-
Ignace et bon séjour chez-nous.

DU-RO
Vitres d'autos



CENTRE DE DÉBOSELAGE G.L. INC.
VITRES D'AUTO G. & L. LANGLOIS ENR.
278, chemin Vincelotte, Cap-Saint-Ignace 246-5853

MICHEL GAMACHE & FRÈRES inc.
EXCAVATION ET TERRASSEMENT

- Fondation résidentielle et commerciale
- Petite hydraulique et pépinière
- Camion pour transport de gravier
- Spécialités : chemins forestiers
- Pierre pour le drainage 0 3/4
- Drainage agricole
- Installation septique
- Marteau piqueur sur excavatrice

872, des Pionniers Est, Cap-Saint-Ignace
246-5789



**CONSTRUCTIONS
CAP-SAINT-IGNACE INC.**

Denis Guimont, président

CONSTRUCTION ET RÉNOVATION ✓ RÉSIDENTIEL ✓ COMMERCIAL

779, chemin Bellevue Est, Cap-Saint-Ignace
• **246-3772** •

**L'EXPÉRIENCE NE S'ACHÈTE PAS
ELLE S'ACQUIÈRE**



Profitez
de mes
23 années
d'expérience

Gaétan



Gaétan Fournier
CONSTRUCTION enr.
Construction et rénovation
résidentielles et commerciales

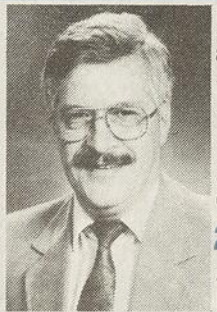
656, route Bellavance, Cap-Saint-Ignace
246-5960



La Chambre de Commerce, Industrie
et Tourisme de Cap-Saint-Ignace inc.

*Moi ma Chambre de Commerce j'y crois
donc je m'implique*

C.P. 115, Cap-St-Ignace
246-3359



RENÉ CARON

- agent en assurance de personnes
- Assurance-vie • Fonds de pension
 - Assurance salaire • REER (individuel et collectif)
 - Assurance voyage

260, ch. des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace

246-3171

Assurance-vie Desjardins
Laurentienne inc.



**SERVICES
SG INC.**

- Réfrigération
- Climatisation - Ventilation
- Ferblanterie

THERMO-POMPE

Tél. : (418) 248-7419
(418) 246-3196
Fax : (418) 248-7422



307,
boul. Taché Est
Montmagny
SIMON GAUDREAU, prop.

**FERME
CLAUDE BRIE INC.**

SERVICE SANITAIRES

*Votre puisard, fosse septique
ou fosse à purin ont besoin
d'être vidangés?*

640, ch. des Érables Est
Cap-Saint-Ignace

246-3111

246-3558

LES

aillants

en Fête

Jeudi 31 août 1995

19h30 Bingo au profit de la Saint-Hubert, Salle communautaire

Vendredi 1er septembre 1995

20h00 Inscription au RATOON, Terrain du Club des Archers de L'Islet
Responsables : André Bélanger 246-5288, Sylvain Marois 246-3459
La remise des prix du RATOON aura lieu en soirée à l'Érablière Brie

20h30 Soirée Rétro des années 50 à 70, Costumes appréciés, Disco Denis Jean

Samedi 2 septembre 1995

7h00 à 12h30 Brunch avec animation, Érablière Brie, Groupe : Les Naturels

8h00 à 10h00 Inscription au pigeon d'argile, Érablière Brie, Inf. : André Frégeau 246-3453

10h00 Randonnée équestre avec le Club Rive-Sud

14h30 à 16h00 Exposition d'animaux naturalisés, Érablière Brie
Responsable : Gaston Catellier

16h00 Parade, Départ des Concassés du Cap Démembrement à l'Érablière Brie
Punch à Ti-Buck

17h30 Souper à l'Érablière Brie

20h30 Soirée, Groupe : Les Naturels

Dimanche 3 septembre 1995

9h00 à 10h00 Tournoi de Tir à l'arc sur cibles animalières, 2 rondes de 20 cibles 2D et 3D

10h00 Grande Messe solennelle 25e anniversaire de Saint-Hubert ou des
Chasseurs au son des cors et des grandes orgues sous la direction de
M. Guy Bélanger, ténor.

11h30 Inscription au concours canin, Gina Gaudreau : 246-5820

12h00 Dîner du chasseur Érablière Brie Menu : Pâté à l'oie et cailles ou
steak comme 2e choix

13h15 Concours canin

14h00 Démonstration hippique

15h30 Spectacle agilité chien et cheval

17h30 Souper canadien

20h00 Soirée Country avec Gisèle Laliberté

23h00 Tirage d'un arc de chasse, Animation : J-P Mercier
Entrée : 2\$, gratuite aux détenteurs de billets

Toutes les activités se déroulent à l'Érablière Brie (sauf le Bingo).



*Hommage à ceux et celles qui nous permettent de célébrer ces 25 ans.
Longue vie aux Fêtes de la St-Hubert.*

Municipalité Cap-Saint-Ignace

Fêtes de la Saint-Hubert

Cap-Saint-Ignace

31 août, 1er, 2 & 3 septembre 1995

25^e

Samedi 18 novembre 1995

- 18h00 Souper du Club Les Archers de L'Islet à l'Érablière Brie
Information : Gina Gaudreau 246-5820
- 23h00 Tirage de la loterie Chasse & Pêche des Fêtes de la Saint-Hubert

Quand la passion de la chasse devient un hommage à Saint-Hubert

C'est à un mordu de la chasse, Raymond Bélanger, à qui l'on doit toutes les merveilles qui entourent les Fêtes de la Saint-Hubert depuis maintenant un quart de siècle.

L'idée germa en 1970 alors que de retour d'une journée de chasse, M. Bélanger se mit à rêver à une messe afin de rendre hommage à Saint-Hubert, la patron des chasseurs, pour tous ses bienfaits.

Tout comme la vieille tradition française en faisait mention, M. Bélanger voyait se mêler à cette fête cors de chasse et grande orgue avec la présence des chiens de chasse et de leurs maîtres.

Bien qu'originale, l'idée était pour le moins révolutionnaire à l'époque pour les autorités ecclésiastiques.

À l'époque curé de Cap-Saint-Ignace, l'abbé Candide Normand entreprit des recherches afin de déterminer la nature exacte de ce Hubert, patron des chasseurs, et de toute la légende qui entourait les célébrations en son honneur en France. M. l'abbé se rendit vite compte du sérieux de Raymond Bélanger et du bien-fondé de cette célébration de la Saint-Hubert dans une région aussi giboyeuse que la nôtre.

Ainsi, le 5 septembre 1971, pour la première fois dans l'histoire de la paroisse et de la région, des chiens sont entrés dans l'église accompagnés de leurs maîtres afin de représenter la chasse à une célébration de la messe.

Celle-ci a été chantée au son des cors et grandes orgues avec la participation de Guy Bélanger, Sylvain Doyon et quatre joueurs de cors membres de l'Orchestre symphonique de Québec.



**LA CAISSE POPULAIRE
DE CAP-SAINT-IGNACE**

200, PLACE DE L'ÉGLISE

246-5603

*Bonne Saint-Hubert aux
visiteurs et à toute la population.*

ROGER THÉBERGE, DIRECTEUR GÉNÉRAL

ACTIVITÉS À NE PAS MANQUER!

- Samedi 2 septembre : 07 h 00 Brunch avec animation
17 h 30 Souper
- Dimanche 3 septembre : 12 h 00 Dîner du chasseur
17 h 30 Souper canadien

Bienvenue à l'Érablière!



342, chemin des Érables Est
Cap-Saint-Ignace
246-5618
Fax: 246-5541

Atelier de Couture

Diane Bélanger enr.

Confection sur mesure en Décoration
Altération de vêtements

25, chemin des Pionniers Ouest, Cap-Saint-Ignace
246-5763



Brunch et Table d'hôte le dimanche
Commandes pour emporter

2, chemin Bellevue Ouest
Cap-Saint-Ignace
246-3769

**LE VILLAGE
DES
SUCRES**

- Fêtes de sucre
- Salle de réception
- Vente de produits d'érable

François de la Durantaye, prop.

100, chemin des Érables Ouest, Cap-Saint-Ignace
246-3359



*Les Conserve Maison
Métivier Inc.*

Prop. : Mireille Bouffard
Spécialités : ketchup et confiture

«Le goût exceptionnel des conserves d'autrefois»

152, chemin du Vieux Quai
Cap-Saint-Ignace

Fax: 246-5131
246-3307

**Les Jardins
du Cap Inc.**

Tomates de serre

Contrôle
biologique

Culture Hydroponique sans pesticide

1108, chemin Bellevue Est, Cap-Saint-Ignace Station

246-3112



Gagné Équipement inc.

516, Route du Petit-Cap
Cap-Saint-Ignace

246-3127

Les mini-sprint en mettent plein la vue à l'Autodrome Montmagny

Deux mille cinq cents paires de yeux ont suivi avec attention la spectaculaire performance du pilote Alain Bergeron qui, reconnu pour son style fonceur, a agi sagement en y

allant prudemment au début de l'épreuve pour ensuite accentuer sa vitesse et finalement emporter la finale de l'épreuve des mini-sprint présentée samedi dernier à l'Auto-

drome Montmagny. Bergeron remporte donc la Triple couronne mini-sprint Québec grâce à ses victoires à l'Autodrome Granby et Montmagny.

Richard Marchand s'est de nouveau illustré en reportant la victoire de la finale chez les récent-modèles tandis que François Lessard, un compétiteur de St-Joseph a pris la deuxième position, suivi en troisième de Denis Gosselin. Lessard a également remporté les deux préliminaires.

L'épreuve principale de la classe super-stock a donné lieu à une finale contestée. Yvon Vachon a été le premier à franchir la ligne d'arrivée précédant Renaud Blais et Jocelyn Leblanc. Blais a contesté la légalité des pneus de l'automobile de Vachon et sa victoire n'est donc qu'officieuse. L'Autodrome Montmagny prendra une décision cette semaine.

Dans la classe amateur, Claude Boutin a résisté aux attaques soutenues de ses rivaux et a finalement eu le dessus sur Martin Boulet. Victoire de Mario Caron et Mario Morin en préliminaires.

En classe novice, Yves Guillemette et Michel Boulet ont remporté les préliminaires, mais c'est à Yves Thibodeau qu'est revenu le premier rang en finale.

Jean-Yves Ferland s'est de nouveau illustré en classe mini-stock gagnant la finale pour une sixième semaine consécutive.

Le prochain programme de courses dans les classes locales à l'Autodrome Montmagny sera présenté le samedi 2 septembre dès 19h.

Tournoi des personnalités économiques du club de golf Trois-Saumons

Le 18 août dernier se déroulait au magnifique club de golf Trois-Saumons de Saint-Jean-Port-Joli le tournoi de golf des personnalités économiques. Plus de 148 golfeurs se sont amusés avec les différentes activités. L'équipe gagnante du tournoi participation fut celle de Gina Blanchet, Manon Gaudreault, Ginette Moreau et Josée Bélanger.

POURQUOI DÉFAIRE LES ÉQUIPES PROFESSIONNELLES DU SANATORIUM BÉGIN QUI

- CONSTRUISSENT DEPUIS 30 ANS UNE EXPERTISE EN PSYCHIATRIE;
- ONT EN MOYENNE 14,8 ANNÉES D'EXPÉRIENCE EN PSYCHIATRIE;
- OFFRENT UN SUPPORT HUMAIN DE TRÈS HAUTE QUALITÉ;
- SOLUTIONNENT TANT LES PROBLÈMES COURANTS QUE LES PROBLÈMES COMPLEXES EN PSYCHIATRIE;
- REÇOIVENT LES PROBLÈMES À COMPOSANTE JUDICIAIRE;
- REÇOIVENT DES RÉFÉRENCES DES HÔPITAUX DE LA BEAUCE ET DE CHAUDIÈRE-APPALACHES;
- SE DÉPLAÇENT DEPUIS DES ANNÉES SUR LE TERRITOIRE;
- SONT ACTIVEMENT IMPLIQUÉES DANS LA RECHERCHE;
- INNOVENT ET ENSEIGNENT.

LA MEILLEURE DÉCISION :
LE SANATORIUM BÉGIN ET SES ÉQUIPES.

LA COALITION POUR LA PROMOTION DU SANATORIUM BÉGIN

Blais
PLASTIQUES

248-0765

SUZUKI a des prix pour vous!

4 cylindres

Le nouveau look SUZUKI

5 passagers

<p>3 portes, manuelle SWIFT DX 95 Deux coussins gonflables 4 cylindres Bandes latérales Essuie-glace arrière Cache-bagages Dépannage routier 24 heures</p> <p>10 495 \$ 8995 \$*</p>	<p>SIDEKICK 2 PORTES SPÉCIAL ÉDITION 95</p> <p>14 745 \$ 13 695 \$*</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 x 4 • Système d'alarme • Coupe-démarrreur • Freins antiblocage arrière • Bande protection latérale 	<p>SIDEKICK 4 PORTES JX 95</p> <p>17 495 \$ 16 395 \$*</p> <ul style="list-style-type: none"> • 4 x 4 • Système d'alarme • Coupe-démarrreur • Servodirection • Vitres teintées 	<p>ESTEEM GL 5 VIT. Deux coussins gonflables Barres de protection Freins et direction assistés Vitres teintées</p> <p>12 495 \$*</p>
---	---	--	--

AUCUN COMPTANT COMMENCEZ À PAYER L'AN PROCHAIN sur la plupart des modèles**

LEVIS SUZUKI

9305, boul. de la Rive-Sud
Lévis, aut. 20 sortie route Lallemand
835-5050

Faites l'essai d'un de nos véhicules et courez la chance d'être millionnaire.

GARAGE RECOMMANDÉ CAA

* T.T.P. en sus

** Sous réserve de l'approbation du service du crédit

Bienvenue

à tous!

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

RÉSEAU DES CAISSES POPULAIRES DES JARDINS DE L'OIE BLANCHE

Berthier-sur-Mer
Cap-Saint-Ignace
Les Enseignants de Pascal-Taché
Saint-François de Montmagny
St-Mathieu (Montmagny)
Saint-Paul, Montmagny
Saint-Pierre-du-Sud
Saint-Thomas de Montmagny



VENDREDI, 1^{ER} SEPTEMBRE

SOUPER D'OUVERTURE

De la musique avec Luc Thomassin à l'accordéon chromatique
De la danse avec Jerry Virone à l'accordéon piano
De courtes prestations des concertistes qui donneront vie à cette 7e édition
Et un menu international concocté par le Chef Donald Labilloy
Salle à dîner de la Polyvalente Louis-Jacques-Casault à compter de 18h30
27,00\$ par personne (taxes incluses)

SAMEDI ET DIMANCHE 2 ET 3 SEPTEMBRE

DÉJEUNERS-CONFÉRENCES

Robert Santiago, accordéoniste, collectionneur et historien présente deux causeries qui nous permettront d'en savoir plus long sur l'histoire merveilleuse de cet instrument qui a fait le tour du monde.
Centre éducatif des Migrations De 8h30 à 9h30
4,00\$ par personne (taxes incluses) (avec beignets et café)

CLINIQUE D'ÉVALUATION D'INSTRUMENTS

avec Romolo Bitocchi, accordeur spécialisé et réparateur d'accordéon
Manoir Couillard-Dupuis De 10h00 à 11h00 Entrée libre

LES CONCERTS «DES MUSIQUES EN MÉMOIRE»

SAMEDI

Stéphane Delicq (France) Viviane Arnoux et François Michaud (France)

DIMANCHE

Robert Santiago (France) Christian Laurence et Elio Ramboni (Répertoire de Madagascar)
Salle Edwin-Bélanger Polyvalente Louis-Jacques-Casault De 11h00 à midi Entrée libre

LES CLASSES DE PERFECTIONNEMENT

SAMEDI

Valentino Lorenzetti (Accordéon piano) François Heim (Accordéon diatonique)
Benoit Bourque (Percussion/cuillères et os) Suzie Lemay (Accordéon diatonique)

DIMANCHE

Tony Russo (Accordéon chromatique) Martin Connolly (Accordéon diatonique)
Suzie Lemay (Accordéon diatonique) Albini Gallant (Accordéon piano)
Salles de classe Polyvalente Louis-Jacques-Casault De 11h00 à midi
10,00\$ par personne (taxes incluses)

LE RENDEZ-VOUS DU PARC DE LA MAIRIE

Sur la grande scène : - Place à la relève . Les mini-concerts . Les ateliers de gigue
. Les mini-concerts internationaux

Le coin des enfants • Exposition des fabricants d'accordéons
Marché aux puces • Boutique de l'accordéoniste
Parc de la Mairie (au Pavillon Nicole en cas de pluie)
De 13h00 à 17h00 Entrée libre

LE MANOIR DE L'ACCORDÉON

L'économusée de l'accordéon vous présente:
Des expositions sur l'histoire et la fabrication de l'accordéon
Des collections d'instruments et de photographies
Manoir Couillard-Dupuis De 9h00 à 17h00 Entrée libre

LES CONCERTS INTERNATIONAUX

SAMEDI

Martin Connolly (Irlande) Dan Newton (États-Unis) Tony Russo (Suisse)

DIMANCHE

François Heim (France) Raynald Ouellet (Québec, Canada) Valentino Lorenzetti (Italie)
Salle Edwin-Bélanger Polyvalente Louis-Jacques-Casault 20h00 19,00\$ par personne (tx inc)

LA SOIRÉE DANSANTE

SAMEDI SEULEMENT

à l'accordéon: Francine Desjardins, Stéphane Landry, Daniel Poirier, Éric Saint-Pierre
Animation: Pierre Chartrand, Normand Legault
Pavillon Nicole à compter de 20h30 7,00\$ par personne (taxes incluses)

LE CONCERT «CLAIR DE LUNE»

DIMANCHE SEULEMENT

Robert Santiago (France) Viviane Arnoux et François Michaud (France)
Mario Bruneau (Québec, Canada)
Centre éducatif des Migrations Minuit
10,00\$ par personne (taxes incluses)

LUNDI 4 SEPTEMBRE

LE BRUNCH D'AU REVOIR

Une occasion de partager les derniers moments du festival lors de ce déjeuner-musical
maintenant inscrit dans la tradition!
Salle à dîner Polyvalente Louis-Jacques-Casault 10h00
11,00\$ par personne (taxes incluses)



IMPRESSION RIVE-SUD

Nous sommes fiers
d'avoir collaborer
à cette activité culturelle!

1403, des Pionniers Ouest
Cap-Saint-Ignace (Québec) G0R 1H0
Tél. : (418) 248-6965 / Fax : (418) 248-2566

ouvert 24 hrs

Tim Hortons

TOUJOURS FRAIS

Tim Hortons

REPAS LÉGERS - BEIGNES - PÂTISSERIES VARIÉES - GÂTEAUX
SERVICE DE TRAITEUR EN DESSERT

55, BOUL. TACHÉ OUEST, MONTMAGNY
248-1319

GUYLAINE MEILLEUR & YVES LAVOIE
exploitants

dépanneur
proprio

LAVO-MAT

Yves Gagné, prop.
1, boul. Taché Ouest, Montmagny
248-0707

OUVERT
6h00 à 23h00 7 jours/sem

JEAN
COUTU

On trouve de tout... même un ami

MARC POTVIN, prop.

75, boul. Taché O. Montmagny
248-9511

ouvert 7 jours/soirs • tous les week-ends



171, 4e Rue, Montmagny
Tél.: (418) 248-1785
Fax: (418) 248-9126

7^e rendez-vous du CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

Montmagny se prépare au 7^e rendez-vous annuel du Carrefour mondial de l'accordéon

Tout compte fait, c'était vraiment une bonne idée que de mettre sur pied un festival d'accordéon! Depuis 1989, le succès du Carrefour Mondial de l'accordéon ne se dément pas. Bien au contraire, la foule des festivaliers s'accroît chaque année. Ce phénomène est particulièrement visible sur les sites extérieurs en mesure d'accueillir une plus large foule. Autre indice de ce succès, les billets pour les diverses activités inscrites au programme de la fin de semaine s'envolent encore plus rapidement cette année. A deux semaines de l'événement, certaines activités afficheront complet d'ici peu!

Montmagny a sans aucun doute conçu un produit unique et inimitable. Plusieurs ingrédients contribuent au succès de l'événement. L'accordéon est un élément significatif pour la région qui possède une tradition bien établie que ses interprètes et fabricants ont su, à maintes reprises, mettre en valeur ici et ailleurs. De plus, cet instrument s'accorde à des styles et répertoires multiples ce qui permet d'élargir la programmation et de rejoindre le public de diverses façons. Mais ce qui fait le cachet particulier de l'événement c'est sans aucun doute la complicité des gens de la région et la chaleur de l'accueil qui caracté-

térise Montmagny. Cette complicité se traduit notamment par une implication enthousiaste de nombreux collaborateurs bénévoles qui voient à tous les détails pour assurer le succès de cette grande fête annuelle.

Pour répondre à la demande grandissante, les organisateurs ont inscrits de nouvelles activités à la programmation qui s'étend maintenant sur de nouveaux sites. La grande scène extérieure prendra place au Parc de la mairie qui deviendra du coup le centre névralgique des festivités. Le Centre éducatif des migrations s'ajoute aussi au circuit du Carrefour et accueillera les déjeuners-conférences de même qu'une activité inédite "Le concert Clair de lune", présenté à compter de minuit. Le Manoir Couillard-Dupuis, la Polyvalente Louis-Jacques-Casault et le Pavillon Nicole demeurent des points stratégiques des activités du festival.

Il n'est pas trop tard pour se procurer de bons billets pour le souper d'ouverture, les concerts internationaux, le concert Clair de lune, les déjeuners-conférences, la soirée dansante et le brunch d'au revoir. Pour en savoir plus ou pour effectuer vos réservations, ne tardez pas à vous adresser au 248-7927.



Cette année, c'est au Parc de la Mairie que se réuniront les festivaliers du Carrefour mondial de l'accordéon. (Photo: Georges DeRoy)

Que la fête commence avec le souper d'ouverture

De la musique, de la danse et un avant-goût des concerts internationaux, c'est ce que vous propose le souper d'ouverture du Carrefour. Cette activité qui donne le coup d'envoi à la fête aura lieu à la salle à dîner de la Polyvalente Louis-Jacques-Casault, le vendredi 1^{er} septembre à compter de 18h30. Ce souper-concert est une occasion privilégiée de présenter au grand public ces musiciens qui viennent de tous les coins du monde pour ce rendez-vous annuel! Au cours de la soirée, on pourra entendre de courtes prestations des concertistes. Luc Thomassin assurera l'animation musicale au cours du repas et la fête se poursuivra par une danse animée par Jerry Virone à l'accordéon piano. Le tout se terminera avec quelques danses du Québec animée par une formation composée notamment de Daniel Poirier et Stéphane Landry à l'accordéon.

Le chef Donald Labillois, assisté de ses élèves de l'École de formation professionnelle en cuisine, se charge de nous faire découvrir les plats internationaux qui soulignent la participation des pays représentés cette année au festival. Au menu de cette 7^e présentation, on compte la France, l'Italie, l'Irlande, les États-Unis, la Suisse, Madagascar et bien entendu le Québec.

Les visiteurs répondent avec enthousiasme à cette formule alliant la culture, divertissement et plaisirs de la table, introduite depuis maintenant trois (3) ans. Sa réalisation est le fruit du travail d'une équipe enthousiaste dirigée par le notaire Mario Bilodeau.. et Carole Gagné du Restaurant La Belle Époque. Tous les éléments sont réunis pour vous composer une agréable soirée! Soyez au rendez-vous pour accueillir les artistes avec la chaleur de l'accueil qui caractérise Montmagny.

Stationnement et minibus-navette

Pour parer aux problèmes d'engorgement et faciliter le passage des véhicules d'urgence, les automobilistes sont invités à garer leur véhicule dans l'aire de stationnement de la polyvalente Louis-Jacques-Casault. Laissez-vous conduire et évitez le casse-tête du stationnement en empruntant le minibus-navette qui assurera le transport des festivaliers entre midi et 17h. Le minibus empruntera des navettes à intervalles réguliers entre la polyvalente, le parc de la mairie et le manoir Couillard-Dupuis.

Une nouveauté: le macaron du Carrefour

Depuis maintenant sept ans, le Carrefour mondial de l'accordéon s'emploie à développer diverses activités pour faire connaître l'accordéon sous toutes ses facettes.

Les organisateurs font l'impossible pour offrir plusieurs des activités gratuitement afin de rejoindre un plus vaste public et pour maintenir le coût des billets à des niveaux qui les rendent accessibles à tous.

C'est pourquoi ils invitent les festivaliers à poser un geste de solidarité et à devenir partenaire de la réussite de cet événement culturel en se procurant le macaron officiel du Carrefour mondial de l'accordéon. Il est en vente au coût de 2\$ et est disponible sur tous les sites.



MESSAGE DU MAIRE DE MONTMAGNY

Montmagny vibre au son de la 7^e édition du Carrefour Mondial de l'accordéon.

Encore cette année, les organisateurs n'ont pas ménagé leurs efforts pour faire de la fête un événement qui fait la fierté de tous les Magnymontois.

Voilà une autre activité culturelle d'envergure internationale qui contribue à faire connaître notre belle ville.

Félicitations à tous les organisateurs et agréable séjour aux artistes!

Bienvenue à toute la population et aux nombreux visiteurs qui prennent part à l'évènement.

Jean-Claude Croteau

Jean-Claude Croteau
Maire de Montmagny

7^{ième} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Otterdurn Park, Québec

DANIEL POIRIER

Daniel Poirier se découvre très tôt un intérêt marqué pour la musique traditionnelle. Tout jeune, il suit avec ferveur la série télévisée de la famille Soucy. Séduit par la joie de vivre et l'effervescence de la fête que dégage cette musique, il s'emploie à développer son répertoire à l'accordéon diatonique. Au fil des ans, il s'est associé à plusieurs formations musicales qui l'ont amené à se produire lors de festivals aux États-Unis. Cette musique associée à la danse le mène aussi en Europe alors qu'il accompagne des troupes de danse. On peut aussi l'entendre en compagnie de la célèbre chanteuse acadienne Edith Buttler. Il s'est associé à diverses formations musicales et compte à son actif des enregistrements disponibles sur audio-cassettes: Expérience folklorique, Inédit et Pure Laine.



imprimerie
logotec

Spécialités:

Cartes d'affaires • Dépliants
Entêtes de lettres • Étiquettes
Factures • Rapports annuels...
150, Ste-brigitte, Montmagny
Tél.: 248-3932 Fax: 248-8446



**Sous la présidence
d'honneur de
Jacqueline
Lespérance**

C'est sous la présidence d'honneur de Mme Jacqueline Lespérance que seront inaugurées les festivités de la 7^e présentation du Carrefour mondial de l'accordéon.

Soprano lyrique colorature de réputation internationale, Mme Lespérance débute sa carrière professionnelle en 1981 en Allemagne dans le rôle de la Reine de la nuit de La flûte enchantée. Gagnante de divers concours internationaux, elle devait par la suite être acclamée sur plusieurs scènes lyriques, notamment à Milan avec l'orchestre de La Scala, au Gran teatro del Liceo à Barcelone, à Wiesbaden en Allemagne, au Carnegie Hall à New-York et à la Place des arts à Montréal.

Quelques années plus tard, le Québec la découvre dans la Fille du régiment à l'Opéra de Québec. Cette performance spectaculaire fut suivie d'une série de concerts et récitals au Québec et à l'étranger.

En 1991, lors d'une croisière autour du monde sur le Queen Elizabeth II, elle partage la vedette avec des artistes de grande renommée tels que Robert Merrill, Victor Borge, Leslie Parnass, Daniel Heifetz et le violoniste russe Oleh Krysa.

C'est un privilège de la voir associée aux festivités 1995.

**Montmagny est
saisie de la fièvre
de l'accordéon**

Toute la ville s'anime sur les rythmes internationaux du Carrefour mondial de l'accordéon. Plusieurs visiteurs ont découvert l'événement au hasard d'un après-midi, attablés à un restaurant de la ville. Les samedi et dimanche, 2 et 3 septembre, on pourra en effet profiter d'animations musicales aux heures de repas dans plusieurs restaurants de la ville. Les restaurateurs sont très enthousiastes à l'idée de répéter l'expérience qui contribue à créer l'atmosphère effervescente de la fête dans tous les coins de la ville.

Alliez les plaisirs de la table à celui de l'écoute en visitant l'un des établissements participants: à LA RIVE, AUBERGE LA BELLE ÉPOQUE, BEL AIR, CAFÉ RENOIR, CHEZ FRANÇOIS BISTROT BOURGEOIS, RESTO-BAR CHEZ HAGAR, LA COUVÉE, LA MAISON D'ORIENT, L'ENTRE-GENS, LE PUB LAUREL ET HARDY, MANOIR DES ÉRABLES, McDONALD'S, NORMANDIN et PLAZA 232.

**Messe à l'église
St-Mathieu**

Le dimanche 3 septembre, l'enceinte de l'église St-Mathieu accueillera des accordéonistes lors de la messe de 11h. Ces artistes venus pour les festivités du Carrefour mondial de l'accordéon interpréteront quelques pièces liturgiques s'accordant ainsi à l'esprit de réjouissance présent dans toute la ville lors de cette grande fête annuelle de l'accordéon.

la fièvre de l'accordéon
à votre table

Amoureux de bonne
bouffe et de belle
musique

«accordons-nous»
une halte dans l'un
des établissements de
cette page.

VÉRIFIEZ L'HORAIRE DES MUSICIENS QUI
NOUS VISITENT DANS CHAQUE PUBLICITÉ.

D'autres restaurants offrent de la musique sur place. Consultez le programme.

RESTO • BAR



**CHEZ
HAGAR**

GALERIES MONTMAGNY
POUR RÉSERVATION:
ANDRÉ COULOMBE 248-4601

SAMEDI & DIMANCHE
12H00 À 14H00 • 18H00 À 20H00

RESTAURANT

A la Rive Inc.

153, rue Saint-Louis,
Montmagny

- Salle à manger licenciée
- Casse-croûte
- Livraison

248-3494

SAMEDI & DIMANCHE
11H30 À 13H30 • 17H30 À 19H30

RESTAURANT

Bel-Air

5, BOUL. TACHÉ OUEST,
MONTMAGNY
248-3292

- Assiette Brunch tous les matins
- Table d'hôte en soirée

LE MAÎTRE RÔTISSEUR

SAMEDI & DIMANCHE
12H00 À 14H00 • 18H00 À 20H00

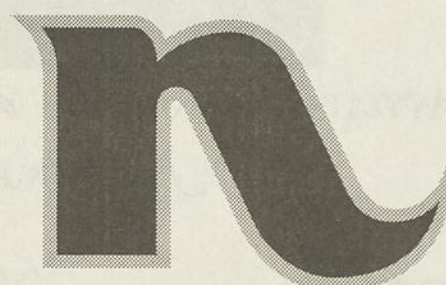
Manoir des Érables

HOTEL - RESTAURANT



220, boul. Taché Est
Montmagny
248-0100

SAMEDI: 12H30 À 13H30 • 18H30 À 21H30
DIMANCHE: 11H30 À 13H30 • 18H00 À 20H00



NORMANDIN

25, BOUL. TACHÉ EST, MONTMAGNY
248-3667

SAMEDI & DIMANCHE
12H00 À 14H00 • 17H30 À 19H30



85, BOUL. TACHÉ EST
MONTMAGNY

SAMEDI & DIMANCHE
11H30 À 13H30 • 17H00 À 19H00

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

France



ROBERT SANTIAGO

Accordéoniste, collectionneur et historien, Robert Santiago se passionne très tôt pour les musiques d'Amérique du Sud, fascination qui le mène à parcourir le Pérou, la Bolivie et l'Équateur. Puis, quelques années plus tard, c'est le coup de cœur pour l'accordéon. Toujours en quête d'instruments anciens, de disques, d'affiches, de revues et de documents d'époque, il développe une expertise unique sur l'histoire de l'accordéon. C'est pour faire partager cette passion qu'il présente des expositions et conférences lors de festivals ou colloques. Il se produit également avec di-

verses formations: le Trio Katumba, en duo avec le guitariste Didier Roussin, avec le Denécheau Jâse Musette de même qu'avec Paris Musette. Lors de ces causeries, il nous raconte l'histoire merveilleuse de cet instrument qui a fait le tour du monde, passant des salons bourgeois à la rue. On pourra aussi apprécier le musicien, lors des Concerts Des musiques en mémoire en matinée, au Mini-concerts internationaux en après-midi et au Concert Clair de lune en fin de soirée.

Thibault 500, ST-DAVID
MONTMAGNY
Pontiac Buick Cadillac 248-7122
Chevrolet GEO Oldsmobile

7^e rendez-vous du CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON



Un comité organisateur dynamique et vigilant

Si le Carrefour mondial de l'accordéon vogue de succès en succès depuis ses débuts, il faut certes y voir un travail constant et acharné de la part du comité organisateur qui ne ménage ni temps ni effort afin d'en mettre plein la vue... et les oreilles aux milliers de visiteurs qui se rendront à Montmagny. Et la présentation 1995 ne fait pas exception. Voici donc ceux et celles qui vous ont préparé le 7^e Carrefour mondial de l'accordéon, sur la 1^{ère} rangée, M. Rémi Biron, vice-président, M. Bruno Gendron, président, Mme Carole Gagné, M. Claude Roy, M. Roger Marier, M. Jean-Guy Desrosiers, et sur la 2^e rangée, M. Pierre Walsh, Mme Guylaine Richard, et M. Claude Tardif.

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

France



FRANÇOIS HEIM

Artiste polyvalent, François Heim maîtrise tout autant l'accordéon diatonique que chromatique. Il enseigne à l'école départementale de musique du Thor (Vaucluse) de même qu'à d'autres écoles de musique du sud-est de la France avec Alexey Biryukov, spécialiste de la balalaïka. Il joue fréquemment, présentant un répertoire construit sur des musiques traditionnelles de Russie et d'Europe centrale.

Accordéoniste d'une rare sensibilité, il se produit en concerts et anime des stages et ateliers lors de festivals et événements spéciaux. Il travaille également à l'élaboration d'une méthode d'accordéon en collaboration avec Jean-Michel Corgeron. Vous pourrez l'entendre, dimanche soir, aux Concerts internationaux présentés à la salle Edwin-Bélanger, de même qu'aux Mini-concerts internationaux, samedi en après-midi, au parc de la Mairie. Monsieur Heim présentera également une Classe de perfectionnement, samedi matin, à la Polyvalente Louis-Jacques-Casault.

FAMILI-PRIX
JACQUES BERNIER
79, DE LA FABRIQUE MONTMAGNY 248-5595
42, DES PIONNIERS CAP-SAINT-IGNACE 246-5613
192, 5^e AVENUE L'ISLET 247-3978

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Montmagny, Québec



RAYNALD OUELLET

Raynald Ouellet s'initie à l'accordéon diatonique en intégrant d'abord le répertoire de sa région d'origine (Montmagny). Avec le groupe Éritage, il s'engage dans un tourbillon de spectacles et de tournées parcourant le Canada, les États-Unis et l'Europe, et se produit à la radio et à la télévision. Raynald poursuit ensuite sa carrière en solo. A titre de Directeur musical, il participe à plusieurs tournées le menant en Belgique, en France, à Porto-Rico et en U.R.S.S. et joue fréquemment en concert lors d'événements spéciaux. Plus récemment, il participe à des stages et festivals en Finlande, au Danemark, en France, en Écosse et en Irlande. Membre fondateur et directeur

artistique du Carrefour mondial de l'accordéon, son expertise a grandement contribué au développement du festival et de son musée de l'accordéon. C'est avec plaisir que nous le retrouvons, accompagné de Benoit Legault au piano, aux Concerts internationaux, dimanche soir, à la salle Edwin-Bélanger. Raynald accompagnera également les Ateliers de gigue, samedi et dimanche après-midi, au parc de la Mairie.



Lapointe
auto inc.



CHRYSLER
DODGE
PLYMOUTH
CAMION DODGE
VENTE-LOCATION

ST-PHILÉMON 1299, Principale 469-2144 692-0471 (ligne directe)

7^e rendez-vous du CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

Soyez au rendez-vous au Parc de la Mairie

C'est au Parc de la Mairie que se réuniront cette année les festivaliers du Carrefour mondial de l'accordéon. Bon nombre de visiteurs découvrent l'événement attirés par le fort achalandage que génèrent ces concerts gratuits, présentés en après-midi les samedi et dimanche. Ce nouveau site permettra l'accès à un parc de stationnement plus important, allégeant ainsi les problèmes d'engorgement de la circulation que nous avons connu précédemment. Les visiteurs se rapprocheront ainsi du centre-ville sans pour autant perdre le cachet si particulier d'un site de spectacle gazonné et verdoyant.

Grâce à leur large rayonnement, les ateliers assurent une tribune de choix aux talents de la jeune relève. Sur cette même scène, les mini-concerts internationaux présentent de courtes prestations des concertistes-invités, proposant ainsi un avant-goût des spectacles présentés en salle. Les ateliers de gigue, intégrés à ce spectacle, remportent à chaque année un vif succès.

D'autres activités prendront place au Parc de la Mairie. Sous les tentes aménagés à cet effet, on retrouvera l'exposition des fabricants, un marché aux puces où on pourra vendre ou acheter des accordéons, les activités d'animation pour les enfants de même qu'un point de service de la Boutique de l'accordéoniste.

Les organisateurs invoquent tous les dieux

pour que le soleil soit aussi de la partie comme c'est le cas depuis les tout-débuts de l'événement. Toutefois, en cas de pluie, rien n'est annulé puisque toutes les activités déménagent au Pavillon Nicole.

Pour les enfants

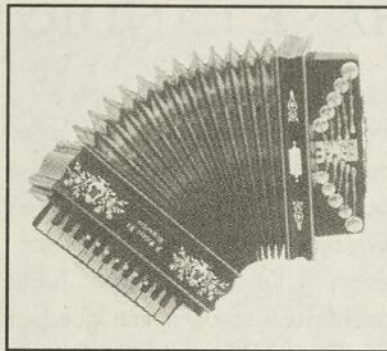
Il y a du plaisir pour tous au Parc de la mairie! ANIMAGINATION propose tout un programme aux enfants qui pourront s'amuser en compagnie d'une bande de joyeux personnages. Au coin des enfants, vous croiserez l'homme-orchestre qui peut jouer plus de 10 instruments de musique à la fois. Il est accompagné de son fidèle échassier et entouré de clowns-sculpteurs de ballons aux mille formes. Mais il y a plus encore: des spectacles de clowns aux aventures extravagantes, des jeux, des bricolages ingénieux et des maquillages qui transformeront les jolis minois de vos enfants. ANIMAGINATION c'est la magie de l'imagination, vous pourrez les voir, samedi et dimanche entre 13h00 et 17h00 et ... amusez-vous bien!

Samedi après-midi, Mario Bélanger propose un atelier de fabrication de cerfs-volants accordéons. Cet atelier original qui a remporté un vif succès l'an dernier a été mis sur pied grâce à la collaboration de Mario Bélanger, bien connu pour son implication dans la mise sur pied du Festival des cerfs-volants de St-Roch des Aulnaies.

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

France



STÉPHANE DELICQ

Musicien, compositeur et professeur de musique, Stéphane Delicq conjugue la musique traditionnelle sur un mode très actuel. Marc Perrone fut une source d'inspiration importante dans le développement de son intérêt pour la musique traditionnelle. Porté par cet enthousiasme, il développe ainsi un répertoire à l'accordéon diatonique

2 rangées. Ses compositions originales qu'on retrouve sur "Aquarelles", sa dernière production sur CD, soulignent un style original et novateur; des musiques à écouter, à murmurer et à danser. On pourra l'entendre au Concert Des musiques en mémoire, samedi à la salle Edwin-Bélanger de même qu'aux Mini-concerts internationaux au Parc de la mairie.

AssurExperts

Blais, Paré

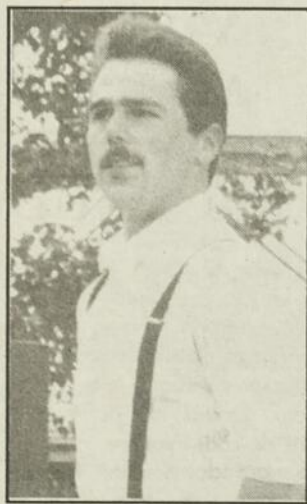
65, St-Jean-Baptiste Ouest

248
5555

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Ottawa



BARRY GILCHRIST

Pour Barry Gilchrist, la gigue est inscrite dans la tradition familiale. Fils du célèbre et regretté Don Guilchrist, il partage avec toute la famille cet engouement inconditionnel pour la gigue. Ce danseur polyvalent rend avec élégance des styles variés allant de la gigue à la danse à claquettes et représente avec brio le style de gigue typique à la région de l'Outaouais. Il se produit régulièrement lors de stages d'enseignement, festivals et concours de toutes sortes au Canada, aux États-Unis de même qu'en

Europe. Soyez au rendez-vous au parc de la Mairie, samedi et dimanche pour apprécier ce spectacle hors du commun.



248-1018 - Fax: 248-2610

325, avenue St-David
Montmagny

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

L'Islet, Québec



FRANCINE DESJARDINS

L'influence de son père accordéoniste et violoniste fut une source d'inspiration pour Francine Desjardins qui s'initie à l'accordéon dès l'âge de 10 ans. Elle s'emploie tout d'abord à apprendre les airs de Gérard Lajoie, entendus fréquemment à la radio de l'époque. Par la suite, elle fut fortement inspirée par les accordéonistes Marcel Messervier de Montmagny et

Philippe Bruneau de Montréal. Au cours des années soixante, les femmes accordéonistes étaient des pionnières et c'est grâce aux encouragements soutenus d'Armand Labrecque qu'elle enregistre son premier microsillon. Francine a réalisé plusieurs enregistrements sur disques et audio-cassettes; elle anime régulièrement des soirées dansantes au grand bonheur des adeptes de la région. Elle a également participé à quelques tournées européennes en compagnie d'autres musiciens et danseurs québécois. Venez l'entendre et dansez sur sa musique lors de la Soirée dansante du samedi au Pavillon Nicole. On pourra aussi l'entendre lors des mini-concerts internationaux, samedi au parc de la Mairie.



GARAGE FERNAND LANGLOIS ET FILS
174, 4e Rue, Montmagny
248-5622

AUTOPRO

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon
de Montmagny

Breakeyville, Québec

STÉPHANE LANDRY



Stéphane Landry s'initie à l'accordéon dès l'âge de 9 ans. L'intérêt enthousiaste de l'un de ses oncles fut sa source d'inspiration première. Il s'initie au répertoire traditionnel grâce à quelques leçons avec l'accordéoniste bien connu Gérard Lajoie. Guidé par l'attrait irrésistible de cette musique, il fut influencé tout particulièrement par Marcel Messervier de même que par Philippe Bruneau, Denis Pépin et Raynald Ouellet. À ses débuts, il anime régulièrement les soirées de danse avec Antonio Couture sur la Rive-Sud de Québec. Son

talent s'exporte à l'étranger, d'abord en France en 1981, puis plus récemment, en Californie et en Nouvelle-Angleterre, en de nombreuses occasions. On pourra danser sur ses rythmes entraînants lors de la Soirée dansante, samedi soir, au Pavillon Nicole.

LES GALERIES

MONTMAGNY

101, boul. Taché Ouest, (route 132)

7^e rendez-vous du CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

La réalisation du Carrefour mondial de l'accordéon, un véritable travail d'équipe

Conseil d'administration

Bruno Gendron *Président*
Rémi Biron *Vice-président*
Guylaine Richard *Trésorière*
Jean-Guy Desrosiers *Administrateurs*
Carole Gagné
Roger Marier
Claude Roy
Claude Tardif
Pierre Walsh
Raynald Ouellet

Équipe technique

Alain Carpentier *Directeur de la sonorisation et son équipe*
Jules Beaulieu
Steve Blanchette
André Caron
Carl Coulombe
André Desjardins
Michel Coulombe
Rémi Biron *Directeur artistique*
Éclairage et régie technique
Régie de scène

Comité organisateur

Michel Têtu *Directeur technique*
Normand Legault *Coordonnateur de la régie des spectacles*
Claude Tardif *Coordonnateur des installations et son équipe*
Sylvain Vézina
Pierre Walsh
Michel Richard
Jérôme Richard
Isabelle Normand
Anne Boudreau
Lise Levasseur
Johanne Mercier
Éric Marier
Marlène Vézina
Guylaine Richard
Pierre Walsh
Claude Coulombe
Mario Bilodeau
Carole Gagné
Roger Marier
Michel Têtu
Normand Legault

Communications
Rédaction et traduction

Billetterie
Boutique de l'accordéoniste
Accueil
Transport
Administration
Souper d'ouverture

Animation Restaurant
Directeur technique

et tous les autres bénévoles
qui se sont joints à cette
joyeuse équipe pour voir à
tous les détails
qui font de cette fête
une réussite!

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon
de Montmagny

Suisse

TONY RUSSO



Né à Morges en Suisse, Tony Russo présente un palmarès très impressionnant pour un musicien qui n'a pas encore atteint la trentaine. Il s'initie dès l'âge de 10 ans à l'accordéon puis étudie au Lycée Pareto de Lausanne où il travaille avec le professeur Freddy Balta. Constatant son riche potentiel, ce dernier lui fait entreprendre l'étude du piano, du solfège et de la technique supérieure de l'accordéon. Ce virtuose de l'accordéon chromatique vous fera renouer avec le style musette. Son talent exceptionnel et sa technique impressionnante le hissent au rang

d'ambassadeur de l'Accordéon Suisse. Tony accompagne aussi plusieurs artistes lors de tournées, citons notamment Henri Dès et Alain Morisod. Depuis 1985, il se consacre également à l'enseignement à l'école de musique Alain Boullard à Morges. C'est avec plaisir que nous l'accueillons à la salle Edwin-Bélanger lors du concert de samedi soir. Il donnera également une Classe de perfectionnement dimanche matin. On pourra aussi l'entendre aux Mini-concerts internationaux de dimanche, au parc de la Mairie.



ATELIER DE PNEUS MONTMAGNY Ltée

266, rue Saint-Ignace, Montmagny
248-0202

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon
de Montmagny

France

VIVIANE ARNOUX FRANÇOIS MICHAUD



Ce duo, accordéon et violon, explore un style musical en équilibre entre plusieurs

traditions et plusieurs époques. Viviane Arnoux et François Michaud nous proposent une délicieuse promenade ponctuée d'étapes swing, de haltes musette en plein territoire cajun. Viviane s'initie à l'accordéon dès l'âge de 5 ans. De formation classique, elle a suivi plusieurs classes de jazz et s'intéresse à divers styles musicaux, du classique au musette, en passant par la chanson et le rock and roll. Après 8 ans de conservatoire, François renoue avec ses origines québécoises au violon tout en explorant l'improvisation, la composition et le jazz. Il en résulte une prestation originale et une étonnante complicité qu'on aura le plaisir d'apprécier lors du Concert Clair de lune présenté dimanche, à minuit, au Centre éducatif des Migrations. On pourra aussi entendre de courtes prestations lors du Concert Des musiques en mémoire présenté samedi matin, à la salle Edwin-Bélanger, de même qu'aux Mini-concerts internationaux.



247
Boul. Taché
Ouest
Montmagny

Tél.: 248-1116 ou 248-1117

7^e rendez-vous du CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

Le Manoir Couillard-Dupuis toujours dans la fête

Bien que le centre névralgique des activités de la journée se déplace vers le Parc de la Mairie, le Manoir Couillard-Dupuis n'est pas en reste avec une nouvelle exposition sur l'histoire et le développement de l'accordéon. On se souviendra que le Manoir de l'accordéon, inauguré en novembre 1994, a joint le réseau des écomusées créant ainsi un attrait culturel permanent pour la région de Montmagny. Le Manoir de l'accordéon accueille les visiteurs du lundi au vendredi entre 9h00 et 17h00 de même que les samedis et dimanches de 10h00 à 16h00. Pendant la durée du festival, le Manoir maintiendra cet horaire sauf pour le lundi 4 septembre où il sera exceptionnellement fermé, les activités du festival étant concentré sur les préparatifs de départ des artistes-invités de la présentation de 1995.

Les habitués du Carrefour découvriront un musée métamorphosé puisque l'exposition occupe maintenant tout le Manoir Couillard-Dupuis. Ses collections de photographies et d'accordéons mettent en relief la petite histoire de l'instrument, la versatilité de ses formes et son lien notoire avec le patrimoine musical de la région. On y retrouve notamment un kiosque d'interprétation illustrant les principales étapes de la fabrication artisanale de l'accordéon diatonique. C'est également au Manoir Couillard-Dupuis qu'on retrouve le guichet principal de La Boutique de l'Accordéoniste où on peut trouver disques, cassettes, articles promotionnels, enre-

gistrements vidéos et autres articles utiles à la pratique de l'accordéon. C'est également à ce guichet qu'on peut se procurer les billets pour les diverses activités du Carrefour.

Durant la saison touristique, des spectacles d'animation pour les groupes et des visites guidées sont organisées en collaboration avec l'Office du Tourisme de la Côte-du-Sud. D'ici peu, son centre d'archives et de documentation sera accessible au grand public. On pourra y consulter des documents écrits, des enregistrements sonores et vidéos en profit de la salle d'écoute et de visionnement.

Le Manoir de l'accordéon réalise aussi des projets reliés à la recherche et à la diffusion. Il est notamment producteur du spectacle Hommage à Alfred Montmarquette, présenté au Carrefour l'an dernier, et actuellement en tournée dans la province. A son actif, on compte également la réalisation d'un film sur la tradition de la mi-carême encore bien vivante à l'Isle-aux-Grues et d'un projet de recherche sur les accordéonistes de la région Chaudière-Appalaches.

Avis aux intéressés, il est possible de devenir membre-amis du Manoir de l'accordéon. Pour la modique somme de 10,00 \$, les amis du Manoir de l'accordéon reçoivent un feuillet d'information publié quatre (4) fois par année, obtiennent une réduction de 5% à l'achat de produits vendus à la boutique de l'accordéoniste.

7^{ième} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

St-Pierre-de-Montmagny, Québec



ÉRIC SAINT-PIERRE

Des grands-parents, un oncle et un père musiciens, Éric Saint-Pierre grandit dans un milieu où la musique est omniprésente. Empruntant l'accordéon de son père, il s'initie dès son jeune âge à la pratique musicale en apprenant d'abord des airs de Gérard Lajoie. Puis il entreprend d'intégrer le répertoire de son idole et modèle Marcel

Messervier, musicien qu'il apprécie tant pour son style que pour sa virtuosité. Éric se produit dès l'âge de 12 ans dans des orchestres et participe à de nombreux galas folkloriques. Il compte également à son actif quelques compositions. Relève prometteuse, il s'est récemment mérité la bourse de perfectionnement des Jeunes talents canadiens qui lui permettra de profiter d'un stage en France.

MAGASIN

COOP
DE MONTMAGNY

*Fraîcheur et
bas prix...
Service compris!*

70, Boul. Taché ouest
MONTMAGNY

7^{ième} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Nouveau-Brunswick



DOUG PINEAU

Originaire de Summerside à l'Île-du-Prince-Édouard, Doug Pineau poursuit ses études musicales à l'université du S.C. à Bathurst au Nouveau-Brunswick. Puis il s'établit au Québec, où il assure la direction musicale d'une fanfare militaire tout en se consacrant à l'enseignement de la musique. Il participe à plusieurs émissions télévisées et se produit dans les provinces atlantiques. Il dirige actuellement une fanfare de même qu'un orchestre de jazz de 20 musiciens. Il se produit également dans plusieurs hôtels ou lors d'événements spéciaux et interprète des pièces tirées des répertoires italien, français et écossais. On pourra l'entendre lors des Mini-concerts internationaux, samedi au parc de la Mairie.

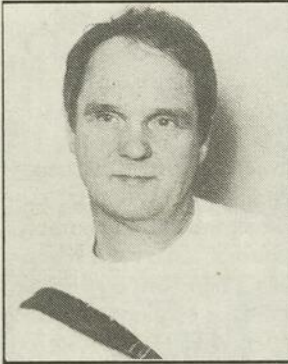


110, boul. Taché Ouest,
Montmagny

7^{ième} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Irlande



MARTIN CONNOLLY

Natif de la ville de Killaloe dans le comté de Clare en Irlande, Martin Connolly grandit dans un milieu fervent de musique traditionnelle irlandaise. Autodidacte, son intuition musicale prend forme sous l'influence de son frère aîné Seamus, violoniste, spécialiste de la culture irlandaise et enseignant au Boston College. Il fut aussi séduit par le jeu percutant de Joe Burke, l'une des figures marquantes de la tradition musicale irlandaise, qui venait souvent jouer à la maison. Il développe ses techniques à l'accordéon diatonique deux rangées et remporte les honneurs à de nombreux concours d'accordéon en

Irlande. Considéré par plusieurs comme l'un des meilleurs représentants de la musique traditionnelle, il se distingue par son style énergique et dynamique. Son talent de musicien est doublé de celui d'artisan puisque Martin possède maintenant un atelier de réparation d'accordéons à Ennis dans le comté de Clare. Les Concerts internationaux s'ouvriront sur la prestation de Martin Connolly, samedi soir, à la salle Edwin-Bélanger. Il donnera également une Classe de perfectionnement, dimanche matin, et on pourra l'entendre dans une courte prestation lors des Mini-concerts internationaux, dimanche après-midi, au parc de la Mairie.

Inqlis

DIVISION MONTMAGNY

Fabriqueur d'appareils électroménagers

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Italie



VALENTINO LORENZETTI

Pour les amateurs d'accordéon, le nom de Castelfidardo évoque la riche tradition des fabricants italiens. Originaire de cette région de l'Italie, le destin de Valentino Lorenzetti est étroitement lié à cette tradition musicale. Il démontre, dès son jeune âge, des dispositions qui le dirigent rapidement vers des études sérieuses en musique. Sous l'égide de Giovanni Marcosignori, accordéoniste de réputation internationale, il développe un style incomparable en interprétant un répertoire aussi varié qu'impressionnant. Phénomène peu commun, son amour de la musique ne l'empêche pas de mener une brillante carrière de

chirurgien, profession qu'il pratique à l'hôpital de Loreto. Il concilie ainsi sa pratique professionnelle à des tournées de concerts qui le mènent dans les plus grandes villes du monde: Rome, Milan, Francfort, Copenhague, Londres, New York, Chicago, Sidney et Montréal. Son interprétation de pièces classiques et populaires conclura les Concerts internationaux de cette 7^{ème} édition du Carrefour, dimanche soir. Il donnera une Classe de perfectionnement, samedi matin à la Polyvalente Louis-Jacques-Casault et on pourra avoir un aperçu de son concert lors des Mini-concerts internationaux de samedi après-midi, au parc de la Mairie.



CINÉMA

LAFONTAINE

29, St-Jean-Baptiste Est
Montmagny
248-1454

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

Montréal, Québec



MARIO BRUNEAU

Accordéoniste, pianiste et claviériste, Mario Bruneau s'intéresse à des styles et répertoires variés: du jazz au nouvel âge en passant par le bal musette, la chanson française et le répertoire populaire. C'est à l'accordéon qu'il s'initie d'abord dès son jeune âge puis, à l'âge de 8 ans, il poursuit ses études musicales en piano. Il s'associe à de grands noms de la chanson tels que Sylvie Tremblay, Geneviève Paris, Renée Claude et Hélène Cardinal. Il se produit lors de fêtes culturelles, d'événements spéciaux ou encore dans les cafés, boîtes à chansons et restaurants de la région montréalaise. Il signe des musiques originales et des arrangements produits

pour le théâtre, la radio, la télévision et la publicité. On pourra l'entendre dimanche au Centre éducatif des Migrations lors du Concert Clair de lune de même qu'aux Mini-concerts internationaux, dimanche après-midi, au parc de la Mairie.

**ASSOCIATION DES
GENS D'AFFAIRES DU
CENTRE-VILLE DE
MONTMAGNY**



7^{ème} rendez-vous du CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

Les concerts internationaux: pour les amateurs de découvertes musicales

Au-delà des variations de cultures et de styles, l'accordéon résonne et sa sonorité chaude nous séduit dès les premières notes. Pièce de résistance du Carrefour, les concerts internationaux vous invitent à un délicieux périple autour du monde. Ces spectacles, présentés à la salle Edwin-Bélanger de la Polyvalente Louis-Jacques-Casault à compter de 20h00, explorent la diversité des styles et répertoires des accordéonistes de diverses influences culturelles.

Au programme de samedi, on entendra Martin Connolly d'Irlande, Dan Newton des États-Unis qui nous invite à découvrir le Western Swing et Tony Russo de Suisse. Dimanche, on accueillera François Heim de France, Raynald Ouellet représentant le Québec et Valentino Lorenzetti d'Italie qui clôturera l'activité.

Ce volet de la programmation, rejoint un public averti et amateur de découvertes musicales. Les concerts font chaque année salle

comble et le rythme effréné de la vente des billets soulignent qu'une clientèle d'adeptes s'est constituée au fil des ans. Laissez-vous guider et partez à la découverte de nouveaux univers musicaux mais n'oubliez pas de faire vos réservations à l'avance!

Un concert au clair de lune

C'est dans l'atmosphère intime et chaleureuse de la salle de spectacle du Centre éducatif des migrations que sera inaugurée cette nouveauté inscrite à la programmation 1995. Ce concert s'adresse aux couche-tard puisqu'il sera présenté à compter de minuit. Le romantisme du Clair de lune s'accorde bien à celui de la France et du Québec qui se partageront la programmation. On pourra entendre Robert Santiago, le duo Viviane Arnoux et François Michaud de France de même que Mario Bruneau du Québec. Une activité inédite pour les mordus d'accordéon! Les billets s'envolent rapidement, n'oubliez pas de réserver tôt!

Une agréable façon de terminer la fête

À leur arrivée au "Brunch d'Au revoir", les visiteurs qui se sont croisés sur les différents sites au cours de la fin de semaine ont la vague impression de connaître tout le monde. C'est donc dans une atmosphère de joyeuse détente que les convives peuvent partager les derniers moments des festivités lors du déjeuner-musical qui réunit artistes et festivaliers. On peut entendre une dernière fois les accordéonistes invités réunis pour l'occasion, juste avant les préparatifs du départ. Le Brunch d'Au revoir sera servi à compter de 10h00 dans la salle à dîner de la Polyvalente Louis-Jacques-Casault. Si vous souhaitez être du nombre, réservez vos billets à l'avance!

7^{ème} édition

Carrefour Mondial de l'Accordéon de Montmagny

États-Unis

LE DUO DAN NEWTON ET RAY PETERSON



Alors membre d'une formation orientée vers la musique des îles Britanniques, Dan Newton commence à s'intéresser à l'accordéon piano. Originaire de Minneapolis aux États-Unis, cet esprit curieux se passionne aussi pour la musique populaire des années '30 et '40 du Texas et du sud-ouest de la Louisiane et se joint à un groupe de Western Swing, Country blues, Cajun et Zydeco. Son style est également influencé par des figures marquantes telles que Fats

Waller, Stuff Smith, Jimmy Noone, Gus Viseur et Robert Crumb. Il étudie le folklore et l'anthropologie à l'université du Nébraska et parcourt les États-Unis, les îles Britanniques et l'Europe pour étudier la musique. Sa rencontre avec le guitariste Jay Peterson en 1987 l'amena à se joindre à son groupe Paradise Ranch, spécialiste de Classic Country et Western Swing. Guitariste et chanteur, Jay Peterson explore divers styles musicaux puis découvre les musiques country et folk au cours des années '70. Champion de "yodeling", il se spécialise aussi dans les "campfire songs" et la musique de danse. C'est ce duo hors du commun que nous aurons le plaisir d'entendre, samedi soir, à la salle Edwin-Bélanger. Ils présenteront également un court extrait de leur prestation aux Mini-concerts internationaux, dimanche, au parc de la Mairie.

CENTRE RÉNOVATION MONTMAGNY



Quincaillerie et Matériaux de construction

111, Boul. Taché Ouest, Montmagny
248-0845 Fax: 248-4063

VENDE ACHETER LOUER

LES ANNONCES CLASSÉES

119, AVENUE COLLIN - MONTMAGNY - C.P. 40 - G5V 3S3 - 248-8820



À VENDRE

A Cap-St-Ignace, 24, Bord de l'Eau (près de fusine Nilus Leclerc), maison-moblie 14x68, 3c.c., avec remise, inf: 246-3127 ou 246-3478. 20-08-3fs

Cap-St-Ignace, 25, du Manoir est, maison 2 étages, 3c.c., chauffage bi-énergie, remise, située près de tous les services. Inf: 246-3127 ou 246-3478. 20-08-3fs

Chalet à vendre, meublé, situé à l'Anse à Gilles, près du fleuve, route 132. (418) 626-8262 après 17h. 13-08-3fs

Condo à Ste-Foy, 4 1/2 pièces, 2ième étage, à proximité des centres d'achat et écoles, piscine extérieure, secteur paisible. Tél: (418) 356-5117 (5151). 13-08-3fs

Maison 1 1/2 étages, située dans le village de St-Pierre, 3 c.c., armoires mélamine, îlot central, 2s. de bain, sous-sol demi fini, 248-5578. 27-08-3fs

Maison au 748 du Souvenir, Cap St-Ignace, 3 c. à c., revenu au sous-sol, peinture fraîche, très propre, carporte vitré avec remise, entrée asphaltée, terrain paysagé, libre immédiatement. Tél: 248-1628 ou 259-7203. 09-07-6fs

Maison en briques, 3 c.c., construit en 1984. Antenne de télévision avec mat télescopique, 100 \$ St-Fabien-de-Panet, 249-2646. 04-06-18fs

Maison à vendre à Montmagny, très bon état, située près d'une école. Tél: 248-1607. 20-08-3fs

Maison à vendre, aubaine, 2 étages, centre-ville, 112, av. May, Montmagny, 4 c.c., intérieur et toiture refaits à neuf, 45,000\$. Tél: 246-3398. 20-08-3fs

Maison à vendre, St-Paul, construction 5 ans, 2 étages, terrain boisé, sous-sol semi aménagé, 398, 12ième rue, St-Paul. Tél: 469-3730. 13-08-3fs

Pour déménager: Maison mobile 43x12 avec agrandissement de 7x43, prix: 7000\$ négociable. (418) 246-5386. 13-08-3fs

Située à Cap-St-Ignace, 2 étages, 8 pièces, grand terrain, vue panoramique, stationnement et entrée asphaltée, 248-0816. 13-08-3fs

Maison mobile 16 X 64, avec cabanon 16 X 12, 173 Chanoine Brochu 248-3716 27-08-3fs

TERRAINS

Terrain résidentiel à Montmagny, lot #403, 1,72\$/pl.ca. services inclus. 259-7937. 23-07-JNO

Terrain à vendre 68x90, près des services, Bruno au 248-2313 après 17h. 20-08-3fs

Terrains à vendre à Montmagny, 248-1246. 07-05-JNO



À LOUER

2 1/2 pièces, Place des Meuniers, libre le 1er octobre, frais virés: (418) 654-9329. 20-08-3fs

3 1/2 aire ouverte sur 2 étages, situé 16, av. du Ruisseau, près des écoles (CEGEP) et services, entièrement neuf, 400\$ chauffé, éclairé, tél: 248-8118 le jour ou (418) 878-7838. 13-08-3fs

3 1/2 pièces à louer, meublé, chauffé, éclairé, libre le 1er septembre, 246-3106. 13-08-3fs

3 1/2 pièces, non-meublé, non chauffé, non éclairé, libre le 1er septembre. Tél: 248-9754 après 16h ou 657-6633. 13-08-3fs

3 1/2 pièces, situé au 449, Taché est, Montmagny, non meublé, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement, 300\$/mois. Tél: 248-3571 ou 248-2544 (après 16h). 27-08-3fs

3 1/2 tout meublé, incluant laveuse-sécheuse, éclairage et chauffage, grand stationnement, au 182, St-Jean-Baptiste ouest, Montmagny, libre le 1er

Armoires de cuisines

Rolland Mathurin Inc.
• Fabrication • Vente
• Installation
Salle de montre
160, 4e rue, MONTMAGNY
Estimation gratuite
Apportez vos mesures
PRENEZ RENDEZ-VOUS AU:
248-3863
* Nous irons sur place

RANCH CHAROLAIS ROGER CHABOT

Bienvenue à la ferme!
Plus de 100 têtes pur sang enregistrées incluant 10 taureaux de 6 à 36 mois. La majorité de ces taureaux sont des descendants du fameux POKERACE. Nous vendons aussi des semences embryons congelés de taureaux très prestigieux et populaires.

Montmagny-Ferme Gilles Robin 248-4517

Jeannette Nicole 248-2787

Shaklee
Distributeur indépendant

- Purificateurs d'eau
- Produits bio-dégradables domestiques
- Protéines
- Vitamines
- Minéraux

Marie-Ange Bonneau 248-1776 Jeannette Nicole

Surveillez les spéciaux du mois!

TRAITEMENT D'EAU NATURE 2000 INC.



GARANTIE À VIE
ANALYSE D'EAU GRATUITE
ANDRÉ-JULES MORIN
97, rue Saint-Louis, Montmagny
248-8884



À VENDRE

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
224, 12^e rue : Bubg. 3 c. à c. Int. rénové au complet en 1990. Bain tourbillon, douche en coin digne des revues. Walk-in. Armoire de cuisine stratifiée, îlot, etc. VERRIÈRE de 14'x16' donnant sur cour arrière. Pergola, terrasse, foyer, et plus encore. Faites des jaloux.
PRIX: 115 000\$
Une résidence exceptionnelle.
Tél.: 248-7904 bur. 598-7286 rés.

Magnifique verrière Terrain tout aménagé



MAISON QUARTIER PAISIBLE

159, 12^e rue. Maison 2 étages située sur terrain 9 500 pi². Vue sur montagnes. Prix modique. Informez-vous!

216, rue Dupuis. Cottage en bonne condition, 3 c.c. très grand terrain près des services, quartier tranquille.

3 1/2 neufs à louer l'Islet-sur-mer, près des services, disponibles 1er septembre et 1er octobre. Inf: 247-3160. 13-08-6fs

3 1/2, 375\$/mois non chauffé, non éclairé, centre-ville. Inf.: (418) 681-0441. 19-02-JNO

3 1/2, éclairé, chauffé, centre-ville, libre immédiatement, 248-7285. 27-08-3fs

3 1/2 pièces, non-meublé, non chauffé, non éclairé, libre le 1er septembre. Tél: 248-9754 après 16h ou 657-6633. 13-08-3fs

3 1/2 tout meublé, incluant laveuse-sécheuse, éclairage et chauffage, grand stationnement, au 182, St-Jean-Baptiste ouest, Montmagny, libre le 1er

106, 7e Rue. Maison 1 1/2 étage, 3 c.c., située près de l'école, quartier tranquille, prix raisonnable. Informez-vous!

131-135 St-Louis. 4 logements situés centre-ville. Revenus intéressants. Idéal pour propriétaire occupant.

92, av. du Bon Conseil. Jumelé moderne 4 c.c. Intérieur agréable. Vue sur la ville. Quartier tranquille. A voir!

42, av. Juncas. 1 1/2 étage, impeccable. Planchers de bois et marquetterie. 4 côtés briques, terrain paysagé 90 x 102, piscine hors-terre, quartier paisible. À qui la chance!

216, 12^e Rue. Bungalow 24' x 44', intérieur rénové, cuisine moderne, terrain 90' x 106', quartier recherché. Informez-vous!

159, 12^e rue. Maison 2 étages située sur terrain 9 500 pi². Vue sur montagnes. Prix modique. Informez-vous!

216, rue Dupuis. Cottage en bonne condition, 3 c.c. très grand terrain près des services, quartier tranquille.

105, St-Jean-Baptiste E. Édifice à revenu résidentiel et commercial. Informez-vous!

À LOUER, Local 2 000 pi² et plus. Convientrait pour différents services ou bureaux. Facilité de stationnements.

Place Paradis. Développement résidentiel avec services. Quelques terrains de disponibles. Hâtez-vous!

11^e Rue, 17 000 pi². Vue magnifique, quartier recherché.

238, 11^e rue, 90' x 82', vue magnifique, quartier recherché.

4 1/2 et 2 1/2 livres immédiatement, chauffés, éclairés, à St-Jean-Port-Joli, 375\$/mois (4 1/2), 275\$/mois (2 1/2). 598-3680. 06-08-JNO

4 1/2 pièces, très propre, entrée privée, pour personne aimant la tranquillité, libre le 1er septembre, 134, rue Gagné à Montmagny, 248-1918. 13-08-3fs

A St-Jean-Port-Joli, logement 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, 598-6768 après 18h. 20-08-3fs

A St-Just, 3 1/2 avec réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sècheuse et set cuisine, libre immédiatement. Inf: 244-3879 le soir. 13-08-3fs

Grand 4 1/2 pièces moderne, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, encastré tranquille, près des services (rue Michon), bien insonorisé, 458\$/mois. 248-7921 après 18h. 27-08-3fs

Grand duplex 5 1/2 avec sous-sol, secteur tranquille à Montmagny, 248-4639 ou 249-2094. 06-08-3fs

248-3408

La Capitale

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ 11, AV. DU BASSIN NORD, MONTMAGNY AGENTS IMMOBILIERS AFFILIÉS

FRANCINE ET MARCEL COUILLARD

RÉSIDENTIEL MONTMAGNY



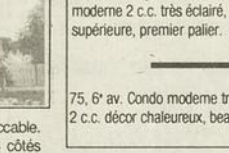
267, Saint-Ignace, grande bâtisse résidentielle et commerciale logement de 7 1/2 pièces, possibilité de convertir en logements résidentiels si désiré. Très grand terrain, prix raisonnable.



20, av. de la Reine. Bungalow rénové. Nouvelle fenestration. Salle de bain moderne. Situé dans quartier paisible.



79, 6^e av. Soyez chez-vous à peu de frais. Condo moderne 2 c.c. très éclairé, repeint à neuf, qualité supérieure, premier palier.



75, 6^e av. Condo moderne très éclairé au 3^e étage. 2 c.c. décor chaleureux, beaucoup d'inclus.



244, 12^e rue. Bungalow 26' x 42', beaucoup de rangement, s. sol aménagé, terrain 110' x 80'. quartier recherché!



459, Chemin du Golf. Maison 1 1/2 étage avec garage et remise, terrain de 54 000 pi² avec boisé, secteur paisible à deux pas du terrain de golf.



13, Bord de l'eau, maison mobile, incluant terrain 9 000 pi². Services municipaux, partiellement rénovée, prix modique. Faites vite!

SAINT-FRANÇOIS



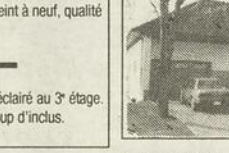
133, rue Robin. Vous voulez investir? Quatre logements 3 1/2 meublés, portes, fenêtres et recouvrement extérieur refaits en 94. Quartier tranquille. Investissement intéressant.



284, Saint-Ignace. Soyez chez-vous à peu de frais. Cottage 1 1/2 étage rénové. 3 c.c. Grand terrain. Informez-vous!



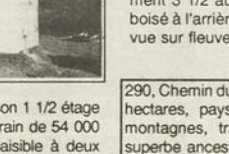
259, St-Ignace. Bungalow en brique 4 c.c. grandes pièces, possibilité de bureau ou autres avec entrée privée. Terrain 11 000 pi²



116, 6^e Rue. Qualité supérieure, grandes pièces, s. de bain luxueuse, garage intégré, abri d'auto, terrain 16 000 pi²



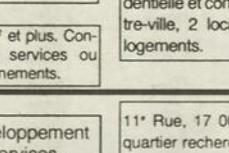
198, du Vieux-Quai. Maison avec garage intégré, planchers bois, logement 3 1/2 au s.s., terrain 52 000 pi², boisé à l'arrière, atelier isolé et garage, vue sur fleuve et montagne. A voir!



290, Chemin du Rocher. Petit domaine, 7 hectares, paysagé, vue sur fleuve et montagnes, tranquillité absolue, avec superbe ancestrale, rénovée en respectant le style d'antan, grand atelier. Gétez-vous!



114, St-Jean-Baptiste E. Bâtisse résidentielle et commerciale située au centre-ville, 2 locaux commerciaux et 2 logements.



Cap-St-Ignace, Route des Pommiers. Bord riv. des Perdrix, tranquillité assurée, arbres matures, meublé, prix plus que raisonnable.

SAINT-EUGÈNE



1, 4^e rue Ouest. Bungalow en pierre et brique, de style canadien situé dans un quartier résidentiel, foyer de brique, beaucoup de rangement. A ne pas manquer!



1, rue Verdier. Grande maison 2 étages, 5 c.c. Centre du village, garage intégré. Contactez nous sans tarder!



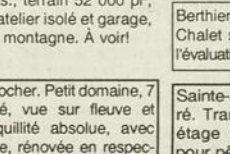
Montée 311, maison directement au fleuve. Informez-vous!



Berthier-sur-Mer. 525, boul. Blais Est. Chalet bonne condition. Grand terrain boisé. Intimité et tranquillité assurées. A voir!



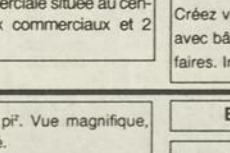
Berthier-sur-Mer, 558, boul. Blais E. Chalet sur terrain de 9 750 pi². Prix de l'évaluation. Contactez-nous!



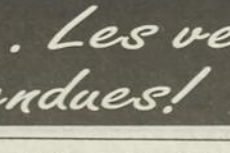
Sainte-Apolline. 121, ch. du Lac Carré. Tranquillité assurée. Chalet 1 1/2 étage construction récente. Idéal pour pêche et chasse. Terrain boisé, 63 000 pi². Informez-vous!



Cap-St-Ignace, Route des Pommiers. Bord riv. des Perdrix, tranquillité assurée, arbres matures, meublé, prix plus que raisonnable.



Bellechasse. Créez votre emploi. Épicerie-Boucherie avec bâtisse à revenu. Bon chiffre d'affaires. Informez-vous!



Berthier-sur-Mer. Boul. Blais O. Grands terrains boisés, plus de 50 000 pi². Vue exceptionnelle sur fleuve et montagnes.

COMMERCIAL MONTMAGNY

452, Taché E. Bâtisse commerciale 71' x 126'. Terrain 54 350 pi² en bonne condition, débarcadère, idéal pour entrepôt ou différentes entreprises.

TERRAIN MONTMAGNY

Chemin des Poirier. Terrain commercial 70' x 240' avec service, artère achalandée.

COMMERCIAL MONTMAGNY

105, St-Jean-Baptiste E. Édifice à revenu résidentiel et commercial. Informez-vous!

TERRAIN MONTMAGNY

Place Paradis. Développement résidentiel avec services. Quelques terrains de disponibles. Hâtez-vous!

BELLECHASSE

114, St-Jean-Baptiste E. Bâtisse résidentielle et commerciale située au centre-ville, 2 locaux commerciaux et 2 logements.

BERTHIER-SUR-MER

Boul. Blais O. Grands terrains boisés, plus de 50 000 pi². Vue exceptionnelle sur fleuve et montagnes.

Nous regrettons mais... Les vendues nous les avons vendues!

A sous-louer, beau grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, avec balcon, 2 stationnements, endroit tranquille, rue Delacourantaye, 403\$/mois, 1 mois gratuit, cause: achat d'une maison, 248-0136 ou 248-2009.

Appartement 3 1/2 pièces, meublé, situé près de l'hôpital, libre 1er juillet. Contactez Pauline, 248-2244 le jour ou 248-9627 le soir.

Beau grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 2 stationnements + locker, libre immédiatement, 38, dela Durantaye, 390\$/mois, idéal pour couple, 248-7389.

Grand 3 1/2 pas chauffé, 248-1773.

Grand 4 1/2 Cap-St-Ignace, centre village, chauffé, non éclairé, après 17h. 248-6113.

Grand logement 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, balcon, entrées laveuse, sècheuse et lave-vaisselle. 2 stationnements, déneigement. Libre immédiatement. Tél: 248-2118.

Grand logement 4 1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, balcon, entrées laveuse, sècheuse et lave-vaisselle. 2 stationnements, déneigement. Libre immédiatement. Tél: 248-2118.

Logement 3 1/2 pièces situé au 20, Ste-Marie, centre-ville, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 340\$/mois. 248-1628 ou 259-7203.

Logement 3 1/2 pièces, semi-meublé, endroit tranquille. Lustres et stores aux fenêtres fournis, balcon avec porte-patio, belle cour, stationnement déneigé, prix 310\$. 248-1905.

Logement 3 1/2 à sous-louer près du centre d'achats, beaucoup de rangement, entrée laveuse-sècheuse, stationnement, 300\$/mois, non chauffé, non éclairé, 248-6077 le jour ou 248-1799 le soir.

Logement 4 1/2 à louer, repeint à neuf, 345\$/mois, situé à rue de la Gare à Montmagny, 247-7177.

Loyer à Berthier-sur-Mer, 153 boul. Blais est, 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé avec laveuse, sècheuse neuves et garçonnière meublée, 250\$/mois. Tél: 259-7102

Maison de campagne à 2 étages, électricité, poêle à bois: 247, Taché ouest, St-Marcel, 175\$/mois, 724-6180 ou 356-2734.

Maison à partager, 8 pièces, située au centre du village à St-Eugène. Personne sérieuse et responsable, prix raisonnable. Demandez Gerald au 247-7257.

Maison à louer, 7 1/2 pièces avec garage, chemin du Golf à Montmagny, libre immédiatement. Ghyslain: 248-0292 ou 248-7164.

Maison-mobilière meublée ou non, située boul. Blais ouest, Berthier-sur-mer, 259-7651 ou 259-2903.

Roulotte à louer au Camping Pointe-aux-Oies, à la semaine, mois et fin de saison. 246-5946 ou 247-3872.

St-Jean-Port-Joli, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, au 22, rue Fortin. Tél: 598-3760 après 21h.

St-Jean-Port-Joli, grand 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 26, rue Fortin, 598-9789.

Studio, grand 2 1/2 semi-meublé, au 290, rue du Quai, St-Jean-Port-Joli, libre immédiatement, 598-7063.

Urgent, 4 1/2 à sous-louer pour octobre. Intercom, à 2 pas du CEGEP Lévis-Lauzon, grand patio, non chauffé, non éclairé, 491\$/mois. (418) 835-9283.

Local commercial à louer, 760 pi. ca. situé coin St-Jean-Baptiste et 3ième avenue. 248-3178 ou 248-5555.

Local de 2100 p.c. Maison adjacente, idéal pour commerce, centre du village. (418) 243-3584.

A L'Islet-sur-mer, rue Principale, local 18x36, conviendrait pour commerce, bureaux, etc. Libre le 1er septembre, 247-5203 ou 598-6707.

A louer au 15 St-Jean-Baptiste est, en face de la Compagnie Inglis, local commercial, très propre, grandeur 700 pi. ca. Tél: 248-3491

A vendre ou à louer directement du propriétaire, bâtisse 60x100, construction 1987, grand terrain, face autoroute 20, sortie 369. Tél: (418) 248-3080.

Grand local commercial de 1550 pi. ca., situé au 2, 7ième rue à Montmagny, très bien situé, libre immédiatement. 835-6813.

Local commercial sur la rue St-Jean-Baptiste opérant actuellement un restaurant existant depuis plus de 30 ans. Face à l'usine Inglis. Tél.: 248-3766 ou 248-3491.

Local commercial à louer, 760 pi. ca. situé coin St-Jean-Baptiste et 3ième avenue. 248-3178 ou 248-5555.

1 1/2 et 2 1/2 près du centre-ville, libres immédiatement, 248-0728 ou 248-6015.

2 1/2 meublée avec laveuse-sècheuse, chauffée, avec stationnement, 248-0588.

3 1/2 pièces, chauffé, meublé, avec laveuse-sècheuse, tapis mur à mur, entrée privée, 248-4984.

A Montmagny, bien situées, grandes chambres à louer, avec accès à une cuisine, salle de bain, salon et autres commodités, très propres et ensoleillées. 246-3410.

Acheterais V.T.T. 4x4 300 ou 350 dans les années 1987 à 1991, très propre et en très bonne condition. 247-3729.

Acheterais antiquités de toutes sortes, aussi prendrais tout autres choses à liquider ou débarrasser. 248-5521.

Acheterais petits tracteurs 4x4 diesel et tracteurs de ferme, payons comptant, (819) 364-2236.

Acheterais V.T.T. 4x4 300 ou 350 dans les années 1987 à 1991, très propre et en très bonne condition. 247-3729.

A Ste-Foy, 2 1/2 rénové, tout meublé, câble, T.V., près CHUL, Université Laval, Centre d'achats, 248-4888 ou (418) 658-6724 à Ste-Foy.

Chambre à louer, 50\$/semaine, tous services compris, idéal pour étudiant. 248-4749.

Garçonnière 2 1/2 pièces, centre-ville, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, libre immédiatement. 248-2544.

Garçonnière à louer 1 1/2, 11 av. St-Magloire, meublée, chauffée, 310\$/mois, demandez Marc le jour au 248-1414 ou après 17h au 248-5564.

Grand 3 1/2 meublée, chauffée, éclairée, très beau, pour 1 ou 2 personnes, 2ième étage, grande galerie, tranquille, tapis neuf, stationnement, situé 4ième rue et 6ième avenue. 248-6108 (Céline).

Entreposage domestique, grands locaux, situé à Montmagny, très sécuritaire, facile d'accès. 835-6813.

1 1/2 et 2 1/2 près du centre-ville, libres immédiatement, 248-0728 ou 248-6015.

2 1/2 meublée avec laveuse-sècheuse, chauffée, avec stationnement, 248-0588.

3 1/2 pièces, chauffé, meublé, avec laveuse-sècheuse, tapis mur à mur, entrée privée, 248-4984.

Acheterais V.T.T. 4x4 300 ou 350 dans les années 1987 à 1991, très propre et en très bonne condition. 247-3729.

Acheterais petits tracteurs 4x4 diesel et tracteurs de ferme, payons comptant, (819) 364-2236.

Acheterais antiquités de toutes sortes, aussi prendrais tout autres choses à liquider ou débarrasser. 248-5521.

Acheterais V.T.T. 4x4 300 ou 350 dans les années 1987 à 1991, très propre et en très bonne condition. 247-3729.

J'achèterais des armoires de cuisine usagées, 6 pieds ou plus de longueur, appelez au (418) 356-3033.

Meubles anciens, damiers, oeuvres d'art et antiquités de toutes sortes, Payons comptant. 248-4693.

10.00\$ 10.00\$ 10.00\$ Les Calins a une nouvelle administration c'est pour cela qu'elle peut vous offrir de prendre soin de vos enfants pour 10\$ par jour seulement. Elle garde sa vocation d'antan, soit un milieu stimulant et sécuritaire avec un personnel diplômé. Renseignements 246-5321

AGENCE DE RENCONTRE: Je reviens après 2 ans à la demande d'un grand nombre de personnes. J'espère pouvoir vous satisfaire comme par le passé. Appelez en grand nombre au 248-5708 pour connaître les nouvelles conditions et donner vos critères. Admissibilité: avoir de 25 à 75 ans. Faites vite et formulez votre demande. Je vous prierais de prendre cette annonce en considération car elle ne paraît que 2 fois par mois. Merci de votre coopération. Gens sérieux seulement.

Garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi, possibilité de 1 journée/semaine pour bouts de chou, rue Principale à St-Pierre. 248-9515.

Garderais enfants chez-moi. Je donne des reçus d'impôt et possibilité d'aide financière. Je demeure dans le parc des maisons mobiles, grand cour aménagé. 248-5647.

Garderais enfants à la semaine, 1 ans et plus, centre-ville de Montmagny, 248-4029.

Homme offre ses services pour travaux de tous genres: rénovations, réparations, peinture, etc. Appelez au 248-5802.

Bonjour, mon nom est Elody. Ma mère et moi recherchons des petits(es) amis(es) qui voudraient se faire garder chez-nous. Ma mère aime beaucoup les enfants et elle a de l'expérience. Si vous êtes intéressés, contactez Nadia en tout temps au 248-3938.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. G.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

MERCY MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. J.L.

ANGLAIS ANGLAIS ANGLAIS
TRADE UNION
 Traduction de documents
 Cours personnalisés
CÉLINE CHABOT
 248-3438

La Capitale
 La Capitale Côte-Sud enr.
 Franchisé, autonome et indépendant
 21, avenue de Gaspé Est
 Saint-Jean-Port-Joli
ROBERT THÉRIAULT,
 courtier immobilier agréé
598-9293
 En service 7 jours/semaine

LA RÉSIDENCE CAPITALE
 SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 27, rue François-Duval. Construction 1987, de haute qualité, finition intérieure complète, 4 chambres, aménagement paysager. Un chez-vous à la hauteur de vos aspirations.

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 184 A, av. de Gaspé Est. Immense Gîte du Passant, 37'x50', aménagé au rez-de-chaussée et au sous-sol. 3 salles de bains, clientèle établie. Le prix Fascinant.

SAINT-DAMASE
 8, rue Bélanger. Grand bungalow 34'x44', 817' de terrain, planchers bois. Une visite CAPITAUX VENDU

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 184 A, av. de Gaspé Est. Immense Gîte du Passant, 37'x50', aménagé au rez-de-chaussée et au sous-sol. 3 salles de bains, clientèle établie. Le prix Fascinant.

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 240, rue Caron. Superbe résidence 28'x36', 1 1/2 étages, garage 24'x3', entrée asphaltée. CAPITAUX VENDU

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 747, Côte Deschênes. Splendide résidence style moderne à piliers, foyer, terrain plus de 78 000 pi². La vie à la campagne.

SAINT-EUGÈNE
 6, rue des Roseraies. Superbe ancrée 1886, rénov. réc., site exceptionnel, terrain plus de 52 000 pi². Voyagez dans le temps... chez-vous!

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 324, rue des Anciens-Canadiens. Formidable canadienne 30'x43', 4 côtés briques, décoration intérieure 1994, 4 chambres, sous-sol aménagé, grand terrain paysagé.

L'ISLET-SUR-MER
 484, Des Pionniers Ouest. Ancêtre 1845, intérieur cachet authentique, 4 chambres, grande possibilité, autres dépendances, connaisseurs seulement.

SAINT-JEAN-PORT-JOLI
 25, av. de Gaspé Ouest. Cette propriété offre beaucoup plus... 16 pièces pour louer un commerce, votre famille et encore... Venez donc voir. PRIX NÉGOCIÉ

CHALET
 SAINT-PÉPÉTUE
 Lac Clair, chalet no 10, tout meublé, 3 chambres à l'étage, puits neuf, champ d'épuration, beau terrain, remise à chaloupe, prix négocié.

SAINT-AUBERT
 25, chemin Leclerc-Lac Trois-Saumons. Chalet 27'x51', 61/2 pièces, foyer intérieur, 183 pieds sur le bord du lac, remise à chaloupe, qual. terrain aménagé.

Electrolux représentant
ALYRE BERNIER
 Vente d'aspirateurs centraux commerciaux.
 Réparation d'aspirateurs de toutes marques.
 SERVICE APRES VENTE
 rés.: 246-5292
 bur.: 248-2043

Nous sommes prêts à vous accueillir...
Résidence pour personnes âgées autonomes
 Un endroit tranquille et reposant dans un décor «neuf» érigé selon les normes des centres d'hébergement (avec système de sécurité dans chaque chambre, une toilette et lavabo dans chacune d'elles.) Une belle vue sur le fleuve, un paysage naturel et d'immenses services offerts à vous, personnes âgées seules ou en couple. Vous aurez des gens compétents (T.E.S) qui pourront vous donner une nouvelle qualité de vie à Berthier-sur-Mer.
Services offerts:
 *Grand terrain pour vous divertir
 *Trois repas équilibrés par jour
 *Collation
 *Entretien des chambres
 *Service de buanderie
 *Personnel et surveillance 24 heures
 *Sorties et activités extérieures
 *2 grandes salles de bain
 *Piscine extérieure
 *Système de sécurité
Communiquez immédiatement au 259-7233
 11-Route Saint-François ou venez nous rendre visite.
 Berthier-sur-Mer chez Bernard Lapointe
Résidence de l'Orchidée

J'offre mes services pour confection de costumes d'Halloween ou carnaval, enfants et adultes, prix compétitif, confection soignée (peuvent être lavés et portés plusieurs fois). 247-7033. 27-08-1fs

OFFRE DE SERVICE. Travaux de peinture, int. et ext., pose de tapisserie, entretien de pelouse, résidentiel et commercial, légers travaux de menuiserie, clôtures, patios, finition fenêtres, PRIX COMPÉTITIF, ESCOMPTE POUR PERSONNES AGÉES. Pour inf.: 248-2918, demander Richard. 06-08-6fs

PROPRIÉTAIRES DE BOISÉS
Personne expérimentée et soucieuse de la forêt offre ses services pour faire aménagement forestier, coupe sélective et débroussaillage, utilisation de petits équipements, 246-3397 après 18h. 27-08-3fs

TRADUCTION Ferais traduction français-anglais documents, lettres d'affaires, etc. Demandez Elisabeth au 248-6889 après 18h ou les fins de semaine. 27-08-2fs

À VENDRE
Vente et service d'aspirateurs neufs et usagés de toutes marques. Réparation fait sur place. Mise au point + nettoyage de votre appareil à partir de 49.95\$ avec garantie. Spécial sur central avec boyau, prises, accessoires, garantie 5 ans, seulement 499.99 \$ taxes comprises. Les Aspirateurs G.M. enr., 180, rue de la Gare, Montmagny. Tél: 248-4695. 13-08-3fs

ON RECHERCHE
Besoin d'une gardienne d'enfants à la maison: pour retour d'école, 6 et 8 ans, environ 22 heures/semaine, secteur près de l'école St-Nicolas, 248-4454. 27-08-1fs

Maison de campagne à partager avec personne fiable et qui ne boit pas, de 30 à 53 ans à St-Raphaël. 243-2237 sur l'heure des repas. 13-08-3fs

ON DEMANDE ARTICLES DE SPORT usagés, en bon état, on s'occupe de la vente pour vous. Boutique Neige & Vent, 4 boul. Taché est, 248-6015. 26-12-JNO

Offre d'emploi: Garçon ou fille, encadrement de garçons 11-8-5 ans. Horaire variable, tâches, conditions et salaire à déterminer, non-tumeur(se), tél: 247-5432. 20-08-3fs

Opportunité d'affaires, Partylite Gifts Ltd, compagnie de vente en direct, recherche conseiller(e), pas d'investissement, commission élevée, inf: Lise Bouffard, (418) 243-2543. 20-08-3fs

Personne demandée, avec permis de conduire de préférence, pour travailler dans commerce et s'occuper de 2 filles (10 et 12 ans). Salaire à discuter, demandez Luc au 243-3006 (tél), 241-3106 (cell.). 20-08-3fs

Québec Mode Plus vous invite à devenir mannequin vedette à notre gala-mode

Nettoyage de fosses septiques
Jacques Gamache
246-5274

automne-hiver, cours intensif, diplôme sur la scène, possibilité d'emploi, bienvenu à tous au Centre Sportif le Bucheron, 221, rue St-Louis, Montmagny le jeudi 7 septembre à 19h. Inf.: 248-0253 de 10h à 20h. 20-08-4fs

Recherche gardienne pour s'occuper de 2 enfants de 6 et 3½ ans au domicile des parents à l'Islet-sur-mer, doit préparer le dîner, du lundi au vendredi de 7h45 à 16h45. 247-7075 après 18h. 20-08-3fs

Recherche gardienne pour s'occuper de 2 enfants de 6 et 3½ ans au domicile des parents à l'Islet-sur-mer, doit préparer le dîner, du lundi au vendredi, de 7h45 à 16h45. 247-7075 après 18h. 20-08-3fs

Recherche personne dynamique et autonome, intérêt pour l'esthétique, temps plein ou partiel, formation disponible. Inf: Mme Gauthier au 248-5899. 27-08-3fs

Recherche personne pour partager une maison meublée, 75\$/semaine. Jour: 246-5514, le soir après 19h: 246-3204. 27-08-2fs

À VENDRE
Alpine II, ski-doo 1991, comme neuf, prix à discuter, 598-9202. 30-07-6fs

Beretta GT 1990 automatique, bourgogne, très propre, 248-3063. 13-08-3fs

MAISON À VENDRE
27 rue Tondreau, Montmagny
Superbe résidence 1 1/2 étage, 3 c.c., cuisine armoire de chêne 2 salles de bain quartier recherché
tél.: 248-8040

À VENDRE TERRAINS
Disponible immédiatement à partir de
14 900\$
60' x 90' ou 66' x 90'
Directement du propriétaire
Jacques Dumas
248-7840/259-2930
Remboursement de 2 000\$ si construit avant décembre 1995.

À LA RECHERCHE D'EMPLOI
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE
DEC SECRÉTARIAT
DEC SCIENCES HUMAINES
WORDPERFECT PR WINDOWS (IBM)
WORD PR MACINTOSH
EXCEL
ANGLAIS
10 ANS D'EXPÉRIENCE
SECRÉTAIRE
D.E.S. SECRÉTARIAT JURIDIQUE
WORD POUR WINDOWS (IBM)
INFORMATIQUE
POLYVALENTE
12 ANS D'EXPÉRIENCE
Laissez message: 248-8845

2 Mercedes 1973, modèle 280, 6 cylindres, au gaz, 1 pour pièces, 1 fonctionnel, idéal pour bricoleur, prix à discuter. 469-3606. 27-08-3fs

Bulldozer John Deere. Nissan Pulsar 1989. Cavalier Z24 1989. Pick-up GM King cab 1987. Pick-up Nissan King cab 4x4 1987. Pick-up GM King cab 4x4 1988. 246-3523 ou 246-5650. 27-08-1fs

Cadillac Fleetwood Éléance 1987, 147,000 km, un vrai bijou. 4x4 Ford F150, King cab 1979. Sonata 1989, moteur neuf, très propre. Chevrolet Caprice 1988, peinture neuve, Plymouth Sundance 1987. Pick-up Ford F150 1984, peinture neuve, pneus neufs. Chevrolet Cavalier Z24 1989, très propre. Chevrolet F10 pick-up 1985. Suzuki Forsa 1988 manuel. Hyundai Excel 1987, peinture neuve. Autres autos, 500\$ et plus. Garage Normand Bolduc, St-Just, achat et vente d'autos usagés. 244-3885. 27-08-3fs

Cadillac Sedan de Ville 1992, balance de garantie, blanche int. rouge, jamais sorti l'hiver, état neuf. Cadillac Sedan de Ville 1989, blanc int. gris, état neuf. Cadillac Seville 1984. Cadillac Fleetwood 1981. Continental Signature Série 1988, petit modèle traction avant. Jaguar Vanden Plas V12 1988, état neuf. 466-2551. 27-08-3fs

Campwagon GMC 1979, équipement complet, aucune rouille, mécanique parfaite, prix: 5000\$ négociable. 259-7843. 27-08-3fs

Camion roues doubles

Chevrolet 1980, rouge, V-8, avec boîte fermée 12pl. et panneau arrière hydraulique, 115,000 km, pneus neufs, très propre, 4000\$. 246-5829 ou 246-3767. 20-08-3fs

Celebrity 1985 propre, 1050\$ négociable. Appelez le soir après 17h: 248-2088. 27-08-1fs

MONTMAGNY
248-3357
Élégance inc.
Judith Gaudreau

102, rue St-Pierre : Maison avec très bon revenu. 2 x 1/2 pièces sur 3 étages, garage, patio privé, Maison rénovée au complet 5 ans. Aucun entretien.

32, rue des Érables : Résidence 3 chambres, avec solarium bien éclairé, remise, beau terrain, secteur de choix. CAUSE DE VENTE: TRANSFERT

31, rue St-Pierre

88, rue St-Jean-Baptiste Est : VICTORIENNE au cœur du centre-ville qui a conservé son cachet d'origine... Parfait pour bureau, commerce ou résidence.

74, St-Magloire : Local commercial, avec un logement de 7 pièces à l'étage. Vous avez des projets? Site idéal pour son entreprise...

3, C. de Beaumont

81, 4e rue : Très grande maison rénovée en 91. 2 salles de bains complètes. Loyer 2 1/2 au sous-sol. Peut servir pour rés. de personnes âgées.

37, av. Bélanger

174, rue Ste-Brigitte : Très grande maison de 32' x 42'. Tout à été refait. Toiture, fenestration, cuisine, plancher, moulures, etc. Le tout de qualité supérieure.

197, Montée Rivière du Sud

Région de Montmagny : Commerce avec grande résidence. Bien situé. Idéal pour différents projets. Central.

Région de Montmagny : Mécanique générale, poste d'essence. Annexe à la résidence. Bon chiffre d'affaires.

24 et 28 Champlain - Spécial : Pour 2 générations. Cette grande prop. divisée en 2 serait parfaite pour accueillir vos parents. 3 c. à c. de chaque côté.

Élégance courtier immobilier agréé 598-6031

Chevrolet Celebrity 1985, V6, 2.8, très propre, bonne condition, 900\$ à discuter. Pontiac 6000 1986, moteur déféctueux, 400\$ négociable. Dodge Colt turbo 1987, complet ou en pièces, prix à discuter. 248-9617 ou message. 27-08-3fs

Chrysler New Yorker 1988. Dynasty 1991, full

équipement. Dynasty 1989. Buick LeSabre 1987. Buick Park Avenue 1986. Tous très propres et en très bonne condition. 466-2551. 27-08-3fs

DODGE COLT SEDAN E 1987, gris, manuel 5 vitesses, 4 portes, bonne condition. Prix: 950\$. 248-0764. 20-08-3fs

Ford Explorer 1991, 4x4,

Dernière de Camaro 1980 pour pièces ou route. Renault 5 1983, 4 portes pour pièces ou route. 469-2833 ou 469-3078. 27-08-3fs

Eagle Talon 1991, TSi turbo, manuelle, full équipé, 102,000 km, très propre. 247-5682 après 18h. 27-08-3fs

Ford Explorer 1991, 4x4,

manuel, moteur 4 litres, 4 portes, climatiseur, 12,000 km, 10,000\$. 223-3462. 27-08-3fs

Ford Maverick 1974, 650\$. Pick-up Chevrolet 1978, prendrais échange ou 1100\$. Renault Alliance 1984, 850\$ comptant ou financement 200\$ comptant + 100\$/mois, 248-0801. 27-08-3fs

RE/MAX
Élégance inc.

Développement Boulet (St-Mathieu) plus que 4 terrains disponibles. TRÈS BAS PRIX!

VENDU
VENDU
VENDU

CAP-ST-IGNACE, Ch. des Pionniers 0. 152' x 116' : 17 523 pi². Zonage commercial et résidentiel et multi-logements.

CAP-SAINT-IGNACE

40, 3e av. Nord : Bung. 3 chambres. Ext. rénové au complet, toiture, fenêtres, etc. Céramique et bois franc, coin tranquille, près de tout.

54, Des Pionniers Ouest : Bung. 24 x 40. 3 c. à c. Sous-sol fini, terrain de 9 545 p.c.

299, boul. Taché Ouest : Grand plein-pied, situé dans un endroit de choix, beau terrain, garage, thermopompe, de vastes pièces, 3 c.c., sous-sol fini.

46, Jacob : 2 log. de 4 1/2 pièces. Centre du village. Grand terrain, remise.

25, C. de Beaumont

BORD DU FLEUVE 1141, Des Pionniers Est : Grande maison en pierre avec pavillon (chalet) habitable 4 saisons. Foyer, salle à manger, boudoir, salle familiale, garage. Quai de 200 pieds.

112, rue St-André : Maison de 1 1/2 étage tout en pierre avec un garage sur fondation. 3 c. à c. Secteur intéressant, près de tout. PRIX REVISÉ

319, Vincelotte : Petite maison de 2 chambres à coucher. Armoires de bois. Beau terrain de 8618 pi². Soyez chez vous pour peu!

122, rue Cloutier : Grande maison de 5 c. à c. avec espace pour commerce. Coin de rue. Garage. A bas prix.

258, Jacques Rousseau

360, Principale : Grande prop. res. ou comm. avec un 4 1/2 à l'étage. Rénové au complet. Beau style. Beau terrain + garage. Vue partielle au fleuve.

87, Principale Ouest : Bung. brique, garage att. Foyer pierre, bois franc, s. sol fini.

18, chemin des Roy : 4 chambres. Bien aménagé. Salle de bains rénovée. Loin des voisins. Terrain de 221' x 288'. Vue sur Mont-St-Anne.

116-114, rue Boulet : Duplex très intéressant, revenu 9000\$/an, rénové, près école.

19, rue Principale Est : Superbe propriété offrant 4 c. c., salon double, salle à manger, Chambres sup. au grenier. Solarium isolé. Rés. B and B. ou petit Resto.

52, rue Principale : Superbe terrain en plein centre du village de 15 247 pi² avec bâtiment. 26 000\$

SAINTE-EUPHÉMIE

108, Principale E. : Grande maison rénovée en 1977 avec lot complet boisé de 106.12 acres borné au nord à la Riv.-du-Sud avec grange et atelier.

273, de l'école :

L'ISLET-SAINT-EUGÈNE

119, rue Bonsecours : Grande maison à TRÈS BAS PRIX occupation rapide. Terrain de 6 259 p.c. Il faut agir très vite!

49, rue Leclerc : AUBAINE, unifamiliale, 4 c. à c. Sous-sol aménagé. Garage annexé. Terrain avec aménagement paysagé: exceptionnel

117, des Chalets habitable à l'année. En bordure de la rivière, près des chutes.

SAINT-VALLIER

360, Principale : Grande prop. res. ou comm. avec un 4 1/2 à l'étage. Rénové au complet. Beau style. Beau terrain + garage. Vue partielle au fleuve.

42, Principale : Maison 2 chambres. Beaucoup de rénovations ont été faites. Offrez-vous la pour 24 000\$.

SAINT-CYRILLE

Grange sur la rue Principale pourrait être utilisée comme entrepôt. Terrain de 55 x 115 : 6 324 p.c.

50, Lessor Est : Fermette de 28 H. avec érablière en fonction (700) excrucivement propre. Vendu avec tous les appareils et outils. 2 garages, grange. 2 lacs + truites. Bung. de 5 ans. AUBAINE!

545, chemin Lessor Est : Fermette avec maison de campagne. Maison rénovée en partie tel fondation, électricité, plomberie. Grande terre de 52 arp. avec rivière, érablière, boisé.

50, Jolicoeur

397, Tour Lac des Plaines : 200 pieds sur le lac. Joli chalet habitable et accessible à l'année. Plafond cathédrale. Int. fini en bois naturel. La visite vous surprendra.

134, rue Principale : Grand cottage de 5 chambres, très bonne condition. Terrassé et porte-terrace. Situé au centre du village.

SAINT-PAUL

223, 4e Ave : 4 c. à c. Bien entretenu.

1031, Rte 283 : Chalet habitable à l'année, 2 chambres, lac artificiel, terrain de 60 310 pi². Prix demandé : 79 990\$. Toute offre sera considérée. On doit vendre!

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE

14, du Parc : Maisonnette de 2 chambres, foyer, bien située, grand terrain, électroménagers inclus.

50, Jolicoeur

134, rue Principale : Grand cottage de 5 chambres, très bonne condition. Terrassé et porte-terrace. Situé au centre du village.

50, Jolicoeur

134, rue Principale : Grand cottage de 5 chambres, très bonne condition. Terrassé et porte-terrace. Situé au centre du village.

134, rue Principale : Grand cottage de 5 chambres, très bonne condition. Terrassé et porte-terrace. Situé au centre du village.

DODGE COLT SEDAN E 1987, gris, manuel 5 vitesses, 4 portes, bonne condition. Prix: 950\$. 248-0764. 20-08-3fs

Ford Bronco II 1984, 4x4, propre, 2500\$ négociable. Appelez le soir après 17h: 248-2088. 27-08-1fs

Ford Tempo 1984, à vendre pour les pièces, 500\$. Poêle à bois de marque l'Islet (Gamein), 200\$. 598-9238. 13-08-3fs

Ford Thunderbird 1983, V6 automatique, très propre, 1000\$, 598-3457. 13-08-3fs

Ghislain Chabot, achat, vente, échange d'autos, 27-08-3fs

motos, 40 modèles en inventaire, choix entre 2000\$ et 15.000.00\$. 700, rang de la Fourche, Armagh, tél.: 466-2551. 23-01-JNO

Géo Métro Berline 1992, bleu, intérieur gris, 4 portes, 4 cylindres, automatique, radio AM-FM cassette, à voir, 248-9660. 27-08-3fs

Honda Accord S 1987, très propre, 248-9755. 27-08-3fs

Massey Harris 1956 avec faucheuse et charue. Poney tracteur en pièces, 300\$. 246-5105 ou 246-5005. 20-08-3fs

Jeep Wagoneer 1984, 4x4, 27-08-3fs

4 portes, 4 cylindres, manuel, très bonne mécanique, 2500\$. Toyota Corolla LE 1984, 4 portes, blanche, automatique, 1200\$. Tél: 249-2160. 20-08-3fs

Mazda 626 1991 manuel, blanche, 107.000 km, mags, cruise, prix à discuter, 248-2404. 20-08-3fs

Mercury Topaz GS 1987, 100.000 km, rouge, 2 portes, 2400\$. 248-3063. 27-08-3fs

Nissan 4x4 king cab 1984, prix raisonnable, 598-9376 en après-midi. 13-08-3fs

Nissan Micra 1987, automatique, 159.000 km, prix à discuter. 259-7524. 27-08-1fs

Pick-up Chevrolet 1/2 tonne 1978 350, automatique, bonne mécanique, pas rouillé, avec pneus et boîte de fibre. Aussi suspension arrière neuve, à l'air, ajustable, pour Nova 1976. 246-3315 ou 246-5566. 20-08-3fs

Pick-up Ford 4x4 1984, 8 cylindres, vitres électriques, air climatisé, très propre, 248-2466. 20-08-3fs

Pick-up Ford F150 1985, 302 automatique, prix: 2100\$ nég. Pick-up Ford F150 1983, 302 automatique, prix: 1150\$ nég. Tracteur Oliver 55 1957 avec cabine et loader, 2500\$ nég. 469-3047. 13-08-3fs

Pick-up GMC Sonoma 4x4 1993, balance de garantie, 4 pneus neufs, très propre. Tél: 248-4799 ou 248-6024 le soir. 13-08-3fs

Pièces pour Dodge Colt: 2 portes + aile gauche, 20\$ chaque. Alternateur, démarreur, transmission 5 vit., moteur 1.6 litres, 50\$ chaque. Amortisseurs, 10\$ chaque. Turbo, 85\$. 4 pneus 85-60R-14, 80\$ les 4. 246-5105 ou 246-5005. 20-08-3fs

Plymouth Horizon 1985, moteur 1.6, 4 vitesses, peinture neuve, 1500\$ négociable. 248-8147. 20-08-3fs

Pontiac Bonneville Brougham 1985, 4 portes, équipé au complet, 142.000 km, mécanique A1, prix: 1500\$. 248-0973. 27-08-3fs

Pontiac Grand Am 1986, moteur 2.5, blanc, toit 27-08-1fs

ouvrant, bonne condition, 248-6842. 27-08-1fs

Pontiac Grand Am 1994, vert, intérieur gris foncé, 4 portes, automatique, 4 vitesses, air, etc., ailerons, 4 cylindres, 32.000 km, balance de garantie GM. 248-9660. 27-08-3fs

Pontiac Sunbird LE 1992, blanc, très propre, très bien équipée. Chevrolet Cavalier RS 1991, bien équipé, bas millage, état neuf. Sonata GL 1989, 78.000 km, très bonne condition, balance de garantie, état neuf. Tous très propres et en très bonne condition. 466-2551. 27-08-3fs

Renault Encore 1985, automatique, 4 portes, très propre. 247-7710. 27-08-1fs

Toyota Corolla LS 1991, 4 portes, 5 vitesses, en très bon état, 7300\$, 247-7223 le jour ou 259-2006 le soir. 13-08-3fs

Toyota Tercel 1987, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, 155.000 km, pneus en bon état, très bonne condition, 1500\$ nég. 247-7033. 27-08-1fs

Toyota Tercel 1989, manuelle 5 vitesses, 113.000 km, excellente condition, 3975\$. 259-7660. 27-08-3fs

Van Chevrolet 1973, fini campeur, toit soulevé, très propre, très bonne condition. Ford Bronco XLT 4x4, 1989, full équipement. Van Ford Aérostar XLT 1986, 7 passagers, full équipement. Pick-up Mazda king cab 1988. 466-2551. 27-08-3fs

Volkswagen Fox 1989, 123.000 km, 5 vitesses, très bon état, 248-1722. 20-08-3fs

Cuisinière 30 po. blanche Westinghouse, excellente condition. Tél: 247-5920. 27-08-3fs

1 chassis 42x62 avec fenêtres thermos à manivelle, 50\$. Pompe à engrenage 1/2 po. en laiton, 20\$. Lampe à «timer» pour moteur automobile, 20\$. 248-1078. 27-08-3fs

2 bases de lit en mélamine grandeur 40x76, 50\$ chaque. 2 matelas très propres, presque neufs, 50\$ chaque. Mobylette 1983 pour les pièces, 50\$. 246-3306. 27-08-3fs

4 pneus d'hiver Sunbird 195-70R14, montées sur roues avec enjoliveurs, 250\$. Protège calendre (brassière) pour Sunbird 1989, 65\$. 27-08-3fs

Secheuse Inglis blanche, très propre, 50\$. 248-8127. 20-08-3fs

4 évaporateurs: 1 Jutra 16x4, 1 Jutra 14x4, 1 Waterloo 6x14 avec 1 finisseur à l'huile 2x7, 1 Dominion 5x16. Si intéressé appelez après 17h au 598-3754. 20-08-3fs

7 cordes d'ébène et merisier 16po. 5 cordes de bois d'allumage. Jeux de hockey. Aspirateur. 1 sècheuse, toiles opaques différentes grandeurs. Pontiac 6000 1983 et pièces de Sunbird 1985. Linge d'enfants neuf. 469-3168. 13-08-3fs

A Notre-Dame-du-Rosaire: Terrain cadastré, boisé, 41.000 pi.ca. Support et clavier Yamaha YPR-8 5 octaves. Vélo de montagne couleur rose, état neuf. 248-7954 le soir. 27-08-3fs

Abas prix, produit de ciment. Dalle patio 12x12: 79, 16x16: 89, bloc talus: 59, minitalus: 69, muret: 1.27, bordure: 2.49, bloc ciment 4po.: 39, 12po.: 79, pavé uni: 99. Matériaux imparfaits...prix parfaits! Matériaux Bernières (418) 836-3636. 27-08-1fs

Achat et vente d'appareils électroménagers usagés, garantie 3 mois, livraison gratuite, service de réparation, vente de pièces neuves. 418-598-3255. 26-03-12fs

Ameublement de chambre à coucher en mélamine blanc: lit 39po. avec tiroir gigogne, commode avec 4 longs tiroirs, 2 tables de chevet, 1 chevet-bibliothèque, très propre. Lave-vaisselle Kenmore et four micro-ondes à placer au-dessus de la cuisinière avec hotte intégrée. 248-7909. 20-08-3fs

Antenne parabolique, moteur et accessoires mis à neuf en janvier, prix à discuter. 2 grosses machines à boules d'arcade à prix de débarras. 248-0864 après 17h, si pas de réponse laissez vos coordonnées, je vous contacterai. 13-08-3fs

Appareils électroménagers neufs et usagés. Vente-achat-échange-location-service. Grand choix à des prix très compétitifs. Club Électro Léonard Chabot inc. 248-1071. 12-06-JNO

Bateau Sea-Ray 26.5 pi., 2x470, 170 HP, cudycabin, 2 toits (campeur bimini), douche, toilette, poêle et réfrigérateur, couche 6, avec trailer, très bonne condition, 12.500\$. 884-3892. 27-08-3fs

Bateau Sunray Escapade 16pi. avec moteur Mercury 50 HP et trailer, prix: 3000\$. 246-5515. 20-08-3fs

Avis à ceux qui font du ménage commercial: Machine Niva à pression pour laver les tapis. Aussi machine Niva à découper et cirer planchers. Les 2 presque neuves. Prix à discuter. 246-5292. 20-08-3fs

Base de lit d'eau Queen en mélamine blanche, contours amovibles, en P.V.C. noir, très propre, aubaine! 248-9392 après 17h. 27-08-3fs

Bibliothèque de salon, buffet de salle à manger, noirs, neufs, excellent état, prix à discuter, 248-9790. 20-08-3fs

Bois de chauffage en 15 po. à vendre. 356-5021. 27-08-3fs

Bois de chauffage pour poêle et fournaise, merisier et hêtre en 15 po., prix compétitif. Tél: 259-7067. 13-08-3fs

Bois de chauffage érable et merisier en 16 po. Bois d'allumage 15 po. (cèdres). St-Fabien-de-Panet. 249-2646. 04-06-24

Bois de chauffage à vendre: érable, hêtre, merisier, qualité et service. Aussi, poêle à combustion lente. Eric au 248-3300. 27-08-3fs

Bureau de travail en mélamine blanche, 2 tiroirs, 48po. x 24po., prix à discuter. Tél: 248-0068. 27-08-3fs

Camping des Erables, Roulotte Bonair 1992, 38pi. à l'état neuf, air climatisé, auvent 25pi. rétractable, patio, cabanon, 2 réfrigérateurs, laveuse, très beau site, 246-5403. 27-08-JNO

Causeuse en velours gris bleu, 1 chaise tubulaire avec coussin gris, 1 lampe torche finale avec abat jour beige. 248-8071. 27-08-1fs

Chaises de cuisine neuves, bois érable, finition rembourrage au choix, 55\$. 35 barreaux tournés, bois chêne, pour escalier, 150\$. Tél: 248-3876. 20-08-3fs

Chaloupe Princecraft 1991, Pro169, 2 moteurs Mercury 25 forces électriques, remorque Princecraft. Tél: 259-2566. 27-08-3fs

Chaloupe en aluminium, 16pi. de longueur 64po. de largeur, 1200\$. Trailer Normand 4pi. x 6pi. avec pompeuse et éridelles de 4pi. de haut., état neuf, 1500\$. 248-2225. 20-08-3fs

Chassis à volet 36po. long x 62po. haut. Chassis à 2 volets, 60po. large, 42po. haut, idéal pour chalet. Aussi taureau Holstein croisé, 1 an. 259-7559. 20-08-3fs

Chassis P.V.C. neuf, 4pi. x 4pi., à manivelle, 250\$. Porte patio usagée. 248-0734. 20-08-3fs

Chassis en bois avec battants et moustiquaires, 3 de 45 1/8 x 69 1/4, 1 de 33 x 42 1/2. Idéal pour chalet. Tél: 259-2626. 13-08-3fs

Cheminée Pré-fab 18 pieds, 325\$. Bicyclette 10 vitesses homme + femme, 40\$ chaque. Tél: 246-3160. 27-08-3fs

Cheminée préfabriquée 7 po. diam., 19 pi. de long, complète, comme neuve, aubaine, idéal pour chalet. 259-2433. 27-08-3fs

Congélateur amande 12 pi. cu., 200\$. Micro-ondes, 75\$. Air climatisé 10.000 BTU, comme neuf, 600\$. Ancien poêle Bélanger, ronds larges, impeccable, à voir. Set laveuse-sècheuse amande. Set laveuse-sècheuse jaune, 250\$. 248-7116. 20-08-3fs

Congélateur coffre blanc, de fabrication canadienne, 15 pi. cu., avec serrure et voyant de marche contenant 3 paniers de rangement, 175\$. (418) 248-4609 après 17h. 20-08-3fs

Fendeuse à bois à vis, fonctionne sur prise de force de tracteur de ferme. 469-2048 sur heures de repas ou le soir. 20-08-3fs

Foin 1ière coupe, 3000 balles carrées, 2,50\$ la balle. Paille: 1.00\$ la balle. 246-5800. 27-08-3fs

Foumaise à l'huile 135.000 BTU, très propre, tél: 247-5978 ou 247-3113. 20-08-3fs

GOUTTIERES APPALACHES. Seul fabricant dans la région, fabriqué et installé par des gens de Montmagny, directement sur place, gouttières en aluminium, sans joints, multi-plis pour plus de résistance, couverture de tôle, soffite, fascia, recouvrement de fenêtres en aluminium, service après vente garanti, contactez-nous en tout temps, 248-4619. 30-04-JNO

GOUTTIERES L.M. LANDRY délie toute concurrence à qualité égale, meilleur prix (épaisseur .032 po. ou .81 mm), couleur assorties, gouttières de qualité, résidentiel et commercial. Protège feuille d'aluminium disponible. 20 ans garantie matériel, 10 ans garantie main-d'oeuvre. Votre conseiller: 248-3138. 16-04-20fs.

AVIS PUBLIC CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC, CHAMBRE CIVILE NO 200-02-002448-944 BREF DE SAISIE-EXÉCUTION

LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL Partie demanderesse vs Gaëtan DEMERS Partie défenderesse

Le 7e jour de septembre 1995 à 11 h, au 243, avenue Sainte-Brigitte, Montmagny, le district de Montmagny, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de Gaëtan DEMERS, saisis en cette cause, consistant en:

1 AUTOMOBILE DE MARQUE AMC EAGLE 1981

Conditions: ARGENT COM-TANT et/ou CÉQUE VISE

Information: Jean Carboneau huissier du district de Montmagny Langlois, Carboneau & Associés, HUISSIERS (418) 248-5872 69, avenue de la Cour C.P. 485 Montmagny, Qc G5V 3S9

ESPACE COMMERCIAL
environ 5 000 pi²
idéal pour restaurant ou tout genre de commerce.
Situé au 186, boul. Taché Ouest
Libre le 15 août
pour info. : 248-7371

Ramonage de cheminée
La prévention est la solution



Roger: 246-5352

ENCAN  **VENTE PAR ENCAN**

VENTE PAR ENCAN LIQUIDATION COMPLÈTE ET SANS RÉSERVE DU MAGASIN GÉNÉRAL
Union agricole 419
4e avenue, La Pocatière
Comté Kamouraska
SAMEDI LE 2 SEPTEMBRE à 9 h 30 PRÉCISES
Visite des lieux à compter de 8 h a.m. le même jour.

Sera vendu : Lot de peinture. Lot de matériel pour l'électricité. Lot de plomberie. Lot de quincaillerie. Lot de bibelots. Lot de vaisselle. Lot de tissus à la verge. Machine pour fabriquer les clés avec les accessoires. Machine pour effiler les patins. Aussi un très gros lot d'articles de toutes sortes trop long à énumérer.

Aussi tout le mobilier du magasin et du bureau dont : Lot de comptoirs vitrés. Comptoir en bois et en métal. Lot d'escabeaux. Lot d'ilôts à vêtements. Comptoir pour boutique de linge. Visionneuse pour micro fiche. Bureau secrétaire. 2 caisses enregistreuse. Classeur en bois et en métal. Gros lot d'ilôts et de tablettes de magasin. Aussi d'autres accessoires trop long à énumérer.

N.B. : C'est une vente à ne pas manquer. Tous les articles sont neufs et tout doit sortir. L'encan aura lieu à l'intérieur.

Condition comptant. Cantine sur les lieux.

Pour information : J.C. Cameron ou J.C. Audet 418-856-5743

Alain Thériault, Saint-Clément
Encanteur professionnel 963-3616

VENTE

- Aspirateur central
- Aspirateurs usagés avec garantie
- Réparation de toutes marques
- Service à domicile
- Prix compétitifs

275, ch. des Pionniers O. Cap-Saint-Ignace
Page 1-418-727-0519 **246-5843**



CLÉMENT DESCHAMPS propriétaire

COMPTABLE AGRÉÉ(E), CGA OU TECHNICIEN(NE) COMPTABLE AVEC EXPÉRIENCE

Un cabinet d'experts-comptables de la région recherche un(e) comptable agréé(e) de plus de 2 ans d'expérience dans un cabinet de comptables agréés, pour participer et éventuellement prendre charge de divers mandats reliés à la compilation et à l'attestation d'états financiers, aux déclarations d'impôts et à la consultation auprès de sa clientèle.

Une bonne connaissance des logiciels «Accountant Dream», «Tax Prep» et «Informatix» serait un atout.

La candidature de technicien(ne) avec expérience pertinente sera également considérée.

Les personnes intéressées et possédant ce profil professionnel doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 15 septembre 1995 à :

Journal L'Oie Blanche
Dept. CA
C.P. 40
119, Avenue Collin
Montmagny (Québec) G5V 3S3
DISCRÉTION ASSURÉE

RESTAURANT Normandin

GÉRANTS(ES) ADJOINTS(ES)

Nous sommes présentement à la recherche de personnes dynamiques qui désirent entreprendre ou poursuivre une carrière de dirigeant dans un secteur d'activité économique exigeant de la rigueur sur le plan de contrôle du produit et du service à la clientèle, ainsi qu'un sens poussé des relations interpersonnelles.

Nous offrons des possibilités de carrière solides à ceux et celles qui pourront démontrer un intérêt marqué sur le plan de la gestion et de la direction d'une entreprise vouée à la satisfaction de sa clientèle.

Si vous possédez un minimum d'un an d'expérience en gestion dans le domaine de la restauration familiale ou toute autre expérience connexe et désirez intégrer les rangs d'une entreprise stable et dynamique, possédant un programme de développement structuré, veuillez expédier votre curriculum vitae à l'attention de la direction des ressources humaines : Concours 95-3C-4 2335, boul. Bastien Québec (Québec) G2B 1B3 (Confidentialité assurée)

OFFRES D'EMPLOI RÉCEPTIONNISTE (Temps partiel régulier), fin de semaine

FONCTIONS : Sous la responsabilité de la directrice, accueillir et répondre aux clients, répondre au téléphone et faire le service au bar.

EXIGENCES : Détenir si possible un diplôme en hôtellerie ou l'équivalent, avoir une expérience de deux (2) années en service à la clientèle, avoir une bonne connaissance de l'anglais et être disponible pour travailler sur des horaires.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

HOTEL L'OISELIÈRE
Attention: Andrée M. Fortin
105, chemin des Poirier
Montmagny (Québec)
G5V 3T4

Fournaise à bois 30x22, 150\$. Petit compresseur à air, 135\$. Poêle électrique 30 po. pour chalet. Congélateur avec garantie, 275\$. Annexe à l'huile, 35\$. Pompe à eau turbine avec garantie, 275\$. Petit four micro-ondes. Chien Labrador noir. 246-3523 ou 246-5650.

27-08-1fs

Génératrice 3200 Watts, moteur 8 forces, prix: 450\$ négociable. 248-1089 après 17h.

27-08-3fs

Idéal pour chalet: commode 5 tiroirs, vaisselier avec 4 boîtes de cuisine, table-support TV, tondeuse, etc. Tél: 248-4409 après 18h.

27-08-3fs

LE COLLECTIONNEUR ENR. 123, St-Jean-Baptiste est, Montmagny. Achat-vente-échange. Cartes de sport, monnaie, épinglettes, figurines, jetons... Heures d'affaires: jeudi et vendredi 16h30 à 21h, samedi 10h à 17h, ouverture le 31 août. Inf: 246-5715.

20-08-3fs

Laveuse et sècheuse, 200\$ négociable. 249-2602.

27-08-1fs

Lot de chaudières blanches, 5 gallons, et autres différents. Meuble audio-vidéo, fauteuil roulant. 248-3476.

27-08-3fs

MARCHÉ AUX PUCES DE L'AVENIR INC. ouvert 7 jours, lundi au samedi de 9h à 17h, dimanche de 12h à 17h. Nous vendons et achetons antiquités de toutes sortes, appareils ménagers, bibelots et meubles. Vendons bon linge et rétro. 180, 3ième av., Montmagny, 248-7970.

29-01-JNO

Machine à écrire électronique, Smith Corona, modèle portable, autocorrecteur, dictionnaire intégré, en excellente état. Téléviseur couleur 26po., meuble brun, Quasar de Motorola. Après 17h: 248-9846.

20-08-3fs

Matelas 54 po., état de neuf, 512 ressorts, acheté il y a 2 ans. Téléviseur couleur 25po., Philips Modular 4, 248-7107 après 16h30.

27-08-3fs

On vend moins cher que tous! Aspenite 7/16: 8.49, 5/8: 11.99, plywood 1/2: 17.99, 5/8: 19.99, 2x2x8: 4.9, 2x4x8: 9.9, 2x6x12: 2.79, 2x8x12: 3.99, 4x4x8: 3.99, porte acier: 39.95, tuile

céramique 6x6: 18, plancher chêne: 99pi, parqueterie pré-vernie: 1.19. Matériaux imparfaits...prix parfaits. Matériaux Bernières (418) 836-3636.

27-08-1fs

Orgue à 2 claviers Canadian 107 de Messervier & Frères. Set de cuisine et vaisselier Roxton style colonial. 469-2401.

13-08-3fs

Ouverture d'un nouveau «Marché aux Pucés» le samedi 12 août au 370, boul. St-Vallier, ouvert samedi et dimanche.

13-08-3fs

Paille à vendre, 246-5651.

27-08-2fs

Polaris Indy trail deluxe 1993. Congélateur 18 pi. cu. Pantalon choko deluxe (Dane M). Traîneau blanc à patins. 4 mags + roues blanches 15po. 248-4101 après 18h.

27-08-3fs

Pompe à essence 2po. 3HR, prix à discuter. 248-3520.

20-08-3fs

Porte d'acier neuve pour entrée principale. Poêle à bois. Bois de chauffage. 259-2212 le soir.

13-08-3fs

Porte de garage en aluminium 9x7, 2 chassiss 42x48, le tout en très bonne condition pour 140\$. 246-5018.

20-08-3fs

Porte de garage isolée, grandeur 78x116 environ, avec accessoires. Tél: 246-5386.

13-08-3fs

Poêle Franklin 24po. avec accessoires et tuyaux. 1/2 corde de bois, table ancienne 42x42, 5 panneaux. Table de nuit blanche. Tél: 248-0830.

20-08-3fs

Poêle à bois sans «boiler» de maque Enterprise, très propre. Tourniquet pour toit de maison. 469-2410 après 16h sur semaine.

13-08-3fs

Poêle à bois, l'Islet, Laurier 54, avec corniche, 4 ronds, boiler, noir et blanc, très propre, 385\$. Recherche piano droit en bonne condition. 884-2313.

13-08-6fs

Roulotte Fifth Wheels, Golden Falcon, 34pi. 1989, très luxueuse, équipement complet, 17,999\$ négociable. (418) 655-6705.

20-08-3fs

Roulotte 24pi. située Camping des Erables, couche 8, avec salon vitré de 11x22 à l'avant, 2 patios, cabanon etc., toute équipée, prêt à faire du camping. Prix pour vente rapide. Pour visiter: 248-9150 ou (418) 832-4304.

20-08-3fs

Roulotte Prowler 1981, très propre, à l'état neuf, 24pi., auvent neuf, air climatisé, pour personne intéressée seulement. Tél: 243-2742 après 17h.

27-08-3fs

Scie à ruban Rockwell Beaver 10 po. Corroyeur Rockwell Beaver 6 po. Rotoculteur 5 forces Simplicity. Souffleur à neige Ariens 8 forces, 26 po. Tour à bois Diltec. 469-2840.

27-08-3fs

Sea-doo 1994 acheté en 1995, garantie jusqu'en 1996. Monte Carlo 650, 3 places, idéal pour ski nautique ou «tripe», avec ou sans remorque. 248-8002.

27-08-1fs

Système de son Pioneer 6 disques, surround, garantie 7 ans, 6 nettoyages gratuits, valeur 2000\$, laissé à 1400\$. 248-3063.

13-08-3fs

Système de son neuf pour auto, 2 subs 12po. 400 Watts, 2 6po x 9po., 200 Watts. Radio-cassette laser 6 disques, equalizer, 2 amplificateurs, valeur 4000\$, prix à discuter. 248-3063.

13-08-3fs

Table de ping-pong, 50\$. Tél: 246-3204 après 19h.

27-08-1fs

Table d'ordinateur avec 3 tablettes coulissantes, vendue avec barre d'alimentation et lampe orientable. Machine à coudre. Prix à discuter. 248-3152.

20-08-3fs

Tente-roulotte Bon Air 1979, 6 places, tél: 248-6091.

20-08-3fs

Tour pour antenne de télé. Petite fournaise à l'huile. Table de travail. Lot de plinthes électriques. Pour renseignements: 246-5320 après 17h30.

13-08-3fs

Tracteur 6680 et 6690 Agco Allis, 4x4, vitesse 16x16, John Deere 1840, 4x4 avec cabine, Universal 643 DT. Presse à foin SP 471 Vicon. Voiture à foin, 20 ou 24 pieds. Voiture et mangeoire à balles rondes. Chopper Gill. Retrograveuse (Pepine) 3 points, 10 pieds. Charrue 4 versoirs Overum et Fiskar. Enrobeuse à balles rondes. Rateau 3.42 Feutz, SPECIAL. Rateau Faneur RC 361-300 Vicon. Faneur 17 pieds Vicon. Faucheuse rotative Vicon 9 1/2 et 10 1/2 pieds neufs et usagés. Faucheuse 489 - 479 NH. Niveleuse (gratte) Hydro 8 pieds. Génératrice 15,000 et 20,000 watts. Épandeur à fumier 791 NH, 350 et 430 Hesston. Laveuse à pression 1,000 et 2,000 lbs. Moissonneuse batteuse 7300 - 8600 - 8700. Maison-moblie. Les Équipements J.L. Thibault, Cap-St-Ignace, près de l'autoroute 20. Tél: (418)-246-5651.

27-08-2fs

Trailertandem pour sortir du bois, 14pi. de long, pneus 17po., bâti très solide, prêt à travailler, 650\$. 246-5829 ou 246-3767.

20-08-3fs

Téléphone cellulaire fixe à donner si vous vous abonnez au réseau Québécois Mobilité. Raison: j'ai acheté un nouveau téléphone portable chez Cellulaire Montmagny avec la nouvelle promotion. Christian, 248-2220.

14-05-JNO

Vente de garage: 2 portes avec cadres, souffleuse à neige Honda, cuisinière 30 po., hotte pour cuisinière, table à repasser, base de lit 54 po., câbles de machine à souder, etc. 248-3182.

27-08-3fs

Vente de garage: lot de commodes, set de chambre, cuisine, salon, secrétaire et articles de tout genres. Bâlis de plastique de toutes grandeurs, 469-3856. Pour les meubles, vente en bloc ou à l'unité. Vous présenter à l'heure du dîner ou le soir après 17h au 447, rue Principale, Ste-Apolline.

20-08-3fs

Viande de Bison pour congélateur, haute en protéine et faible en gras, 248-3421.

27-08-3fs

Vêtements pour homme grandeur 42-44. Souliers

noirs et bruns grandeur 6. TV noir + blanc, écran 5po. Triporteur électrique pour handicapé. Vente pour cause de décès. 248-2109.

20-08-3fs

Équipement d'étable. Relacheur avec compresseur, 200\$. Évaporateur 2 1/2 x 10 avec casserole. Aussi chien femelle croisé Labrador et Terre-Neuve à donner. 359-2343.

27-08-3fs

Super chiots Berger Allemand, enregistrés, vaccinés, vermifugés, tatoués, lignée de champions. 259-2274.

20-08-3fs

Caisse enregistreuse Casio électronique, 4 ans d'usage, 300 PLU. Comptoir-caisse, table à fruits tout arborite, comptoir réfrigéré 12 pi. + 1 à viande 10 pi., etc. 469-3188.

13-08-3fs

Caisse enregistreuse, auvent-enseigne, lot de cartes de souhaits, 2 toiles commerciales 7 pi., chaise et table en rotin blanc. 248-5736.

20-08-3fs

Chiots Labrador pur-sang, noirs ou blonds, mâles ou femelles, nés le 25 juillet, 100/ chacun. 469-3618.

27-08-3fs

ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ANIMAUX

Rottweiler mâle né le 6 juin, tél: 248-2739 ou 248-4605.

27-08-3fs

Si vous avez des chiots à donner pour l'adoption, appelez-moi, j'irai les chercher. (418) 354-2030.

27-08-1fs

Super chiots Berger Australien enregistrés, vaccinés, vermifugés, très doux pour les enfants. 259-2274.

20-08-3fs

Taures Holstein à vendre, pur sang croisés, vélant en août et septembre, 259-7559.

13-08-3fs

URGENCE

FEU DE FORÊT

SANS FRAIS

1-800-463-4374



hdm

hôtel-dieu de montmagny

APPEL D'OFFRES

PROJET : HÔTEL-DIEU DE MONTMAGNY
SERVICE DE PRÉPOSÉS
AUX STATIONNEMENTS

PROPRIÉTAIRE :
HÔTEL-DIEU DE MONTMAGNY
350, boul. Taché Ouest
Montmagny Qc
G5V 3R8

L'Hôtel-Dieu de Montmagny propriétaire, demande des soumissions pour les services de préposés aux stationnements.

Les devis et autres renseignements pourront être obtenus à l'Hôtel-Dieu de Montmagny contre un chèque visé non remboursable de 25\$ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions seront reçues à l'Hôtel-Dieu de Montmagny à l'adresse ci-haut mentionnée jusqu'à 15h, heure en vigueur localement, le 12 septembre 1995, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Seules sont admises à soumissionner les compagnies spécialisées ayant un bureau dans la région de Québec (Q3) ou Chaudière-Appalaches (12).

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelq' autre des soumissions reçues.

Martin Cloutier
Conseiller en gestion des services techniques

Comptabilité générale
États financiers
Traitement de la paye
Impôts



PIERRE BOULANGER
62, av. Couture, Montmagny G5V 3Y5
248-0291

NOUVEAU

L'expérience à votre service

PLOMBERIE G.D. TUYAUX
Montmagny-Sud

• construction • rénovation • service 24 h

Prop. : Gilles Cyr
50, Jolicoeur
Notre-Dame-du-Rosaire GOR 2HD
Tél. / Fax : (418) 469-2229

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE
CAP-SAINT-IGNACE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par le sousigné, qu'à la séance d'ajournement du Conseil du 18 septembre 1995, le Conseil municipal aura à se prononcer sur la demande de dérogation mineure suivante :

- Monsieur Pierre Lemieux du 1176, chemin Bellevue Est à Cap-Saint-Ignace demande l'autorisation de procéder à l'agrandissement de sa grange passant de 38 à 50 vaches laitières. La grange est située à 70 mètres d'une résidence isolée et à 250 mètres d'une agglomération alors que la réglementation municipale exige 100 mètres d'une résidence isolée et de 300 mètres d'une agglomération.

Toute personne intéressée peut se faire entendre par le Conseil municipal le lundi 18 septembre 1995 à 20h à l'endroit ordinaire des séances du Conseil. Pour toute information additionnelle, vous pouvez contacter le secrétaire-trésorier au 850, route du Souvenir. Donné à Cap-Saint-Ignace ce 23^e jour d'août 1995.

Donald Bernier
Secrétaire-trésorier

ACHÈTERAIS des BILLOTS
ET des LOTS À BOIS

SAPIN-ÉPINETTE
12 à 16 pieds
MOULIBOIS ENR.
(418) 598-9478 / (418) 469-3033
scierie Bureau

SAPIN-ÉPINETTE
8 pieds 4 pouces
TREMBLE 8 pieds 4 pouces
BOULEAU blanc 8 pieds

VENTE DE BOIS DE SCIAGE EN
GROS ET DÉTAIL
Saint-Jean-Port-Joli

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou groupement de personnes visé à l'article 60 du Code de procédure civile (L.R.Q., c. C-25) peut, dans les quinze jours de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les trente jours de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la Régie des alcools, des courses et des jeux, 1281, boul. Charest Ouest, Québec (Québec) G1N 2C9.

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation du permis ou de la licence
CENTRE DE PLEIN AIR LAC-TCHITOGAMA Centre de Plein Air Lac-Tchitogama 2000, chemin de la Montagne Ouest Notre-Dame-du-Rosaire Dossier : 1 204 379	1 Restaurant pour vendre 1 Bar (demande amendée)	2000, chemin de la Montagne Ouest Notre-Dame-du-Rosaire

Le président-directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

Québec

DÉPLACEMENT DE BÂTISSSES
Luc Laflamme
Soulèvement de maisons
Fondations complètes

248-3914
159, 11^e rue, Montmagny

Pour un service courtois



Concessionnaire

- Chrysler
- Dodge
- Plymouth
- Camion Dodge
- Jeep-Eagle

Rés. : (418) 248-8495
Bur. : (418) 469-2144

Lapointe auto inc
1299, Principale Saint-Philémon

ÉDIFICE "Le 25" Montmagny

ESPACES À LOUER
Entre 100' et 2500' p.c.

IDÉAL POUR NOTAIRES, COMPTABLES, COURTIERS, ARCHITECTES, ARPENTEURS, INGÉNIEURS, BUREAUX D'INFORMATIQUE, SALLE DE COURS.

248-0401 • ASCENSEUR
259-2236 • STATIONNEMENT
248-9362 • PRIX COMPÉTITIFS
• GRANDEUR ET DURÉE VARIABLES

25, Boul. Taché O. Montmagny

YVON DALLAIRE
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
248-5972

ROYAL LEPAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

142, 5^e Avenue, L'ISLETVILLE.
Cottage luxueux, 3 c.c., sauna, foyer, piscine creusée, terrain 17 820 pi²

78-84, St-Thomas MONTMAGNY.
Terrain 569,22 MC 3 logements multifamiliaux et 1 commerciale.

41, Des Pionniers E. CAP-SAINT-IGNACE. 15 747 pi² commercial.

124-126, rue Gagné MONTMAGNY.
3 logements multi-familiaux. Terrain 9 180 pi², garage 25' x 35'

57-73 Ave de la Gare, MONTMAGNY.
Terrain 5,606 p.c. Bâtisse commerciale avec résidence multifamiliale de 5 logement au second étage.

Championnat du club de golf de Montmagny

Lauréanne Caron et Thierry Brochu l'emportent

(S.F.) Les excellents golfeurs magnymontois Lauréanne Caron chez les dames et Thierry Brochu chez les hommes sont sortis grands gagnants du championnat du club de golf de Montmagny qui avait lieu les 19 et 20 août derniers sur le magnifique parcours de la capitale de l'oie blanche.

Des pointages de 165 pour la golfeuse expérimentée Lauréanne Caron et de 145 pour l'ancien junior qui a fait sa marque sur la scène provinciale, Thierry Brochu, ont permis à ces nouveaux champions d'inscrire leurs noms sur le trophée du club de golf de Montmagny. L'an dernier, Mathieu Bélanger

et Marie Paquet avaient remporté les honneurs de ce championnat annuel.

Chez les hommes, Pierre Dumont a reçu la palme en classe AA grâce à un pointage de 159 et son fils Luc Dumont a décroché les honneurs de la classe A avec 154; une famille talentueuse sur les verts. En classe B, le trophée est allé à Alain Corriveau qui a cumulé un pointage de 165.

La compétition a été très serrée en classe BB où on dû aller en ronde supplémentaire pour déterminer qui, d'entre Yvan Gaudreau

et Marc Lamonde, remporterait le titre convoité. Après un trou de prolongation, Yvan Gaudreau a eu le dessus avec un pointage de 165. Dans la classe CC, Sébastien Castillo est sorti victorieux de la compétition avec un pointage de 183.

Chez les femmes, Marie Paquet a remporté la classe A avec un pointage de 166, Michelle Desjardins est bonne première en classe B tandis que France Fortin sort gagnante de la classe C. Chez les juniors, on note des victoires pour Christian Dionne en classe A, Jérôme Gaudreau dans la classe B et Jean-Philippe Pépin en classe C. À noter que Valérie Gaudreau était la seule représentante féminine chez les juniors.



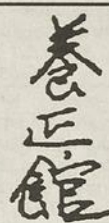
FCYBDA

MARC PELLERIN 3^e DAN
BERTHIER-SUR-MER
DÉBUT 6 SEPT. 95
TÉL.: 259-2077
259-7596
ST-MICHEL
LOISIR: 884-2866
DÉBUT: 5 SEPT. 95

Enseignement selon
Maître Hiroo Mochizuki

8^e DAN AIKIDO
8^e DAN JIU JITSU
7^e DAN IAÏ DO
7^e DAN KARATE DO
3^e DAN JUDO

CLÉMENT LACOMBE 3^e DAN
CAP-ST-IGNACE
DÉBUT 28 AOÛT 95,
18H00
ST-JEAN-PORT-JOLI
DÉBUT: 5 SEPT. 95,
18H00
INFO: 248-0854



L'heure est aux inscriptions au Club de natation de Montmagny

Après une saison 1994-1995 très bien remplie, le Club de natation de Montmagny

entreprind la prochaine saison en septembre. Les inscriptions auront lieu les 6, 7 et 8 septembre de 17h à 19h à la piscine municipale et le 9 septembre aux Galeries Montmagny.

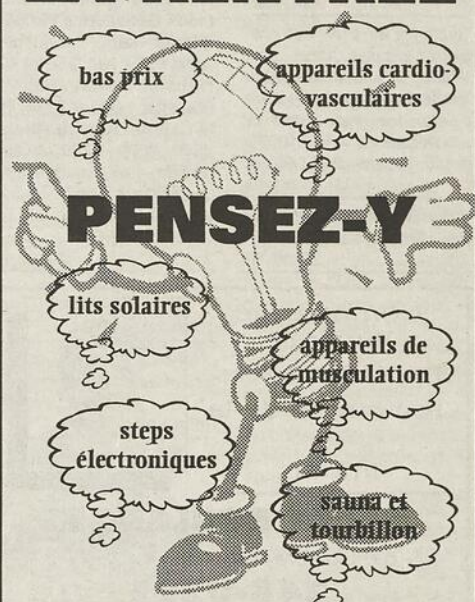
Plusieurs nouveautés sont au programme, dont des compétitions interclub qui se dérouleront trois fois pendant l'année et des prix seront remis aux athlètes; un groupe d'entraînement pour les étudiants du cégep; plusieurs autres activités qui viendront se greffer au calendrier.

L'école de natation offre aux jeunes de 5 à 11 ans la possibilité d'apprendre à nager avec les bonnes techniques de nage et le choix de pratiquer 1 ou 2 fois par semaine.

Les bouts de chou, âgés de 6 à 11 ans, permet à ceux qui aiment nager de le faire à raison de 1 à 3 fois par semaine supervisés par des entraîneurs qualifiés.

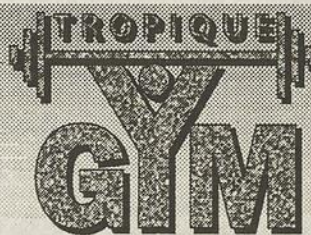
Pour plus de renseignements, communiquez avec Martin Boulet du lundi au vendredi de 8h30 à 15h30 au 248-6022.

LA RENTRÉE



PENSEZ-Y

TROPIQUE GYM la place



116, St-Jean-Baptiste Ouest, Montmagny
248-5955

INSCRIPTION HOCKEY MINEUR ST-JEAN-PORT-JOLI



L'inscription pour la saison de hockey 1995/1996 se fera dans le hall d'entrée de l'Amphithéâtre L'Islet-Nord de St-Jean-Port-Joli, le vendredi soir, 8 septembre de 18h30 à 20h30 et le samedi, 9 septembre de 9h00 à 12h00.

Le coût de l'inscription est le suivant:

Catégorie	*Résident	Extérieur
MAGH 1	75	90
MAGH 2	100	115
MAGH 3	110	125
MAGH 4	120	135

ATOME, PEE-WEE, BANTAM, MIDGET	150	165
-----------------------------------	-----	-----

* Résident: Municipalité extérieure participant au financement du hockey mineur de St-Jean-Port-Joli

- À NOTER:**
- 1) Une réduction de 15\$ sera appliquée pour chaque inscription de plus (2e enfant et +).
 - 2) Il y aura échange d'équipements lors de l'inscription pour ceux qui le désirent.
 - 3) Des déboursés additionnels sont à prévoir pour les joueurs sélectionnés au niveau CC.
 - 4) Il y aura une clinique de hockey les 30 sept. et 1er octobre 95.

Nos membres à l'honneur

- PHARMACIE JEAN COUTU et
- RESTAURANT À LA RIVE

Bénéficient cette semaine d'un boni de 100\$ en publicité!

Dans notre prochaine parution les bénéficiaires seront:

- YVON MONTMINY et
- VITRE D'AUTOS G.L. LANGLOIS INC.

L'OIE BLANCHE
MON JOURNAL À MOI



YOSEIKAN KARATÉ DO



ST-PAUL-DE-MONTMINY École de la Colline



INSCRIPTION : 6 septembre
COURS : Lundi et mercredi
18 h à 19 h étudiants
19 h 15 à 20 h 45 adultes
INSTRUCTEURS :
Daniel Leblanc 3^e Dan
Nathalie Gaudreau 1^{er} Dan
Philippe Mercier 1^{er} Dan
INFO :

Daniel Leblanc
248-4591

ÉCOLE DE KARATÉ
TECHNIQUES DE COMBAT, AUTO-DÉFENSE KATA,
POINTS DE PRESSION, KUBOTAN
COURS DE KARATÉ - AUTO-DÉFENSE - CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE POUR HOMMES, FEMMES ET ENFANTS
(6 ANS ET PLUS)

KIMONO GRATUIT
À L'INSCRIPTION

Reconnu par la Régie de la sécurité dans les sports



MONTMAGNY Polyvalente



INSCRIPTION : 5 septembre
COURS : Mardi et jeudi
18 h 30 à 19 h 30 étudiants
19 h 45 à 21 h 15 adultes
INSTRUCTEURS :
Pierre Mercier 4^e Dan
Daniel Leblanc 3^e Dan
Daniel Ramos 1^{er} Dan
INFO ET INSCRIPTION :
248-3535 (jour)
248-0902 (soir)

Une récolte de six médailles pour les athlètes de Lavironde



À l'heure du départ pour les Jeux du Québec qui se tenaient du 8 au 13 août à Sherbrooke, les quelque quinze athlètes du club d'athlétisme Lavironde, accompagnés aux extrémités par leurs accompagnateurs, Nancy Deladurantaye et Éric Boivin.

Sainte-Louise championne de la ligue Kamouraska-l'Islet

Les séries de fin de saison sont maintenant terminées dans la ligue de balle molle Kamouraska-l'Islet. Lors de la finale opposant le Garage Donald Caron de Sainte-Louise au Bar terrasse du Faubourg de Saint-Jean-Port-Joli, Sainte-Louise a remporté la victoire trois parties à une.

Cette série a été marquée par des matchs souvent axés sur l'offensive. L'attaque parfois timide du Garage D. Caron en saison régulière a explosé en plusieurs occasions

dans cette série. Le Bar terrasse du Faubourg a souvent tenté de riposter, mais une défensive solide permettait toujours à l'équipe de Sainte-Louise de rester dans le match.

Les activités de la ligue sont maintenant terminées pour cette saison. La ligue tient à remercier les partisans qui se sont déplacés pour venir encourager leur équipe favorite et les invite à être de retour l'an prochain pour une nouvelle saison de balle-molle.

Deux trous d'un coup à Montmagny

(S.F.) Le trou numéro 8 du club de golf de Montmagny, une normale 3 de 130 verges, a fait des heureux récemment alors qu'on y réalisait deux trous d'un coup. Un premier a été réalisé avec un fer 8 par M. Mario Laprise devant ses partenaires de jeu Suzanne Thérberge, ainsi que Madeleine et Jean-Pierre Brisson. M. Hervé Gagnon a aussi réalisé le rêve de tout golfeur sur ce même trou en utilisant un fer 5. Steve Chamberland, Pierre-Yves Couture et Gaston Sylvain ont assisté à l'exploit de M. Gagnon. Félicitations!

AUTODROME
MONTMAGNY

MOLSON EXPORT
Autosport

9^e PROGRAMME OFFICIEL : 2 SEPT. 19 H
(REMIS AU DIMANCHE 16 H EN CAS DE PLUIE)

CLASSE MINI STOCK - NOVICE - AMATEUR
- SUPER STOCK ET LATE MODÈLE

PROGRAMME RÉGULIER

BOURSE DE 5 000\$

Les inscriptions se feront de 16 h à 18 h sur place.

Le livre des Règlements est maintenant disponible
au 161, des Industries, Montmagny

Pour renseignements : Richard ou Benoit Casault

PISTE
ENTIÈREMENT ÉCLAIRÉE
ESTRADES NATURELLES
APPORTEZ VOS CHAISES

248-0073 ou 246-3411
PISTE DE COURSE
248-9593

CLUB DE GOLF

Rte 283

Autodrome Montmagny 3/4 milles

455, ch. Saint-Léon

ANNONCEUR
MAISON
RÉJEAN DESPRÉS

Bienvenue à tous!
Restauration et rafraîchissement sur place

La quinzaine d'athlètes membres du club d'athlétisme Lavironde de Montmagny qui prenait part aux derniers Jeux du Québec a réussi à ramener six médailles dans ses bagages.

PAR STÉPHANE POIRIER

La seule médaille d'or du lot est allée à Jean Pelletier chez les juvéniles dans la compétition du relais 4X100m. Quant à Sébastien Ouellet, toujours chez les juvéniles, il fut le seul double médaillé avec une médaille d'argent au 3 000m et une médaille de bronze au 1 500m. Les autres médaillées furent, catégorie cadet, Sandra Côté avec une médaille d'argent au 800m, Jessie Lamontagne avec une médaille de bronze au 1 200m, et Eve-Lyne Latulippe avec une médaille d'argent au 4X400m chez les juvéniles.

En ce qui a trait aux autres athlètes, même s'ils n'ont pu monter sur le podium, ils ont à tout le moins réussi à bien performer.

Ainsi, chez les cadets, Jessie Lamontagne a terminé 4e au 800m, Esther Nicole 7e au 1 500m marche, Julia Metzger 10e au 1 500m marche, Élise Guimont 21e au poids, l'équipe formée de Julie Corriveau, Esther Nicole, Jessie Lamontagne et Sandra Côté 6e au relais medley, Jonathan Gagné 13e au 800m et 5e au 1 200m, Jérôme Gagnon 8e au 200m, et Éric Bolduc 5e au relais medley.

Enfin, chez les juvéniles, Caroline Blais a terminé 14e au 1 500m, Eve-Lyne Latulippe 6e au pentathlon, Jean Pelletier 8e au 100m et 6e au 200m, Jean-Guy Mercier 21e au poids, et Sébastien Bouffard 11e au 1 500m steeplechase.

Les porte-couleurs de Lavironde compétitionnaient au sein de l'équipe de la région de Québec-Chaudière-Appalaches laquelle a terminé 6e en athlétisme.

LE



PRÉSENTE
LE GROUPE

TRIBES
of
MARCH

VENDREDI
1^{er} SEPTEMBRE

Info : 248-9595
135, St-Jean-Baptiste, 2^e étage
LA NOUVELLE FAÇON
DE BOIRE LES CHOSES

Télévision Via Satellite
SATELTECH
Nouvelle technologie canadienne
24 po. digitale.

25.⁰⁰\$ par mois ou plus

Fernand Labonté, tech.

Kamouraska • L'Islet
Montmagny • Bellechasse
(418) 893-2147 Depuis 1980

SERVICE MOBILE • ESSAI GRATUIT

*Cours de danse et de
gigue folklorique*
(5 ans et plus)

Dans la région de St-Eugène
Début: Jeudi 21 septembre 95
Endroit: Salle communautaire de St-Eugène

Information et Inscription:
Nathalie Cloutier 247-7223
Daniel Gagné 248-5815

COURS ÉGALEMENT OFFERTS DANS LA
RÉGION DE MONTMAGNY

LE MARIAGE EST CONSOMMÉ!

Billard Dancing

CENTRE-VILLE

montmagny

OUVERT 7 JOURS
DE 11H À 3H

3, BOUL. TACHÉ EST, MONTMAGNY
248-3623

LIQUID ACTION



1994 BUICK CENTURY CUSTOM
Blanc, 6 cylindres, automatique, 4 portes, climatiseur, très bien équipé, 31 000km.

16 500\$



1994 PONTIAC GRAND AM SE
Blanc, 6 cylindres, automatique, 4 portes, balance de garantie GM, 35 000km.

15 500\$



1994 OLDSMOBILE ACHIEVA
Noir, 6 cyl., 4 portes, automatique, climatiseur, très propre.

SEULEMENT: 14 500\$



1994 HONDA CIVIC CX
Rouge, Hatchback, 4 cyl., auto., 15 000km, bal. de garantie jusqu'à 100 000km.

A VOIR! 12 700\$



1994 SATURN SL1
Beige, 4 portes, 4 cylindres, manuel, très propre.

11 900\$



1993 GMC SONOMA ST
Blanc, 6 cyl., 4.3 litres, vortech, automatique, original, comme neuf, 27 000km, balance de garantie GM.

16 495\$



1993 CHEVROLET LUMINA EURO
Rouge, 6 cylindres, 3.4 litres, automatique, climatiseur, très propre.

15 500\$



1993 PONTIAC TRANSPORT
Blanc, 6 cylindres, 5 passagers, automatique, garantie 6 mois / 10 000km.

14 900\$



1993 MAZDA 626 CRONOS LX
Gris, 4 portes, équipement complet, balance de garantie du fabricant.

12 900\$



1993 HONDA CIVIC EX
4 cyl., manuel, très bien équipé, 4 portes, 60 000km, balance de garantie du fabricant.

12 900\$



1993 ASUNA SUNFIRE
Blanc, 4 cylindres, manuel, 2 portes, lecteur laser, antivol, très propre.

10 900\$



1993 PONTIAC SUNBIRD LE
Rouge, 4 cylindres, automatique, 4 portes, garantie PPGM, seulement 29 000km. **A VOIR!**

10 500\$



1993 GÉO MÉTRO
Rouge, 4 cylindres, 4 portes, manuel, intérieur gris, condition A-1, seulement 36 000km.

8 500\$



1993 GÉO MÉTRO
Vert, Hatchback, 3 portes, manuel, radio AM/FM cassette, très propre. **À QUI LA CHANCE?**

7 200\$



1992 CHEVROLET ASTRO
Bleu, 6 cylindres, automatique, 8 passagers, 4x4, garantie 6 mois / 10 000km.

16 900\$



1992 HONDA CIVIC EX
Sable, 4 cylindres, automatique, 4 portes, climatiseur, équipement complet.

10 700\$



1992 HONDA CIVIC LX
Gris, 4 cylindres, manuel, 4 portes, 78 000km, condition A-1, balance de garantie Honda.

10 600\$



1992 CHEVROLET CAVALIER RS
Blanc, 4 portes, automatique, 64 000km., garantie 6 mois ou 10 000km.

8 995\$



1992 CHEVROLET CAVALIER RS
Blanc, 4 portes, automatique, très propre, 64 000km, garantie 6 mois / 10 000km.

8 900\$



1992 HYUNDAI ELANTRA GLS
Bleu-vert, 4 cyl., auto., climatiseur, balance de garantie jusqu'à 100 000km, original, très propre!

8 900\$



1991 OLDSMOBILE DELTA ROYAL
Blanc, 4 portes, très bien équipé, 50 000km.

13 500\$



1991 CHEVROLET BLAZER 4X4
2 tons noir et gris, 6 cylindres, automatique, 4 portes, très propre, garantie 6 mois / 10 000km.

12 900\$



1991 FORD TAURUS GL
Bleu, 6 cylindres, automatique, 4 portes, climatiseur, très propre, garantie 6 mois / 10 000km.

8 900\$



1991 CHEVROLET CAVALIER RS
Bleu, 4 cylindres, automatique, 4 portes, 70 000km, garantie 6 mois / 10 000km.

7 900\$



1991 DODGE COLT-100
Gris, 4 cylindres, automatique, 2 portes, 73 000km. **TRÈS PROPRE!**

4 995\$

GARAGES RECOMMANDÉS



1990 BUICK REGAL LTD
Blanc, moteur 380 f., 60 000km. **COMME NEUF!**

12 500\$



1990 PONTIAC BONNEVILLE SSE
Blanc, 6 cylindres, 4 portes, très équipé, balance de garantie PPGM. **SEULEMENT:**

12 500\$



1990 CHEVROLET LUMINA
Bleu, 6 cylindres, 4 portes, automatique, très bien équipé, 87 000km.

10 300\$



1990 CHRYSLER DAYTONA ES
Blanc, manuel, tout équipé, garantie 6 mois / 10 000km.

6 500\$



1989 PONTIAC BONNEVILLE LE
Gris, 6 cylindres, automatique, climatiseur, très équipé, garantie 6 mois / 10 000km.

8 900\$

PLUS DE 45 VEHICULES EN INVENTAIRE



1989 DODGE CARAVAN SE
Brun 2 tons, automatique, 7 passagers, très propre, reconditionné A-1.

6 900\$



1989 PONTIAC SUNBIRD LE
Bleu, automatique, 4 portes, 62 000km, garantie 6 mois / 10 000km. **SEULEMENT:**

6 500\$



1989 FORD ESCORT LX
Blanc, 4 cylindres, automatique, 4 portes, très propre, garantie 6 mois / 10 000km.

4 700\$



1988 GMC SIERRA SL
Bleu, 8 cylindres, automatique. **TRÈS PROPRE!**

6 900\$



1987 CHRYSLER LE BARON GTS
Bronze, 4 cylindres, automatique, 4 portes, original.

3 200\$



1985 PONTIAC FIREBIRD
Noir, 6 cylindres, manuel, très propre.

3 200\$



1984 CHEVROLET CELEBRITY
Brun, 6 cylindres, automatique, 4 portes, très propre.

2 900\$



Ronald Thibault



Réjean Guimont



Michel Guimont



Michel Normand



Michel Clavet



Réjean Després



Christian Thibault



Gilles Thibault



Benoit Gamache

Thibault

Pontiac Buick Cadillac Chevrolet Geo Oldsmobile

500, Saint-David, Sortie 378, Rte 20
248-7122

les **CCASIONS** meilleures en ville!

HONDA DEGIRO

496, Saint-David, Montmagny
248-2133

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI JUSQU'À 21H00